

# SVJETSKI ANTIDOPING KODEKS

**(Originalni tekst na engleskom jeziku nalazi se na zvaničnoj internetskoj stranici  
Svjetske antidoping organizacije WADA <https://www.wada-ama.org/>  
Ovaj neslužbeni prijevod teksta koristi se samo za internu upotrebu  
i na isti se ne može pozivati prilikom službene upotrebe.)**

**2021.**

## Svjetski antidoping kodeks

Svjetski antidoping kodeks prvi put usvojen je 2003. godine, a stupio je na snagu 2004. godine. Do sada je izmijenjen četiri puta, tako što su prve izmjene stupile na snagu 1. januara 2009. godine, druge 1. januara 2015, treće 1. aprila 2018. (izmjene koje reguliraju proces ocjene usaglašenosti) a četvrte 1. juna 2019. godine (izmjene koje reguliraju proces prijavljivanja određenih endogenih supstanci kao atipičnih nalaza). Ova verzija (2021) Svjetskog antidoping kodeksa stupa na snagu i primjenjuje se počevši od 1. januara 2021. godine.

### Izdavač:

WADA – Svjetska antidoping agencija  
Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria (Suite 1700)  
PO Box 120,  
Montreal, Quebec  
Kanada

URL: [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)

Tel: +1 514 904 9232

Fax: +1 514 904 8650

E-mail: [code@wada-ama.org](mailto:code@wada-ama.org)

## SADRŽAJ

Svrha, područje primjene i organizacija Svjetskog antidoping programa i Kodeksa	8
Kodeks	8
Svjetski antidoping program	8
Međunarodni standardi	9
Tehnički dokumenti	9
Modeli najboljih rješenja i smjernice	9
Osnovna objašnjenja Svjetskog antidoping kodeksa	10
<b>Prvi dio</b>	11
Doping kontrola	11
<b>Uvod</b>	11
Član 1 Definicija dopinga	12
Član 2 Kršenje antidoping pravila	12
2.1 Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u uzorku Sportiste	12
2.2 Korištenje ili pokušaj korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane sportiste	13
2.3 Izbjegavanje, odbijanje ili propuštanje da se dā uzorak od strane sportiste	13
2.4 Kršenja vezana za neispunjavanje obaveze dostupnosti za testiranje od strane sportiste – <i>whereabouts</i> propusti	14
2.5 Ometanje ili pokušaj ometanja bilo kog dijela doping kontrole od strane sportiste ili drugog lica	14
2.6 Posjedovanje zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane sportiste ili pomoćnog osoblja sportiste	14
2.7 Neovlaštena prodaja, transport, slanje, isporuka ili distribucija bilo koje zabranjene supstance ili metode ili pokušaj takvog postupanja od strane sportiste ili drugog lica	14
2.8 Davanje ili primjena ili pokušaj davanja ili primjene doping sredstava	14
2.9 Saučesništvo ili pokušaj saučesništva od strane sportiste ili drugog lica	15
2.10 Zabranjeno udruživanje od strane sportiste ili drugog lica	15
2.11 Postupanje sportiste ili drugog lica s ciljem da se obeshrabri prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima	16
Član 3 Dokazivanje dopinga	16
3.1 Teret i standardi dokazivanja	16
3.2 Metode utvrđivanja činjenica i pretpostavki	16
Član 4 Lista zabranjenih sredstava	19
4.1 Objavljivanje i revizija Liste zabranjenih sredstava	19
4.2 Zabranjene supstance i zabranjene metode uključene u listu zabranjenih sredstava	19
4.3 Kriteriji za uključivanje supstanci i metoda na listu zabranjenih sredstava	20
4.4 Izuzeće za terapijsku upotrebu	21
4.5 Program nadgledanja – monitoring program	23

Član 5	Testiranje i istraga	24
5.1	Svrha testiranja i istrage	24
5.2	Nadležnost za testiranje	24
5.3	Testiranje na sportskom događaju	25
5.4	Zahtjevi u pogledu testiranja	26
5.5	Informacije iz obrazaca o lokaciji sportista	26
5.6	Povratak takmičenju penzioniranih sportista	26
5.7	Istraga i prikupljanje informacija	27
Član 6	Analiza uzoraka	27
6.1	Upotreba akreditiranih i odobrenih laboratorija i drugih laboratorija	27
6.2	Svrha analize uzoraka i podataka	27
6.3	Istraživanja uzoraka i podataka	28
6.4	Standardi za analizu uzoraka i izvještavanje	28
6.5	Daljnja analiza uzorka prije ili u toku procesa postupanja rezultatima	28
6.6	Daljnja analiza uzorka nakon što je analizom ustanovljeno da je rezultat negativan ili na drugi način nije rezultiralo stavljanjem na teret kršenja antidoping pravila	28
6.7	Dijeljenje A ili B uzorka	29
6.8	Pravo WADA-e da preuzme u posjed uzorke i podatke	29
Član 7	Postupanje rezultatima: odgovornost, početna revizija, obavještanja i privremena suspenzija	30
7.1	Odgovornost za postupanje rezultatima	30
7.2	Početna revizija i obavještanje kod potencijalnih kršenja antidoping pravila	32
7.3	Identifikacija prethodnih kršenja antidoping pravila	32
7.4	Principi koji se koriste za privremene suspenzije	32
7.5	Odluke donesene u procesu postupanja rezultatima	34
7.6	Obavijest o odlukama u procesu postupanja rezultatima	34
7.7	Povlačenje iz sporta	34
Član 8	Postupanje rezultatima: pravo na pravedno saslušanje i obavijest o odluci	35
8.1	Pravedno saslušanje	35
8.2	Saslušanje na sportskom događaju	35
8.3	Izbjegavanje saslušanja	35
8.4	Obavijest o odluci	35
8.5	Objedinjeno saslušanje pred međunarodnim arbitražnim sudom za sport (CAS)	35
Član 9	Automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata	36
Član 10	Kazne za pojedince	36
10.1	Diskvalifikacija rezultata na sportskom događaju kada je počinjeno kršenje antidoping pravila	36
10.2	Zabrana učešća zbog prisustva, korištenja ili pokušaja korištenja, ili posjedovanja zabranjene supstance ili zabranjene metode	37
10.3	Zabrane zbog drugih kršenja antidoping pravila	38
10.4	Otežavajuće okolnosti koje mogu da povećaju period zabrane	39

10.5	Ukidanje perioda zabrane kada ne postoji propust ili nemar	39
10.6	Smanjenje perioda zabrane na osnovi nepostojanja značajnog propusta ili nemara	40
10.7	Ukidanje, smanjenje ili suspenzija perioda zabrane ili drugih izrečenih mjera vezano za druge razloge osim propusta	41
10.8	Sporazumi u procesu postupanja rezultatima	43
10.9	Višestruka kršenja	44
10.10	Diskvalifikacija rezultata na takmičenju nakon prikupljanja uzoraka ili kršenja antidoping pravila	45
10.11	Oduzimanje novčanog dijela nagrade	46
10.12	Finansijske mjere	46
10.13	Početak perioda zabrane	46
10.14	Status za vrijeme perioda zabrane ili privremene suspenzije	48
10.15	Automatsko objavljivanje kazne	49
Član 11 Mjere u timskim sportovima		49
11.1	Testiranje u timskim sportovima	49
11.2	Mjere u timskim sportovima	49
11.3	Pravo nadležnih organizacija ili međunarodnih federacija da ustanove strožija pravila u vezi s mjerama u timskim sportovima	49
Član 12 Kazne potpisnika protiv drugih sportskih organizacija		50
Član 13 Postupanje rezultatima: žalbe		50
13.1	Odluke protiv kojih se može uložiti žalba	50
13.2	Žalbe protiv odluka o kršenjima antidoping pravila, izrečenim mjerama, privremenim suspenzijama, provođenju odluka i nadležnosti	51
13.3	Propuštanje antidoping organizacije da donese blagovremenu odluku	54
13.4	Žalbe u vezi s TUE	54
13.5	Obavijest o odluci po žalbi	54
13.6	Žalbe protiv odluka po članu 24.1.	54
13.7	Žalbe protiv odluka o suspenziji ili ukidanju akreditacije laboratoriji	54
Član 14 Povjerljivost i izvještavanje		54
14.1	Informacije u vezi s nepovoljnim analitičkim nalazima, atipičnim nalazima i drugim kršenjima antidoping pravila stavljenim na teret	54
14.2	Obavijest o odluci u vezi s kršenjem antidoping pravila, kršenjem zabrane učešća ili privremene suspenzije i zahtjev za dosijeom	55
14.3	Javno objavljivanje	56
14.4	Statističko izvještavanje	57
14.5	Baza informacija o doping kontroli i monitoring usaglašenosti	57
14.6	Zaštita privatnosti	58
Član 15 Provođenje odluka		58
15.1	Automatsko obavezujuće djelovanje odluka antidoping oprganizacija koje su potpisnici	58
15.2	Provođenje drugih odluka antidoping organizacija	59
15.3	Provođenje odluka organizacija koje nisu potpisnici	60

Član 16 Doping kontrola životinja koje se takmiče u sportu	60
Član 17 Zastara 60	
<b>Drugi dio</b>	60
Edukacija i istraživanje	60
Član 18 Edukacija	60
18.1 Principi	60
18.2 Edukativni program i plan potpisnika	61
Član 19 Istraživanje	63
19.1 Svrha i ciljevi istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga	63
19.2 Vrste istraživanja	63
19.3 Koordinacija istraživanja i razmjena rezultata	63
19.4 Istraživačka praksa	63
19.5 Upotreba zabranjenih supstanci i zabranjenih metoda u istraživanjima	63
19.6 Zloupotreba rezultata	63
<b>Treći dio</b>	64
Uloge i odgovornosti	64
Član 20 Dodatne uloge i odgovornosti potpisnika i WADA-e	64
20.1 Uloge i odgovornosti Međunarodnog olimpijskog komiteta	64
20.2 Uloge i odgovornosti Međunarodnog paraolimpijskog komiteta	65
20.3 Uloge i odgovornosti međunarodnih federacija	66
20.4 Uloge i odgovornosti nacionalnih olimpijskih komiteta i nacionalnih paraolimpijskih komiteta	69
20.5 Uloge i odgovornosti nacionalnih antidoping organizacija	71
20.6 Uloge i odgovornosti organizatora međunarodnih sportskih događaja	72
20.7 Uloge i odgovornosti WADA-e	73
20.8 Saradnja u vezi s regulativom treće strane	75
Član 21 Dodatne uloge i odgovornosti sportista i drugih lica	75
21.1 Uloge i odgovornosti sportista	75
21.2 Uloge i odgovornosti pomoćnog osoblja sportiste	75
21.3 Uloge i odgovornosti drugih lica na koja je primjenjiv kodeks	76
21.4 Uloge i odgovornosti regionalnih antidoping organizacija	76
Član 22 Uloge vlada	77
<b>Četvrti dio</b>	79
Prihvatanje, usaglašavanje, izmjene i tumačenje	79

Član 23	Prihvatanje i primjena	79
23.1	Prihvatanje kodeksa	79
23.2	Primjena kodeksa	79
23.3	Primjena antidoping programa	80
Član 24	Monitoring i osiguranje usaglašenosti s Kodeksom i UNESCO konvencijom	81
24.1	Monitoring i osiguranje usaglašenosti s Kodeksom	81
24.2	Praćenje poštovanja UNESCO konvencije	85
Član 25	Izmjene i povlačenje	87
25.1	Izmjene	87
25.2	Povlačenje prihvatanja Kodeksa	87
Član 26	Tumačenje Kodeksa	87
Član 27	Prelazne odredbe	88
27.1	Generalna primjena izmjena Kodeksa koje stupaju na snagu 2021. godine	88
27.2	Zabrana retroaktivne primjene, osim u slučajevima primjene članova 10.9.4 i 17 ili principa <i>lex mitior</i>	88
27.3	Primjena odluka donesenih prije stupanja na snagu izmjena Kodeksa u 2021.	
27.4	Višestruka kršenja kada je prvo kršenje nastupilo prije 1. januara 2021.	88
27.5	Dodatne izmjene Kodeksa	89
27.6	Promjene liste zabranjenih doping sredstava	89
Dodatak 1	– Definicije	90

## **SVRHA, OBIM I ORGANIZACIJA SVJETSKOG ANTIDOPING PROGRAMA I KODEKSA**

Svrha Svjetskog antidoping programa i Kodeksa jeste:

- zaštititi osnovna prava sportista da učestvuju u sportu bez dopinga i na taj način promovirati zdravlje, pravednost i jednakost za sportiste širom svijeta, i
- omogućiti usklađene, koordinirane i djelotvorne antidoping programe na međunarodnom i nacionalnom nivou u pogledu prevencije dopinga, koji uključuju:

Obrazovanje – da se podigne svijest, informira, komunicira, da se podstiču vrijednosti, razvija životna vještina i sposobnost donošenja odluka kako bi se spriječila namjerna i nenamjerna kršenja antidoping pravila.

Odvraćanje – obeshrabrivanje potencijalnih korisnika doping sredstava, kroz omogućavanje postojanja strogih pravila i sankcija, koji su vidljivi svim zainteresiranim stranama.

Otkrivanje – efikasan sistem testiranja i istrage ne samo da pojačava odvraćajući efekt već je efikasan i u zaštiti čistih sportista i sportskog duha, tako što omogućava otkrivanje onih koji čine kršenja antidoping pravila i istovremeno ometa sve one koji su angažirani u dopingovanju.

Provođenje – da presudi i kazni one za koje je utvrđeno da su počinili kršenja antidoping pravila.

Vladavina zakona – da se osigura da svi relevantni akteri pristanu na Kodeks i međunarodne standarde i da sve mjere poduzete u primjeni svojih antidoping programa budu u skladu s Kodeksom, međunarodnim standardima i principima proporcionalnosti i zaštite ljudskih prava.

### **Kodeks**

Kodeks je osnovni i sveopći dokument na kome se zasniva Svjetski antidoping program. Svrha Kodeksa je da se unaprijede antidoping naponi kroz opću usaglašenost osnovnih elemenata antidoping borbe. Namjera je da Kodeks bude dovoljno određen kako bi se postigla potpuna harmonizacija u pitanjima gdje je uniformnost neophodna, i dovoljno otvoren u drugim pogledima kako bi se osigurala fleksibilnost u provođenju dogovorenih antidoping principa. Nacrt Kodeksa je napisan uz uvažavanje principa proporcionalnosti i ljudskih prava.<sup>1</sup>

### **Svjetski antidoping program**

Svjetski antidoping program obuhvata sve elemente potrebne da bi se postigla optimalna usaglašenost i najbolja rješenja u međunarodnim i nacionalnim antidoping programima. Osnovni elementi su:

---

<sup>1</sup> [Komentar: Olimpijska povelja i UNESCO međunarodna konvencija protiv dopinga u sportu 2005 usvojena u Parizu, 19. oktobra 2005 godine („UNESCO konvencija”), priznaju prevenciju i borbu protiv dopinga kao izuzetno važan dio misije Međunarodnog olimpijskog komiteta i UNESCO-a i također priznaju nezamjenjivu ulogu Kodeksa u tom smislu.]



Prvi nivo: Kodeks

Drugi nivo: Međunarodni standardi i Tehnički dokumenti

Treći nivo: Modeli najboljih rješenja i smjernice.

### **Međunarodni standardi**

Međunarodni standardi za različita tehnička i operativna pitanja u okviru antidoping programa jesu i bit će određeni u saradnji s potpisnicima i vladama, uz odobrenje od strane Svjetske antidoping agencije (WADA). Svrha Međunarodnih standarda jest harmonizacija između antidoping organizacija odgovornih za određene tehničke i operativne segmente antidoping programa. Poštovanje Međunarodnih standarda je obavezujuće s aspekta usaglašavanja s Kodeksom. Pravo na povremenu reviziju međunarodnih standarda ima Izvršni odbor WADA, uz obavezu savjetovanja s potpisnicima, vladama i ostalim zainteresiranim stranama, u razumnoj mjeri. Međunarodni standardi i sve revizije standarda bit će objavljeni na internetskoj prezentaciji WADA i stupit će na snagu na dan koji je naveden u međunarodnom standardu ili reviziji standarda.<sup>2</sup>

### **Tehnički dokumenti**

Tehničke dokumente koji se odnose na obavezne tehničke zahtjeve za primjenu međunarodnog standarda povremeno može odobriti i objaviti Izvršni odbor WADA-e. Usklađenost s tehničkim dokumentima je obavezna u svrhu uspostavljanja usaglašenosti s Kodeksom. Ako primjena novog ili revidiranog tehničkog dokumenta nije vremenski osjetljiva, Izvršni odbor WADA-e će omogućiti razumne konsultacije s potpisnicima, vladama i drugim relevantnim zainteresiranim stranama. Tehnički dokumenti stupaju na snagu odmah po objavljivanju na internetskoj stranici WADA-e ukoliko nije naveden kasniji datum.<sup>3</sup>

### **Modeli najbolje prakse i smjernice**

Modeli najbolje prakse i smjernice na osnovi Kodeksa i Međunarodnih standarda jesu i bit će određeni kako bi se došlo do rješenja u različitim oblastima antidoping borbe. Modele i smjernice će predložiti WADA, i bit će na raspolaganju potpisnicima i ostalim relevantnim subjektima, ali neće biti obavezni. Pored pružanja modela antidoping dokumentacije, WADA će ponuditi i pomoć u vidu obuke za potpisnike.<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> [Komentar: Međunarodni standardi sadrže puno tehničkih detalja neophodnih za primjenu Kodeksa. Međunarodne standarde, u saradnji s potpisnicima, vladama i ostalim relevantnim zainteresiranim stranama, razvit će stručni timovi i predstaviti ih u posebnim dokumentima. Vrlo je važno da Izvršni odbor WADA-e bude u mogućnosti da blagovremeno napravi izmjene u međunarodnim standardima koje neće zahtijevati nikakve izmjene Kodeksa.]

<sup>3</sup> [Komentar: Naprimjer, gdje je potreban dodatni analitički postupak prije prijavljivanja uzorka kao nepovoljnog analitičkog nalaza, taj postupak bio bi određen u tehničkom dokumentu koji je odmah izdao Izvršni odbor WADA-e.]

<sup>4</sup> [Komentar: Ovi modeli dokumenata pružat će više mogućnosti od kojih zainteresirane strane mogu odabrati neke. Neke zainteresirane strane mogu odlučiti da doslovno usvoje modele pravila i modele najboljih rješenja. Drugi mogu odlučiti da modele usvoje uz određene izmjene. Treći mogu odlučiti da sačine vlastita pravila u skladu s općim principima i posebnim uslovima navedenim u Kodeksu. Modeli dokumenata ili smjernica za određene dijelove antidoping rada sačinjeni su i mogu dalje biti razvijani na osnovi općeprihvaćenih potreba i očekivanja subjekata.]

## **OSNOVNA OBJAŠNJENJA POSTOJANJA SVJETSKOG ANTIDOPING KODEKSA**

Antidoping programi trebalo bi da očuvaju ono što je suštinski vrijedno u sportu. Ova suštinska vrijednost često se naziva „sportskim duhom”: etičkim traženjem ljudske izvrsnosti kroz posvećeno savršenstvo prirodnih talenata svakog sportiste.

Namjena antidoping programa je da se zaštiti zdravlje sportista i pruže mogućnosti sportistima da se bave ljudskom izvrsnošću bez upotrebe zabranjenih supstanci i metoda.

Namjena antidoping programa je da očuvaju integritet sporta u smislu poštivanja pravila, drugih takmičara, poštene konkurencije, jednakih uslova i vrijednosti čistog sporta za svijet.

Duh sporta je proslava ljudskog duha, tijela i uma. To je suština olimpizma i ogleda se u vrijednostima koje pronalazimo u sportu i kroz njih, uključujući:

- zdravlje;
- etiku, fer-plej i poštenje;
- prava sportista navedena u Kodeksu;
- izuzetna dostignuća;
- jačanje karaktera i edukaciju;
- radost i zabavu;
- timski rad;
- posvećenost i prihvatanje obaveza;
- poštivanje pravila i zakona;
- poštivanje sebe i drugih učesnika;
- hrabrost;
- zajedništvo i solidarnost.

Sportski duh izražava se u tome koliko smo fer u sportu.

Doping je suštinski u suprotnosti sa sportskim duhom.

## **PRVI DIO**

### **DOPING KONTROLA**

#### **UVOD**

U prvom dijelu Kodeksa data su određena antidoping pravila i principi koje treba da slijede organizacije odgovorne za usvajanje, primjenu i provođenje antidoping pravila u okviru svojih nadležnosti – npr. Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paraolimpijski komitet, međunarodne federacije, nacionalni olimpijski komiteti i paraolimpijski komiteti, organizatori velikih sportskih događaja i nacionalne antidoping organizacije. Sve ove organizacije zajedno se nazivaju antidoping organizacijama.

Sve odredbe Kodeksa su obavezujuće u suštini i moraju biti prihvaćene i primijenjene od svake antidoping organizacije, sportiste ili drugog lica. I pored toga, Kodeks ne zamjenjuje niti eliminira potrebu za sveobuhvatnim antidoping pravilima usvojenim od strane svake od tih antidoping organizacija. Dok određene odredbe Kodeksa moraju biti uključene doslovno u antidoping pravila svake antidoping organizacije, drugim odredbama ustanovljeni su principi koji dozvoljavaju fleksibilnost u formuliranju pravila svake antidoping organizacije, ili navode uslove koje svaka antidoping organizacija mora da ispuni, ali koje ne mora da ponavlja u svojim antidoping pravilima.<sup>5</sup>

Antidoping pravila, poput pravila takmičenja, jesu sportska pravila koja određuju uslove pod kojima se takmiči u određenom sportu. Sportisti, pomoćno osoblje sportiste ili druga lica (uključujući tu članove odbora, direktore, službenike, zaposlene i delegirane treće strane i njihove zaposlene) prihvataju ova pravila<sup>6</sup> i kao uslov učešća u sportu, a ona su obavezujuća za njih. Svaki potpisnik će odrediti pravila i procedure kako bi omogućio da svi sportisti, pomoćno osoblje sportista ili druga lica u nadležnosti potpisnika i njegovih organizacija članica jesu obaviješteni i saglasni da budu obavezni poštivati antidoping pravila koja su važeća u odgovarajućoj antidoping organizaciji.

---

<sup>5</sup> [Komentar: Obavezujući članovi Kodeksa koji moraju biti uključeni u pravila svake antidoping organizacije bez suštinskih izmjena dati su u članu 23.2.2. Naprimjer, od suštinskog je značaja da svi potpisnici zasnivaju svoje odluke na istim kršenjima antidoping pravila, istim dokazima i da odrede iste mjere za iste kršenja antidoping pravila. Ova pravila moraju biti ista bilo da se saslušanje vodi pred međunarodnom federacijom, na nacionalnom nivou ili pred Međunarodnom arbitražnim sudom za sport (CAS).

Odredbe Kodeksa koje nisu navedene u 23.2.2. i dalje su u suštini obavezne, iako antidoping organizacije nisu dužne da ih doslovno unesu u svoja pravila. Ove odredbe generalno se mogu podijeliti u dvije kategorije. U prvoj kategoriji su odredbe koje diktiraju antidoping organizacijama da poduzmu određene radnje, ali nije neophodno da ponavljaju odredbe Kodeksa u svojim pravilima. Naprimjer, svaka antidoping organizacija mora da planira i provodi kontrole predviđene u članu 5, ali nije neophodno da unese odredbe ovog člana u svoja pravila. S druge strane, neke odredbe su u suštini obavezne, ali daju svakoj antidoping organizaciji određenu fleksibilnost u tome na koji će način da primijeni principe sadržane u odredbama Kodeksa. Naprimjer, za djelotvornu harmonizaciju nije neophodno da svi potpisnici koriste jedan te isti način postupanja rezultatima i istu proceduru saslušanja, dok god njihov način zadovoljava uslove navedene u Kodeksu i Međunarodnom standardu za postupanje rezultatima]

<sup>6</sup> [Komentar: Ako Kodeks zahtijeva da lice koje nije sportista ili pomoćno osoblje sportiste postupa u skladu s ovim Kodeksom, takva osoba, naravno, ne bi bila podložna uzimanju uzoraka ili testiranju i ne bi bila terećena za kršenja antidoping pravila na osnovi Kodeksa – za upotrebu ili posjedovanje zabranjene supstance ili zabranjene metode. Umjesto toga, takva osoba bi bila podvrgnuta disciplinskoj odgovornosti samo zbog kršenja člana 2.5 Kodeksa (ometanje), 2.7 (Neovlašćena trgovina), 2.8 (Davanje ili propisivanje), 2.9 (Saučesništvo), 2.10 (Zabranjeno udruživanje) i 2.11 (Osveta). Dalje, takve osobe mogu imati dodatne uloge i odgovornosti u skladu s članom 21.3. Također, obaveza da se od zaposlenih zahtijeva da budu obavezani Kodeksom važeća je u skladu s primjenjivim zakonima]

Svaki potpisnik treba da uspostavi pravila i procedure kojima će da osigura da svi sportisti, pomoćno osoblje sportiste ili druga lica koji su pod autoritetom potpisnika ili člana njegove organizacije, pristanu na korištenje njihovih privatnih podataka, koje se zahtijeva u Kodeksu, da budu vezani antidoping pravilima, kao i da svi sportisti ili druga lica snose odgovarajuće posljedice za nepridržavanje ovih pravila. Antidoping pravila nisu podložna ili ograničena uslovima i pravnim standardima koji se odnose na krivične ili građanske postupke. Zbog toga, ona nisu predviđena da budu uređena ili da budu ograničena bilo kojim nacionalnim odredbama ili pravnim procedurama koje bi se inače odnosile na ova pravila, mada ih treba provoditi na način kojim se omogućava poštovanje principa proporcionalnosti i ljudskih prava. Svi sudovi, arbitražna vijeća i druga tijela bi pri razmatranju ovih činjenica trebalo da imaju na umu karakterističnu prirodu antidoping pravila u Kodeksu i činjenicu da ova pravila predstavljaju konsenzus širokog spektra subjekata zainteresiranih za pravedan sport.

Kako je predviđeno Kodeksom, svaka antidoping organizacija odgovorna je za provođenje svih aspekata doping kontrole. Bilo koji aspekt doping kontrole ili antidoping edukacije može biti delegiran od strane antidoping organizacije trećim stranama; međutim, antidoping organizacija koja je izvršila delegiranje mora da zahtijeva da treće strane, kojima je delegirana obaveza, istu izvršavaju u skladu s Kodeksom i Međunarodnim standardima, i antidoping organizacija ostaje u potpunosti odgovorna za osiguranje da se bilo koji delegirani aspekti provode u skladu s Kodeksom.

## **ČLAN 1 – DEFINICIJA DOPINGA**

Doping je definiran kao postojanje jednog ili više kršenja antidoping pravila predviđenih u članovima od 2.1 do 2.11 Kodeksa.

## **ČLAN 2 – KRŠENJE ANTIDOPING PRAVILA**

Svrha člana 2 jeste da se definiraju okolnosti i ponašanja koja predstavljaju kršenja antidoping pravila. Saslušanje u slučajevima dopinga pokreće se na osnovi tvrdnje da je nastalo jedno ili više kršenja antidoping pravila.

Sportisti ili druga lica su dužni da znaju koje su zabranjene supstance ili metode koje se nalaze na listi zabranjenih sredstava.

Kršenje antidoping pravila postoji u sljedećim slučajevima:

2.1 Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u tjelesnom uzorku sportiste

2.1.1 Dužnost sportista je da osiguraju da nijedna zabranjena supstance ne uđe u njihova tijela. Sportisti su odgovorni za prisustvo bilo koje zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u svojim tjelesnim uzorcima. U skladu s tim, da bi se ustanovilo kršenje antidoping pravila prema članu 2.1, nije neophodno da u postupanju sportiste postoji namjera, propust, nemar ili svjesno korištenje.<sup>7</sup>

2.1.2 Dovoljan dokaz kršenja antidoping pravila iz člana 2.1 postoji kada je utvrđeno

---

<sup>7</sup> [Komentar na član 2.1.1: Kršenje antidoping pravila učinjeno u skladu s ovim članom utvrđuje se bez obzira na propust sportiste. U različitim odlukama CAS-a ovo pravilo definira se kao pravilo „striktnosti” sportiste. Propust sportiste razmatra se pri izricanju mjera za kršenje ovog antidoping pravila u članu 10. Ovaj princip dosljedno je podržan od strane CAS-a.]

bilo šta od sljedećeg: prisustvo zabranjene supstance ili njenog metabolita ili markera u uzorku A, a sportista ne zahtijeva analizu uzorka B i uzorak B nije analiziran, ili je uzorak B analiziran i također je potvrdio prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera koji su nađeni u uzorku A; ili kada je uzorak A ili B podijeljen na dva dijela i kada analiza dijela uzorka koji je ostavljen u svrhe potvrđivanja nalaza, potvrđuje prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera pronađenih u prvom dijelu uzorka ili sportista ne zahtijeva analizu dijela uzorka koji je ostavljen u svrhe potvrđivanja nalaza.<sup>8</sup>

2.1.3 Izuzimajući one supstance za koje je posebno određena zahtijevana količina u Listi zabranjenih sredstava ili Tehničkom dokumentu, otkriveno prisustvo bilo koje količine zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u tjelesnom uzorku sportiste predstavljat će kršenje antidoping pravila.

2.1.4 Kao izuzetak od općeg pravila u članu 2.1, Listom zabranjenih sredstava ili Međunarodnim standardom ili Tehničkim dokumentima mogu se ustanoviti posebni kriteriji za prijavljivanje ili evaluaciju prisustva pojedinih zabranjenih supstanci.

## 2.2 Korištenje ili pokušaj korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane sportiste<sup>9</sup>

2.2.1 Dužnost sportista je da osiguraju da zabranjena supstanca ne dospije u njihova tijela i da ne koriste nijednu zabranjenu metodu. Nije neophodna namjera, propust, nemar ili svjesna upotreba od strane sportiste da bi postojalo kršenje antidoping pravila, korištenjem zabranjene supstance ili metode.

2.2.2 Uspjeh ili neuspjeh korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode nije važan. Da bi nastalo kršenje antidoping pravila, dovoljno je da su zabranjena supstanca ili zabranjena metoda korištene ili da je postojao pokušaj korištenja.<sup>10</sup>

## 2.3 Izbjegavanje, odbijanje ili propuštanje davanja uzorka od strane sportiste.

Izbjegavanje davanja uzorka ili odbijanje ili propuštanje davanja uzorka, bez uvjerljivog

---

<sup>8</sup> [Komentar na član 2.1.2. Antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima ima diskrecijsko pravo da izvrši analizu uzorka B, čak i ako sportista ne traži analizu.]

<sup>9</sup> [Komentar na član 2.2: Korištenje ili pokušaj korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode može biti ustanovljeno bilo kojim pouzdanim dokazom. Kao što je navedeno u komentaru na član 3.2, za razliku od tačno određenih dokaza koji se zahtijevaju za kršenje antidoping pravila iz člana 2.1, korištenje može biti ustanovljeno bilo kojim pouzdanim dokazima, kao što su priznanje sportiste, izjava svjedoka, dokumentiranim dokazima, zaključcima izvedenim iz dužeg praćenja, uključujući podatke koji su prikupljeni kao dio biološkog pasoša sportiste, ili druge analitičke informacije koje same po sebi ne zadovoljavaju uslove potrebne po članu 2.1. za ustanovljavanje prisustva zabranjene supstance.

Naprimjer, korištenje može biti ustanovljeno na osnovi pouzdanih podataka iz analize uzorka A (bez potvrde analizom uzorka B) ili isključivo analizom uzorka B kada antidoping organizacija pruži zadovoljavajuće objašnjenje za nedostatak dokaza iz drugog uzorka.]

<sup>10</sup> [Komentar na član 2.2.2: Dokazivanje „pokušaja korištenja” zabranjene supstance ili zabranjene metode zahtijeva dokaz namjere sportiste. Činjenica da je za dokazivanje pokušaja korištenja kod ovog kršenja antidoping pravila potrebno dokazati namjeru, ne umanjuje primjenu principa striktnosti odgovornosti ustanovljenog za kršenja iz člana 2.1 i člana 2.2 u smislu korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode. Korištenje izvan takmičenja zabranjene supstance koja nije zabranjena izvan takmičenja neće predstavljati kršenje antidoping pravila. (U svakom slučaju, prisustvo zabranjene supstance ili metode, u uzorku uzetom na takmičenju, tretirat će se kao kršenje člana 2.1, bez obzira na činjenicu kada je sportista vremenski uzeo tu supstancu ili primijenio metodu.)]

opravdanja, nakon prijema obavijesti o doping kontroli (notifikacija) kao što je predviđeno odgovarajućim antidoping pravilima.<sup>11</sup>

#### 2.4 Kršenja vezana za neispunjavanje obaveze dostupnosti za testiranje od strane sportiste *whereabouts* propusti

Bilo koja kombinacija od tri propuštena testa i / ili propust pri popunjavanju obrasca o lokaciji (*whereabouts* obrazac), prema uslovima definiranim u Međunarodnim standardima za postupanje rezultatima, unutar perioda od 12 mjeseci, od strane sportiste koji je uključen u registriranu test grupu.

#### 2.5 Ometanje ili pokušaj ometanja bilo kog dijela doping kontrole od strane sportiste ili drugog lica

#### 2.6 Posjedovanje zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane sportiste ili pomoćnog osoblja sportiste

2.6.1 Posjedovanje zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane sportiste na takmičenju ili posjedovanje supstance ili metode koje su zabranjene izvan takmičenja od strane sportiste izvan takmičenja, ukoliko sportista ne dokaže da je posjedovanje u skladu s izuzetkom za terapijsku upotrebu, odobrenim u skladu s članom 4.4 ili pruži drugo prihvatljivo opravdanje.<sup>12</sup>

2.6.2 Posjedovanje zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane pomoćnog osoblja sportiste na takmičenju ili posjedovanje supstance ili metode koje su zabranjene izvan takmičenja od strane pomoćnog osoblja sportiste izvan takmičenja, ukoliko je takvo posjedovanje u vezi sa sportistom, takmičenjem ili treningom, osim ukoliko pomoćno osoblje sportiste ne dokaže da je posjedovanje u skladu s izuzećem za terapijsku upotrebu, odobrenim sportisti u skladu s članom 4.4 ili pruži drugo prihvatljivo opravdanje.<sup>13</sup>

#### 2.7 Neovlaštena prodaja, transport, slanje, isporuka ili distribucija bilo koje zabranjene supstance ili metode ili pokušaj takvog postupanja od strane sportiste ili drugog lica

2.8 Davanje ili primjena ili pokušaj davanja ili primjene od strane sportiste ili drugog lica bilo kom sportisti na takmičenju, bilo koje zabranjene supstance ili zabranjene metode, ili davanje ili primjena ili pokušaj davanja ili primjene bilo kom sportisti izvan takmičenja bilo koje zabranjene supstance ili zabranjene metode koje su zabranjene izvan takmičenja

---

<sup>11</sup> [Komentar na član 2.3: Naprimjer, kršenja antidoping pravila u smislu „izbjegavanja” davanja uzorka bila bi počinjena ako se ustanovi da sportista namjerno izbjegava doping kontrolora kako bi izbjegao notifikaciju ili testiranje. Kršenje „propuštanja davanja uzorka” može se zasnivati bilo na namjeri bilo na nemaru u postupanju sportiste, dok „izbjegavanje ili odbijanje” prikupljanja uzoraka zahtijeva namjeru sportiste.]

<sup>12</sup> [Komentar na članove 2.6.1 i 2.6.2: Prihvatljivim opravdanjem se neće smatrati, naprimjer, kupovina ili posjedovanje zabranjene supstance za potrebe prijatelja ili rođaka, već samo ukoliko postoje opravdani medicinski razlozi i kada lice posjeduje ljekarski recept, naprimjer, kupovina inzulina za dijete oboljelo od dijabetesa.]

<sup>13</sup> [Komentar na članove 2.6.1 i 2.6.2: Prihvatljivim opravdanjem će se, naprimjer, smatrati (a) posjedovanje od strane sportiste ili timskog ljekara zabranjenih supstanci ili metoda koje se koriste u situacijama akutnih i hitnih medicinskih stanja (npr. epipen), ili (b) posjedovanje od strane sportiste zabranjene supstance ili metode iz terapijskih razloga, neposredno prije podnošenja zahtjeva za odobrenje i prijema odobrenja TUE.]

## 2.9 Saučesništvo ili pokušaj saučesništva od strane sportiste ili drugog lica

Asistiranje, podsticanje, pomaganje, podržavanje, stvaranje uslova, prikriivanje ili bilo koji drugi vid svjesnog saučesništva ili pokušaja saučesništva u kršenju antidoping pravila ili pokušaju kršenja antidoping pravila ili kršenju člana 10.14.1, od strane drugog lica.<sup>14</sup>

## 2.10 Zabranjeno udruživanje od strane sportiste ili drugog lica.

2.10.1. Udruživanje sportiste ili drugog lica koje je u nadležnosti antidoping organizacije u profesionalnom ili sa sportom povezanom svojstvu, s bilo kojim pripadnikom pomoćnog osoblja sportiste koji:

2.10.1.1 jest u nadležnosti antidoping organizacije i kome traje mjera izrečena zbog kršenja antidoping pravila;

2.10.1.2 nije u nadležnosti antidoping organizacije i mjera zabrane mu nije određena u procesu postupanja rezultatima vođenim u skladu s Kodeksom, a osuđen je ili je protiv njega u toku krivični, prekršajni, disciplinski ili postupak zabrane obavljanja profesije zbog postupanja koje bi predstavljalo kršenje antidoping pravila, kada bi bila primijenjena pravila usaglašena s Kodeksom. Diskvalifikacijski status takvog lica traje 6 godina od donošenja krivične, prekršajne, disciplinske ili odluke o zabrani obavljanja profesije ili tokom trajanja izrečenih krivičnih, prekršajnih, disciplinskih ili profesionalnih sankcija; ili

2.10.1.3 služi kao predstavnik ili posrednik za lice opisano u članovima 2.10.1.1 ili 2.10.1.2.

2.10.2 Da bi se utvrdila ova kršenja antidoping pravila, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportisti ili drugom licu bio poznat diskvalifikacijski status pomoćnog osoblja sportiste.

Teret dokazivanja da povezanost s pomoćnim osobljem sportiste iz članova 2.10.1.1 i 2.10.1.2 nije profesionalna ili u vezi sa sportom i/ili da se ta povezanost nije mogla razumnim naporima izbjeći, jest na sportisti ili drugom licu kome se udruživanje stavlja na teret.

Antidoping organizacija koja ima saznanja o pomoćnom osoblju sportiste koje podliježe kriterijima iz članova 2.10.1.1, 2.10.1.2, ili 2.10.1.3 mora o tome obavijestiti WADA-u.<sup>15</sup>

---

<sup>14</sup> [Komentar na član 2.9: Saučesništvo ili pokušaj saučesništva može uključivati ili fizičku ili psihološku pomoć.]

<sup>15</sup> [Komentar na član 2.10: Sportisti ili druga lica ne smiju saradivati s trenerima, ljekarima i drugim članovima pomoćnog osoblja sportiste kojima je izrečena mjera zabrane zbog kršenja antidoping pravila ili su krivično ili prekršajno osuđeni ili profesionalno ili disciplinski kažnjeni vezano za doping. Ovo također uključuje udruživanje s drugim sportistima koji vrše ulogu trenera ili pomoćnog osoblja sportiste za vrijeme dok im traje zabrana učešća u sportu. Neki primjeri zabranjenog udruživanja su: treniranje, razvoj strategije, tehnike, nutricionistički ili medicinski savjeti, terapija, tretman, propisivanje lijekova ili dodataka prehrani, uzimanje tjelesnih uzoraka ili proizvoda tijela na analizu, dozvola za zastupanje ili predstavljanje. Zabranjeno udruživanje ne mora uključivati bilo kakvu vrstu nadoknade.]

Iako član 2.10 ne zahtijeva da antidoping organizacija obavještava sportiste ili druga lica o diskvalifikacijskom statusu pomoćnog osoblja sportiste, takva obavijest, ako je data, bila bi važan dokaz za utvrđivanje činjenice da su sportista ili drugo lice znali za diskvalifikacijski status pomoćnog osoblja sportiste.]

2.11. Postupanje sportiste ili drugog lica s ciljem da se obeshrabri prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima

Onda kada postupanje ne predstavlja kršenje iz člana 2.5:

2.11.1 Svako postupanje koje za posljedicu ima zastrašivanje ili želju da se zastraši drugo lice s namjerom da se to lice odvрати od pružanja informacija, koje se odnose na potencijalna kršenja antidoping pravila ili potencijalnu neusklađenost s Kodeksom, u dobroj vjeri, WADA-i, antidoping organizaciji, organima za provođenje zakona, regulatornom ili profesionalnom disciplinskom organu, organu za saslušanje ili licu koje vodi istragu za WADA ili antidoping organizaciju.

2.11.2 Osveta protiv lica koje je u dobroj vjeri pružilo dokaze ili informacije koje se odnose na potencijalna kršenja antidoping pravila ili potencijalnu neusklađenost s Kodeksom, WADA-i, antidoping organizaciji, organima za provođenje zakona, regulatornom ili profesionalnom disciplinskom organu, organu za saslušanje ili licu koje vodi istragu za WADA-u ili antidoping organizaciju.<sup>16</sup>

Za potrebe člana 2.11, kazna, prijetnja i zastrašivanje podrazumijevaju čin koji je poduzet protiv lica, bilo da taj čin nije poduzet u dobroj veri bilo da predstavlja nesrazmjern odgovor.<sup>17</sup>

### ČLAN 3 – DOKAZIVANJE DOPINGA

#### 3.1 Teret i standardi dokazivanja

Antidoping organizacija ima obavezu da utvrdi da je došlo do kršenja antidoping pravila. Antidoping organizacija mora dokazati kršenje antidoping pravila na uvjerljiv način, po standardu koji će zadovoljiti organ koji vodi saslušanje, imajući u vidu ozbiljnost iznesenih optužbi. Standard dokazivanja, u svim slučajevima, mora biti veći od nivoa podjednake vjerovatnoće, ali manji od dokazivanja na nivou izvan svake osnovane sumnje.<sup>18</sup> Kada je Kodeksom određeno da je teret dokazivanja na sportisti ili drugom licu za koga postoji sumnja da je izvršilo kršenje antidoping pravila, za pobijanje pretpostavke ili za dokazivanje određene činjenice ili okolnosti, osim u slučajevima predviđenim u članovima 3.2.2 i 3.2.3, zahtijevani standard će biti ravnoteža vjerovatnoće.

#### 3.2 Metode ustanovljavanja činjenica i pretpostavki

Činjenice u vezi s kršenjima antidoping pravila mogu se utvrditi bilo kojim pouzdanim

---

<sup>16</sup> [Komentar na član 2.11.2: Namjera ovog člana je da zaštiti lica koja daju informacije u dobroj vjeri, a ne da štiti lica koja svjesno iznose neistinite informacije.]

<sup>17</sup> [Komentar na član 2.11.2: Kazna bi uključivala, naprimjer, radnje koje ugrožavaju fizičko ili mentalno blagostanje ili ekonomske interese lica koje daje informacije, njihovih porodica ili saradnika. Kazna ne bi obuhvatala postupanje antidoping organizacije koja u dobroj vjeri prijavljuje za kršenje antidoping pravila lice koje je iznosilo informacije a nije to činilo u dobroj vjeri. Za potrebe člana 2.11, informacija nije iznesena u dobroj vjeri kada lice koje je iznosi zna da je lažna.]

<sup>18</sup> [Komentar na član 3.1: Zahtijevani standard od antidoping organizacije može se usporediti sa standardom koji se zahtijeva pri ocjeni dokaza u sporovima koji se odnose na kršenje pravila profesije u najvećem broju zemalja.]



sredstvima, uključujući i priznanje.<sup>19</sup> Na dokazivanje u slučajevima dopinga primjenjuju se sljedeća pravila:

3.2.1 Za analitičke metode ili usvojena ograničenja koje je odobrila WADA nakon konsultacija u okviru relevantne naučne zajednice ili koje su bile predmet stručne ocjene, važi pretpostavka da su naučno validne. Svaki sportista ili drugo lice koje želi da dovede u pitanje osnovanost takve pretpostavke ili da pobije pretpostavku takve naučne zasnovanosti, mora kao preduslov takvom osporavanju, da obavijesti WADA-u o osporavanju i osnovama za osporavanje. Organ za saslušanje, žalbeni organ ili CAS na svoju inicijativu mogu, također, obavijestiti WADA-u o takvom osporavanju. U roku od 10 dana od dana prijema obavijesti i dokumentacije, WADA će imati pravo da intervenira kao stranka u sporu, pojavi se kao prijatelj suda (*amicus curiae*) ili na drugi način priloži dokaze u postupku. U slučajevima koji se rješavaju u CAS-u, CAS će, na zahtjev WADA-e, imenovati odgovarajuće naučne eksperte koji će pružiti stručnu pomoć CAS-u pri evaluaciji osporavanja.<sup>20</sup>

3.2.2 Za laboratorije koje je WADA akreditirala ili odobrila, važi pretpostavka da su provele analizu uzoraka i proceduru čuvanja u skladu s Međunarodnim standardima za laboratorije. Sportista ili drugo lice može pobiti ovu pretpostavku dokazujući da je došlo do odstupanja od primjene Međunarodnih standarda za laboratorije, za koje se osnovano sumnja da je prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz.

Ako sportista ili drugo lice pobije pretpostavku ukazujući da je došlo do odstupanja od primjene Međunarodnih standarda za laboratorije, za koje se osnovano sumnja da je prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz, teret dokazivanja da odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz snosi antidoping organizacija.<sup>21</sup>

3.2.3 Odstupanje od bilo kog drugog Međunarodnog standarda ili drugog antidoping pravila ili procedure utvrđene u Kodeksu ili u pravilima antidoping organizacije, neće imati uticaja na ništavost dokaza koji ukazuju na kršenje antidoping pravila ili rezultate koji predstavljaju nepovoljan analitički nalaz i ne mogu da predstavljaju odbranu za

---

<sup>19</sup> [Komentar na član 3.2: Naprimjer, antidoping organizacija može da utvrdi kršenje antidoping pravila iz člana 2.2 na osnovi priznanja sportiste, pouzdanog svjedočenja trećeg lica, pouzdanih dokumentiranih dokaza, pouzdanim analitičkim podacima bilo iz uzorka A bilo B, kao što je navedeno u komentaru na član 2.2. ili zaključcima izvedenim iz profila dobijenog na osnovi serije uzoraka krvi ili urina sportiste, kao što su podaci iz biološkog pasoša sportiste.]

<sup>20</sup> [Komentar na član 3.2.1: Za određene zabranjene supstance WADA može naložiti laboratorijama koje su akreditirane od WADA-e da ne prijavljuju uzorke kao nepovoljne analitičke nalaze ako je procijenjena koncentracija zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera ispod minimalnog nivoa koncentracije koji se zahtijeva za izvještavanje. Odluka WADA-e u određivanju koncentracije koji se zahtijeva za izvještavanje ili u određivanju zabranjenih supstanci treba da budu podložne zahtijevanju minimalnih nivoa koncentracije ne može biti predmet osporavanja. Dalje, laboratorijska procijenjena koncentracija takve zabranjene supstance u uzorku može biti samo procjena. U svakom slučaju, sama mogućnost da je tačna koncentracija zabranjene supstance u uzorku možda ispod minimalnog nivoa koji se zahtijeva za prijavljivanje, ne može predstavljati odbranu od optužbe za kršenje antidoping pravila zasnovane na prisustvu te zabranjene supstance u uzorku.]

<sup>21</sup> [Komentar na član 3.2.2: Teret je na sportisti ili drugom licu pri dokazivanju da je došlo do odstupanja od primjene Međunarodnog standarda za laboratorije, za koje je osnovano sumnjati da je prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz, na nivou je podjednake vjerovatnoće. Dakle, jednom kada sportista ili drugo lice uspostavi odstupanje na nivou podjednake vjerovatnoće, teret dokazivanja sportiste ili drugog lica da je to odstupanje prouzrokovalo nepovoljni nalaz je nešto niži standard dokaza od „razumno je očekivati da prouzrokuje“. Ako sportista ili drugo lice to učine, teret dokazivanja prelazi na antidoping organizaciju koja je dužna da dokaže na uvjerljiv način, u stepenu vjerovatnoće koji će zadovoljiti tijelo koje vodi saslušanje, da odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz.]

kršenje antidoping pravila,<sup>22</sup> ali u slučaju da sportista ili drugo lice dokažu da je odstupanje od jedne od dolje navedenih specifičnih odredbi Međunarodnog standarda razumno moglo da prouzrokuje kršenje antidoping pravila zasnovano na nepovoljnom analitičkom nalazu ili *whereabouts* propustu, onda je antidoping organizacija dužna da dokaže da takvo odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz ili *whereabouts* propust :

(I) odstupanje od Međunarodnog standarda za testiranje i istragu koje se odnosi na prikupljanje uzoraka ili rukovanje uzorcima, a koje bi razumno moglo da prouzrokuje kršenje antidoping pravila zasnovano na nepovoljnom analitičkom nalazu, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da takvo odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz;

(II) odstupanje od Međunarodnog standarda za postupanje rezultatima ili Međunarodnog standarda za testiranje i istragu u vezi s pronalaženjem nepovoljnog nalaza u biološkom pasošu koje bi razumno moglo da prouzrokuje kršenje antidoping pravila, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da takvo odstupanje nije prouzrokovalo kršenje antidoping pravila;

(III) odstupanje od Međunarodnog standarda za postupanje rezultatima u vezi sa zahtjevom da se sportista obavijesti o otvaranju uzorka B, što bi razumno moglo da prouzrokuje kršenje antidoping pravila zasnovano na nepovoljnom analitičkom nalazu, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da takvo odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz;<sup>23</sup>

(IV) odstupanje od Međunarodnog standarda za postupanje rezultatima u vezi s obavještavanjem sportiste koje bi razumno moglo da prouzrokuje kršenje antidoping pravila zasnovano na *whereabouts* propustu, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da je takvo odstupanje nije prouzrokovalo *whereabouts* propust.

3.2.4 Činjenice ustanovljene odlukom suda ili drugog ovlaštenog disciplinskog organa, koja nije podložna žalbi, prihvataju se kao nepobitan dokaz protiv sportiste ili drugog lica na koje se odnose ove činjenice, osim u slučaju da sportista ili drugo lice dokažu da je ta odluka suprotna načelima prirodnog prava.

3.2.5 Organ koji vodi saslušanje u cilju utvrđivanja je li počinjeno kršenje antidoping pravila ima pravo da utvrdi da su sportista ili drugo lice koji su osumnjičeni za kršenje pravila, počinili kršenje, ukoliko sportista ili drugo lice odbiju, a obavješteni su unaprijed o saslušanju u razumnom vremenskom roku, da učestvuju u saslušanju (bilo lično bilo telefonski, kako odredi organ koji vodi saslušanje) i da odgovore na pitanja organa koji vodi saslušanje ili antidoping organizacija, u vezi s kršenjem antidoping

---

<sup>22</sup> [Komentar na član 3.2.3: Odstupanja od Međunarodnog standarda ili drugog pravila koje nije vezano za prikupljanje ili rukovanje uzorcima, pronalaženje nepovoljnog nalaza iz biološkog pasoša ili obavijest sportiste u vezi sa *whereabouts* propustom ili otvaranjem uzorka B – npr. Međunarodni standardi za edukaciju, zaštitu privatnost podataka ili TUE – mogu rezultirati postupcima koji su u vezi s usaglašenošću i koje pokreće WADA, ali nisu odbrana za kršenja antidoping pravila i nisu relevantni u vezi sa činjenicom je li sportista počinio kršenje antidoping pravila. Slično tome, kršenje dokumenta navedeno u članu 20.7.7 od strane antidoping organizacije ne predstavlja odbranu za kršenje antidoping pravila.]

<sup>23</sup> [Komentar člana 3.2.3 (iii): Antidoping organizacija će snositi svoj teret da utvrdi da takvo odstupanje nije izazvalo nepovoljan analitički nalaz pokazujući da je, naprimjer, otvaranje i analizu uzorka B pratio nezavisni svjedok i da nije uočio nepravilnosti.]

pravila za koju se terete.

## **ČLAN 4 – LISTA ZABRANJENIH SREDSTAVA**

### **4.1 Objavljivanje i revizija liste zabranjenih sredstava.**

WADA će, kada god se ukaže potreba, a najmanje jednom godišnje, objavljivati Listu zabranjenih sredstava, koja predstavlja Međunarodne standarde. Predloženi sadržaj Liste zabranjenih sredstava i sve revizije bit će prosljeđene u pisanoj formi, bez odlaganja, svim potpisnicima i vladama na komentar i konsultaciju. Svaka godišnja verzija Liste zabranjenih sredstava i svih revizija bit će prosljeđena bez odlaganja od strane WADA-e svim potpisnicima, laboratorijima koje je WADA akreditirala i odobrila, i vladama i bit će objavljena na WADA-inoj internetskoj stranici, a svaki potpisnik će poduzeti odgovarajuće korake u cilju prosljeđivanja Liste zabranjenih sredstava svojim članovima i članicama. Pravila svake antidoping organizacije treba da predvide da će, ukoliko drukčije nije predviđeno u Listi zabranjenih sredstava ili reviziji, Lista zabranjenih sredstava ili revizija stupiti na snagu u antidoping organizaciji, tri mjeseca nakon objavljivanja Liste zabranjenih sredstava od strane WADA-e bez obaveze bilo kakvog drugog postupanja antidoping organizacije.<sup>24</sup>

### **4.2 Zabranjene supstance i zabranjene metode uključene u listu zabranjenih sredstava.**

#### **4.2.1. Zabranjene supstance i zabranjene metode**

Lista zabranjenih sredstava uključuje one zabranjene supstance i zabranjene metode koji su kao doping zabranjene u svakom trenutku (i za vrijeme takmičenja i izvan takmičenja) zbog njihovog potencijala da poboljšaju učinak na budućim takmičenjima ili njihovog maskirajućeg svojstva i one supstance i metode koje su zabranjene samo tokom takmičenja. Lista zabranjenih sredstava može biti proširena od strane WADA-e za pojedine sportove. Zabranjene supstance i zabranjene metode mogu biti uključene na Listu zabranjenih sredstava u okviru opće kategorije (npr. anabolički agensi) ili posebnim navođenjem određene supstance ili metode.<sup>25</sup>

#### **4.2.2. Specifične supstance ili specifične metode**

U svrhu primjene člana 10. sve zabranjene supstance smatrat će se specifičnim supstancama, osim onih koje su navedene kao nespecifične u Listi zabranjenih sredstava. Nijedna zabranjena metoda neće biti specifična metoda, osim ako je na Listi

---

<sup>24</sup> [Komentar na član 4.1: Lista zabranjenih sredstava bit će revidirana i objavljena bez odlaganja kad god se za to javi potreba. U svakom slučaju, kako bi se uspostavila rutina, nova Lista zabranjenih sredstava bit će objavljivana svake godine bez obzira je li ili nije došlo do izmjena. WADA će uvijek imati važeću Listu zabranjenih sredstava objavljenu na svojoj internetskoj stranici. Lista zabranjenih sredstava sastavni je dio Međunarodne konvencije protiv dopinga u sportu. WADA će informirati generalnog direktora UNESCO-a o svakoj promjeni Liste zabranjenih sredstava.]

<sup>25</sup> [Komentar na član 4.2.1: Korištenje izvan takmičenja supstance koja je zabranjena samo na takmičenju nije kršenje antidoping pravila, osim u slučaju nepovoljnog analitičkog nalaza o prisustvu supstance, njenih metabolita ili markera u uzorku prikupljenom na takmičenju.]

zabranjenih sredstava identificirana kao specifična metoda.<sup>26</sup>

#### 4.2.3. Supstance zloupotrebe

U svrhu primjene člana 10, supstance zloupotrebe uključuju one zabranjene supstance koje su na Listi zabranjenih sredstava posebno identificirane kao supstance zloupotrebe jer se često zloupotrebljavaju u društvu izvan konteksta sporta.

#### 4.2.4. Nove klase zabranjenih supstanci ili specifičnih metoda

Kada WADA proširi Listu zabranjenih sredstava dodavanjem nove klase zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda u skladu s članom 4.1. Izvršni odbor WADA-e će odrediti hoće li bilo koja ili sve zabranjene supstance ili zabranjene metode iz nove klase, biti tretirane kao specifične supstance ili specifične metode shodno članu 4.2.2. ili kao supstance zloupotrebe, shodno članu 4.2.3.

### 4.3 Kriteriji za uključivanje supstanci i metoda na Listu zabranjenih sredstava

WADA će razmotriti sljedeće kriterije prilikom odlučivanja treba li određenu supstancu ili metodu uključiti na Listu zabranjenih sredstava:

4.3.1 Bit će razmotreno uključivanje neke supstance ili metode na Listu zabranjenih sredstava ako WADA, diskrecijski, ustanovi da ta supstanca ili metoda ispunjava dva od sljedeća tri kriterija:

4.3.1.1 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da supstanca ili metoda ima potencijal da poveća ili poboljša sportsku izvedbu;<sup>27</sup>

4.3.1.2 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da upotreba supstance ili metoda predstavlja stvarnu ili potencijalnu opasnost za zdravlje sportiste;

4.3.1.3 Uvjerenje WADA-e da upotreba supstance ili metoda narušava sportski duh opisan u Uvodu Kodeksa.

4.3.2 Supstanca ili metoda će, također, biti uključene na Listu zabranjenih sredstava ako WADA odredi da postoje medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da supstanca ili metoda ima potencijal da maskira upotrebu druge zabranjene supstance ili zabranjene metode.<sup>28</sup>

4.3.3 Odluka WADA-e o tome koje će zabranjene supstance i zabranjene metode biti uključene u Listu zabranjenih sredstava, o klasifikaciji supstanci u Listi zabranjenih

---

<sup>26</sup> [Komentar na član 4.2.2: Specifične supstance i metode navedene u članu 4.2.2 neće se ni na koji način smatrati manje važnim ili manje opasnim u odnosu na druge doping supstance. Suštinski, to su supstance za koje postoji veća vjerovatnoća da će ih sportista koristiti u druge svrhe, a ne za poboljšanje sportskih performansi.]

<sup>27</sup> [Komentar na član 4.3.1.1: Ovaj član polazi od pretpostavke da je moguće da postoje supstance koje, kada se upotrebljavaju same, nisu zabranjene, ali će biti zabranjene ukoliko se koriste u kombinaciji s nekim drugim supstancama. Supstanca koja je dodana na Listu zabranjenih supstanci zbog toga što u kombinaciji s drugom supstancom može da poboljša izvedbu, bit će tako i označena i tretirat će se kao zabranjena samo u toj kombinaciji.]

<sup>28</sup> [Komentar na član 4.3.2: Eventualni komentari upućeni WADA-i u vezi sa sadržajem Liste zabranjenih sredstava su dobrodošli svake godine od strane potpisnika, vlada ili drugih zainteresiranih lica.]

sredstava, i o određivanju je li supstanca zabranjena uvijek ili samo na takmičenju, konačna je i ne može biti osporavana od strane sportiste ili drugog lica argumentacijom da supstanca ili metoda nisu maskirajući agensi ili da ne poboljšavaju sportske performanse, ne predstavljaju opasnost po zdravlje ili ne narušavaju sportski duh.

#### 4.4 Izuzeće za terapijsku upotrebu (TUE)

4.4.1 Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera i/ili korištenje ili pokušaj korištenja, posjedovanje ili davanje ili pokušaj davanja zabranjene supstance ili zabranjene metode, zasnovano na odobrenom TUE, u skladu s Međunarodnim standardima za TUE, neće se smatrati kršenjem antidoping pravila.

4.4.2 Sportisti koji nisu sportisti međunarodnog nivoa mogu se prijaviti za dobijanje TUE svojoj nacionalnoj antidoping organizaciji. Ako nacionalna antidoping organizacija odbije izdavanje TUE, sportista može da se žali isključivo organu za žalbe na nacionalnom nivou kako je opisano u članu 13.2.2.

4.4.3 Sportisti koji su sportisti međunarodnog nivoa treba da se prijave svojoj međunarodnoj federaciji.<sup>29</sup>

4.4.3.1 Ukoliko sportista već ima TUE koji je odobrila njegova nacionalna antidoping organizacija za predmetnu supstancu ili metodu i ukoliko taj TUE zadovoljava kriterije propisane u Međunarodnim standardima za TUE, onda međunarodna federacija mora da ga prihvati. Ukoliko međunarodna federacija smatra da TUE ne zadovoljava te kriterije i odbija da ga prizna, ona mora bez odlaganja o tome obavijestiti sportistu i njegovu nacionalnu antidoping organizaciju, navodeći razloge nepriznavanja. Sportista i/ili nacionalna antidoping organizacija imaju rok od 21 dan od dana prijema takve obavijesti da se obrate WADA-i o tom pitanju. Ukoliko su se obratili WADA-i, TUE koje je izdala nacionalna antidoping organizacija ostaje važeći za takmičenja na nacionalnom nivou i testiranja izvan takmičenja (ali nije važeći za međunarodna takmičenja) dok se čeka odluka WADA-e. Ukoliko pitanje nije poslano WADA-i na izjašnjenje u roku od 21 dana, nacionalna antidoping organizacija mora utvrditi treba li originalni TUE, koji je dodijelila ta nacionalna antidoping organizacija, da ostane validan za testiranje na takmičenju i izvan takmičenja (pod uslovom da sportista prestane biti međunarodnog nivoa i ne učestvuje u takmičenjima na međunarodnom nivou). Do odluke nacionalne antidoping organizacije, TUE i dalje važi za takmičenja na državnom nivou i za testiranja izvan takmičenja (ali ne važi za takmičenja na međunarodnom nivou).

4.4.3.2 Ukoliko sportista nema već odobren TUE od strane svoje nacionalne antidoping organizacije za predmetnu supstancu ili metodu, sportista se mora direktno obratiti svojoj međunarodnoj federaciji za TUE odmah nakon što se potreba za korištenjem supstance ili metode javi. Ukoliko međunarodna

---

<sup>29</sup> [Komentar na član 4.4.3: Ukoliko međunarodna federacija odbije da prizna TUE koji je odobrila nacionalna antidoping organizacija samo zato što medicinska ili druga dokumentacija koja je potrebna da bi se zadovoljili kriteriji iz Međunarodnih standarda za TUE nedostaje, ovo pitanje ne mora biti prosljeđeno WADA-i. Umjesto toga, zahtjev treba da bude kompletiran i ponovo dostavljen međunarodnoj federaciji. Ukoliko međunarodna organizacija odluči testirati sportistu koji nije sportista međunarodnog nivoa, ona mora priznati TUE koji je sportisti izdala njegova nacionalna antidoping organizacija.]

federacija (ili nacionalna antidoping organizacija, tamo gdje je dogovoreno da ona razmatra zahtjeve za TUE u ime međunarodne organizacije) odbije zahtjev sportiste, ona mora odmah o tome obavijestiti sportistu navodeći razlog odbijanja. Ako međunarodna federacija odobri zahtjev sportiste, ona mora obavijestiti o tome ne samo sportistu već i njegovu nacionalnu antidoping organizaciju. Ukoliko nacionalna antidoping organizacija smatra da TUE ne zadovoljava kriterije definirane u Međunarodnim standardima za TUE, ona ima 21 dan da zatraži razmatranje tog pitanja od strane WADA-e. Ako se nacionalna antidoping organizacija obrati WADA-i o tom pitanju, TUE koje je izdala međunarodna federacija ostaje važeći za međunarodna takmičenja i testiranja izvan takmičenja (ali nije važeći za nacionalna takmičenja) do dobijanja odluke WADA-e. Ukoliko se nacionalna antidoping organizacija, o tom pitanju, ne obrati WADA-i, TUE koji je izdat od strane međunarodne federacije postaje važeći za nacionalna takmičenja kada rok od 21 dan istekne.

4.4.4 Organizatori velikih sportskih događaja mogu zahtijevati od sportiste da prijavi TUE, ukoliko želi da koristi zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu na sportskom događaju. U tom slučaju:

4.4.4.1 Organizator mora omogućiti sportisti koji nema odobren TUE, proceduru po kojoj se odobrava TUE. Ukoliko se TUE odobri, takav TUE važi samo na tom događaju.

4.4.4.2 Ukoliko sportista već ima TUE izdat od njegove nacionalne antidoping organizacije ili međunarodne federacije i ukoliko taj TUE zadovoljava kriterije Međunarodnih standarda za TUE, organizator mora da ga prizna. Ukoliko organizator odluči da TUE ne zadovoljava spomenute kriterije i odbije da ga prizna, on mora o tome bez odlaganja da obavijesti sportistu, uz navođenje razloga odbijanja.

4.4.4.3 Odluka organizatora događaja da ne prizna ili odobri TUE može biti predmet žalbe sportiste koja se podnosi, isključivo, nezavisnom organu koje za tu priliku uspostavlja ili imenuje organizator. Ukoliko se sportista ne žali (ili je žalba odbijena), on ne smije koristiti supstancu ili metodu na događaju, ali svaki TUE koji je odobren od njegove nacionalne antidoping organizacije ili međunarodne federacije za tu supstancu ili metodu ostaje na snazi van događaja.<sup>30</sup>

4.4.5 Ukoliko antidoping organizacija odluči da prikupi uzorak od lica koja nije sportista međunarodnog ili nacionalnog nivoa i ukoliko to lice koristi zabranjenu supstancu ili metodu u terapijske svrhe, antidoping organizacija mu mora dozvoliti da zatraži TUE retroaktivno.

4.4.6 WADA mora razmotriti odluku međunarodne federacije da ne prizna TUE koji je odobrila nacionalna antidoping organizacija, ukoliko su sportista ili nacionalna antidoping organizacija sportiste prijavili to WADA-i. Pored toga, WADA mora

---

<sup>30</sup> [Komentar na član 4.4.4.3: Naprimjer, CAS Ad Hoc odjeljenje ili slično tijelo može biti to nezavisno tijelo za pojedini međunarodni sportski događaj, ili WADA može pristati da obavlja tu funkciju. Ukoliko ni CAS ni WADA ne obavljaju tu funkciju, WADA zadržava pravo (ali ne i obavezu) da razmotri sve TUE odluke koje su donesene u vezi s tim događajem u bilo koje vrijeme, u skladu s članom 4.4.6]

razmotriti odluku međunarodne federacije da prizna TUE koji je odobrila nacionalna antidoping organizacija sportiste. WADA može razmatrati bilo koju TUE odluku u bilo koje vrijeme na osnovi zahtjeva onih koji su pogođeni odlukom ili po vlastitom nahođenju. Ukoliko je odluka o TUE donijeta u skladu s kriterijima iz Međunarodnih standarda za TUE, WADA se neće miješati u tu odluku. Ukoliko TUE odluka nije u skladu s tim kriterijima, WADA će je ukinuti.<sup>31</sup>

4.4.7 Bilo koja TUE odluka donesena od strane međunarodne federacije (ili od strane nacionalne antidoping organizacije kada je dogovoreno da ona razmatra zahtjeve u ime međunarodne federacije) koja nije razmatrana od strane WADA-e ili koja nije ukinuta od strane WADA-e nakon razmatranja, može biti predmet žalbe sportiste i/ili nacionalne antidoping organizacije sportiste, isključivo CAS-u.<sup>32</sup>

4.4.8 Odluka WADA-e da ukine odluku TUE može biti predmet žalbe sportiste, nacionalne antidoping organizacije i/ili međunarodne federacije koji su pogođeni, isključivo CAS-u.

4.4.9 Propuštanje da se donese odluka u razumnom roku u odnosu na pravilno predat zahtjev za odobravanje/priznavanje odluke o TUE ili za razmatranje odluke smatrat će se odbacivanjem zahtjeva, čime postaju primjenjiva prava na reviziju/žalbu.

#### 4.5 Program nadgledanja – monitoring program

WADA će, u dogovoru s drugim potpisnicima i vladama, uspostaviti monitoring program u vezi sa supstancama koje nisu na Listi zabranjenih sredstava, ali čije korištenje WADA želi nadgledati u svrhe otkrivanja potencijalnih načina zloupotrebe u sportu. Pored toga, WADA može u monitoring program uključiti supstance koje su na Listi zabranjenih sredstava, ali koje treba nadgledati pod određenim okolnostima – npr. upotreba izvan takmičenja nekih supstanci zabranjenih na takmičenju ili kombinirana upotreba različitih supstanci u malim dozama („akumulacija“) – da bi se utvrdila učestalost upotrebe ili da bi se mogle primijeniti odgovarajuće odluke u pogledu njihovih analiza od strane laboratorija ili njihovog statusa na Listi zabranjenih sredstava.

WADA će objaviti koje će supstance biti nadgledane.<sup>33</sup> Laboratorije će izvještavati WADA-u o slučajevima prijavljene upotrebe ili otkrivenog prisustva ovih supstanci. WADA će međunarodnim federacijama i nacionalnim antidoping organizacijama omogućiti, najmanje jednom godišnje, zbirne podatke o svakom sportu u vezi s nadgledanim supstancama. Takvi izvještaji o monitoring programu neće sadržati dodatne detalje koji bi mogli da povežu rezultate monitoringa s određenim uzorcima. WADA će poduzeti mjere da bi osigurala strogu anonimnost pojedinačnih sportista u okviru tih izvještaja. Primijećena

<sup>31</sup> [Komentar na član 4.4.6: WADA ima pravo naplatiti troškove koji pokrivaju: (a) svako razmatranje koje je neophodno u skladu s članom 4.4.6; i (b) svako razmatranje koje odabere da poduzme, ukoliko je ishod tog razmatranja ukidanje odluke.]

<sup>32</sup> [Komentar na član 4.4.7: U ovim slučajevima, odluka koja je predmet žalbe je odluka o TUE međunarodne federacije. Predmet žalbe ne može biti odluka WADA-e da ne razmatra odluku o TUE međunarodne federacije. Također, predmet žalbe ne može biti ni odluka WADA-e da ne ukine odluku o TUE međunarodne federacije, ukoliko ju je razmatrala. U svakom slučaju, rokovi za žalbu na odluku o TUE ne počinju da teku do datuma kada WADA obavijesti o svojoj odluci. Bez obzira na to je li WADA razmatrala odluku ili ne, WADA treba da bude obaviještena o žalbi tako da ona može da se uključi ako to smatra potrebnim.]

<sup>33</sup> [Komentar na član 4.5: Da bi se poboljšala efikasnost monitoring programa, nakon što se u objavljeni program doda nova supstanca, laboratorije mogu ponovo obraditi podatke i prethodno analizirane uzorke kako bi utvrdile odsustvo ili prisustvo bilo koje nove supstance.]

upotreba ili otkriveno prisustvo nadgledanih supstanci neće predstavljati kršenje antidoping pravila.

## ČLAN 5 – TESTIRANJE I ISTRAGA

### 5.1 Svrha testiranja i istrage

Testiranje i istraga mogu se poduzimati u bilo koje antidoping svrhe.<sup>34</sup>

5.1.1 Svrha testiranja je prikupljanje analitičkih dokaza o tome je li sportista počinio kršenje antidoping pravila iz člana 2.1 Kodeksa (Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u tjelesnom uzorku sportiste) ili člana 2.2. (Korištenje ili pokušaj korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane sportiste).

### 5.2 Nadležnost za testiranje

Antidoping organizacija ovlaštena za testiranje sportiste može prikupiti uzorak od sportiste u bilo koje vrijeme i na bilo kom mjestu.<sup>35</sup> Ograničenja nadležnosti za testiranje na sportskim događajima data su u članu 5.3:

5.2.1 Svaka nacionalna antidoping organizacija nadležna je za testiranje na takmičenju i izvan takmičenja nad svim sportistima koji su te nacionalnosti, koji imaju prebivalište ili imaju nacionalne licence ili su članovi sportske organizacije te zemlje ili su prisutni u zemlji nacionalne antidoping organizacije.

5.2.2 Svaka međunarodna federacija nadležna je za testiranje na takmičenju i izvan takmičenja nad sportistima koji podliježu pod njena pravila, uključujući one koji učestvuju na međunarodnim događajima ili koji učestvuju na sportskim događajima na koje se primjenjuju pravila međunarodne federacije, ili koji su članovi ili imaju licence te međunarodne federacije ili članova međunarodne federacije – nacionalnih federacija, ili članova tih nacionalnih federacija.

5.2.3 Svaki organizator međunarodnog sportskog događaja, uključujući Međunarodni olimpijski komitet i Međunarodni paraolimpijski komitet, nadležan je za testiranje na takmičenju na tom događaju i izvan takmičenja nad svim sportistima koji će učestvovati na nekom od njegovih budućih događaja ili koji su na drugi način potpali pod nadležnost za testiranja organizatora sportskog događaja u vezi s nekim budućim događajem.

5.2.4 WADA je nadležna za testiranja na takmičenju i izvan takmičenja na način kako je definirano u članu 20.7.10.

5.2.5 Antidoping organizacije mogu testirati bilo kog sportistu nad kojim imaju

---

<sup>34</sup> [Komentar na član 5.1: Ako se testiranje provodi u antidoping svrhe, rezultati analize i podaci mogu se koristiti u druge zakonite svrhe prema pravilima antidoping organizacije. Pogledajte npr. Komentar na član 23.2.2.]

<sup>35</sup> [Komentar na član 5.2: Dodatna nadležnost nad provođenjem testiranja može biti predmet bilateralnih ili multilateralnih dogovora između potpisnika. Za testiranje sportiste u vremenskom periodu od 23 sata do 6 sati, antidoping organizacija treba da ima ozbiljne i posebne sumnje da je sportista umiješan u doping aktivnosti, osim ako je sportista odredio 60-minutni period za testiranje u tom vremenskom periodu ili na drugi način pristao na testiranje tokom tog perioda. Dovođenje u pitanje opravdanosti sumnje antidoping organizacije koja je dovela do testiranja tokom navedenog perioda, ne može predstavljati odbranu u postupku za utvrđivanje kršenja antidoping pravila nastale u vezi s tim testiranjem ili pokušajem testiranja.]



nadležnost, osim onih koji su se penzionirali, uključujući sportiste kojima traje izrečena mjera zabrane takmičenja.

5.2.6 Ako međunarodna federacija ili organizator međunarodnog sportskog događaja delegira ili ugovorom ovlasti za bilo koji dio testiranja nacionalnu antidoping organizaciju (direktno ili preko nacionalnih federacija članica), ta nacionalna antidoping organizacija može prikupiti dodatne uzorke ili tražiti od laboratorije da uradi dodatne tipove analize čiji trošak snosi nacionalna antidoping organizacija. Ukoliko se dodatni uzorci prikupljaju ili se rade dodatne analize, međunarodna federacija ili organizator međunarodnog sportskog događaja treba da budu obaviješteni.

### 5.3 Testiranje na sportskom događaju

5.3.1 Osim ako drugačije nije navedeno ispod, samo jedna organizacija treba da bude nadležna za testiranje na mjestu održavanja sportskog događaja, tokom perioda održavanja događaja. Na međunarodnim sportskim događajima, međunarodna organizacija koja je organizator tog događaja (npr. Međunarodni olimpijski komitet za olimpijske igre, međunarodne federacije za svjetska prvenstva i Panam Sport za panameričke igre) nadležna je za provođenje testiranja. Na nacionalnim sportskim događajima, nacionalna antidoping organizacija te zemlje nadležna je za provođenje testiranja. Na zahtjev organizatora događaja, svako testiranje tokom perioda održavanja događaja izvan mjesta održavanja događaja treba da bude koordinirano s tim organizatorom.<sup>36</sup>

5.3.2 Ukoliko antidoping organizacija, koja bi inače imala nadležnost za testiranje, ali nije odgovorna za iniciranje i postupanje s testiranjem na događaju, želi provoditi testiranje sportista na događaju tokom održavanja događaja, antidoping organizacija treba da se obrati organizatoru događaja kako bi dobila dozvolu za testiranje, kao i da koordinira ta testiranja. Ako antidoping organizacija nije zadovoljna odgovorom organizatora, ona može, u skladu s procedurama propisanim u Međunarodnom standardu za testiranje i istragu, da se obrati WADA-i i traži dozvolu za testiranje kao i određivanje načina na koji će to testiranje biti koordinirano. WADA neće izdati dozvolu za testiranje prije nego što izvrši konsultacije i obavijesti nadležnog organizatora. Odluka WADA-e po ovom pitanju je konačna i na nju ne postoji pravo žalbe. Ukoliko nije drugačije navedeno u odobrenju za vršenje testiranja, takvo testiranje će se smatrati testiranjem van takmičenja. Postupanje rezultatima takvih testiranja će biti nadležnost antidoping organizacije koja je inicirala testiranja ukoliko drukčije nije definirano u pravilima organizatora događaja.<sup>37</sup>

---

<sup>36</sup> [Komentar na član 5.3.1: Neki organizatori međunarodnih sportskih događaja mogu organizirati testiranja izvan mjesta održavanja događaja, tokom perioda održavanja događaja, i treba da koordiniraju ta testiranja s nacionalnom antidoping organizacijom.]

<sup>37</sup> [Komentar na član 5.3.2: Prije davanja odobrenja nacionalnoj antidoping organizaciji da inicira i provede testiranje na međunarodnom sportskom događaju, WADA će se konsultirati s međunarodnom organizacijom koja je nadležna za događaj. Prije davanja saglasnosti međunarodnoj federaciji da inicira i provede testiranje na nacionalnom sportskom događaju, WADA će se konsultirati s nacionalnom antidoping organizacijom zemlje u kojoj se održava događaj. Antidoping organizacija koja "inicira i upravlja testiranjem" može, ako tako odluči, ući u dogovor s trećom stranom kojoj može delegirati odgovornost za prikupljanje uzoraka i druge aspekte procesa doping kontrole.]

## 5.4 Zahtjevi u pogledu testiranja

5.4.1 Antidoping organizacije provode planiranje i testiranje u skladu sa zahtjevima iz Međunarodnog standarda za testiranje i istragu.

5.4.2 Tamo gdje je razumno moguće, testiranje treba da bude koordinirano kroz ADAMS kako bi se ostvarili maksimalni efekti kombiniranih testiranja i kako bi se izbjeglo nepotrebno ponavljanje testiranja.

## 5.5 Informacije iz obrazaca o lokaciji sportista

Sportisti koji su uključeni u registriranu test grupu od strane njihove međunarodne federacije i/ili nacionalne antidoping organizacije moraju prosljediti informacije u vezi s ispunjavanjem obaveze dostupnosti na način definiran u Međunarodnim standardima za testiranje i istragu i da, u suprotnom, snose posljedice zbog kršenja člana 2.4. onako kako je predviđeno u članu 10.3.2. Međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije treba da odrede ove sportiste i da prikupljaju informacije vezane za ispunjavanje obaveze dostupnosti. Svaka međunarodna federacija i nacionalna antidoping organizacija treba da omogući kroz ADAMS, listu koja identificira one sportiste koji su uključeni u registriranu test grupu po imenu. Sportisti treba da budu obaviješteni prije uključivanja u registriranu test grupu i po isključivanju iz grupe. Whereabouts informacije, odnosno informacije vezane za ispunjavanje obaveze dostupnosti koje prosljeđuju dok su u registriranoj test grupi, bit će dostupne, kroz ADAMS, WADA-i i drugim antidoping organizacijama koje imaju nadležnost da testiraju sportiste kako je definirano u članu 5.2. Whereabouts informacije moraju biti čuvane u strogoj tajnosti sve vrijeme; i mogu se isključivo koristiti za potrebe planiranja, koordiniranja i provođenja doping kontrola, osiguranja informacija koje su relevantne za biološki pasoš sportista ili drugih analitičkih rezultata, u svrhe istrage o potencijalnoj kršenju antidoping pravila, ili u postupku dokazivanja optužbi za kršenje antidoping pravila; i moraju biti uništene odmah nakon što više nisu relevantne u navedene svrhe u skladu s Međunarodnim standardima o zaštiti privatnosti i ličnih podataka.

Antidoping organizacije mogu, u skladu s Međunarodnim standardom za testiranje i istragu, prikupljati informacije o lokacijama sportista koji nisu obuhvaćeni registriranom test grupom i izricati odgovarajuće i proporcionalne sankcije onima iz člana 2.4. Kodeksa, u skladu sa svojim pravilima.

## 5.6 Povratak takmičenju penzioniranih sportista

5.6.1 Ukoliko se sportista koji pripada međunarodnoj ili nacionalnoj registriranoj test grupi penzionira, a zatim želi da se vrati aktivnom takmičenju u sportu, neće se moći takmičiti na međunarodnim ili nacionalnim sportskim događajima sve dok ne bude dostupan za testiranje u periodu od šest mjeseci nakon pisane obavijesti svojoj međunarodnoj federaciji i nacionalnoj antidoping organizaciji da želi da se ponovo takmiči. WADA, u saradnji s relevantnom međunarodnom federacijom i nacionalnom antidoping organizacijom, može odobriti izuzeće od perioda od šest mjeseci prije pisane obavijesti ukoliko bi primjena tog pravila bila nefer prema sportisti. Na ovu odluku može se podnijeti žalba u skladu s članom 13<sup>38</sup>.

---

<sup>38</sup> [Komentar na član 5.6.1: WADA će dati smjernice za utvrđivanje je izuzeće opravdano.]

5.6.1.1 Svaki takmičarski rezultat koji je postignut uz kršenje člana 5.6.1 bit će diskvalificiran, osim ako sportista ne dokaže da nije mogao razumno znati da je to takmičenje međunarodni ili nacionalni sportski događaj.

5.6.2 Ukoliko se sportista penzionira iz sporta u periodu dok mu traje mjera zabrane učešća u sportu, mora o tome obavijestiti antidoping organizaciju, koja mu je izrekla zabranu, pisanim putem. Ako se sportista kasnije želi vratiti aktivnom takmičenju u sportu, neće se moći takmičiti na međunarodnim ili nacionalnim sportskim događajima sve dok ne bude dostupan za testiranje u periodu od šest mjeseci nakon pisane obavijesti (ili u periodu ekvivalentnom periodu zabrane koji je preostao na dan kada se sportista penzionirao, ukoliko je taj period duži od šest mjeseci) međunarodnoj federaciji i nacionalnoj antidoping organizaciji.

## 5.7 Istraga i prikupljanje informacija

Antidoping organizacija mora da bude sposobna vršiti i provoditi istrage i prikuplja informacije u skladu sa zahtjevima iz Međunarodnog standarda za testiranje i istragu.

## ČLAN 6 – ANALIZA UZORAKA

Uzorci za doping kontrolu bit će analizirani u skladu sa sljedećim principima:

### 6.1 Upotreba akreditiranih i odobrenih laboratorija i drugih laboratorija

Za potrebe direktnog uspostavljanja nepovoljnog analitičkog nalaza iz člana 2.1, prikupljeni uzorci bit će analizirani jedino u laboratorijama akreditiranim od strane WADA-e ili laboratorijama koje WADA odobri na drugi način. Izbor WADA akreditiranih ili WADA odobrenih laboratorija u kojima se analiziraju uzorci bit će izvršen isključivo od strane antidoping organizacije odgovorne za postupanje rezultatima.<sup>39</sup>

6.1.1. Kao što je predviđeno članom 3.2., činjenice u vezi s kršenjem antidoping pravila mogu se utvrditi na bilo koji pouzdan način. To bi uključivalo, naprimjer, pouzdane laboratorijske ili druge forenzičke pretrage koje se provode izvan laboratorija koje su akreditirane ili odobrene od WADA-e.

### 6.2 Svrha analize uzoraka i podataka

Uzorci i povezani analitički podaci ili informacije prikupljene na doping kontroli bit će analizirani da bi se otkrile zabranjene supstance i zabranjene metode koje se nalaze na Listi zabranjenih sredstava i druge supstance koje WADA može odrediti u skladu s članom 4.5 ili da bi antidoping organizacije formirale bazu relevantnih podataka vezanih za uzorke urina i krvi sportista ili druge parametre, uključujući DNK ili genske profile, ili u bilo koje legitimne

---

<sup>39</sup> [Komentar na član 6.1: Iz razloga cijene i geografske dostupnosti, WADA može odobriti laboratorije koje nisu WADA akreditirane da urade određene analize – naprimjer, analize krvi koja treba da bude transportirana od mjesta uzorkovanja do laboratorije unutar određenog vremenskog roka. Prije nego što odobri takvu laboratoriju, WADA će osigurati da ona ispunjava visoke analitičke standarde i standarde čuvanja koje zahtijeva WADA. Kršenje antidoping pravila iz člana 2.1 može se ustanoviti samo na osnovi analize izvršene od strane WADA akreditirane laboratorije ili druge laboratorije koju je ovlastila WADA. Kršenje antidoping pravila iz drugih članova može se ustanoviti i koristeći analitički nalaz druge laboratorije, dok god je rezultat pouzdan.]

antidoping svrhe.<sup>40</sup>

### 6.3 Istraživanja uzoraka i podataka

Uzorci i povezani analitički podaci ili informacije prikupljene na doping kontroli mogu biti korišteni u svrhe antidoping istraživanja, s tim da se nijedan uzorak ne može koristiti za istraživanje bez pisanog odobrenja sportiste. Uzorci i povezani analitički podaci ili informacije o doping kontroli korišteni u istraživačke svrhe, bit će obrađivani na takav način da nije moguće da se identificira sportista o kome se radi.<sup>41</sup> Svako istraživanje koje uključuje uzorke i povezane analitičke podatke ili informacije o doping kontroli treba da se pridržava principa iznijetih u članu 19.

### 6.4 Standardi za analizu uzoraka i izvještavanje<sup>42</sup>

Laboratorije će analizirati uzorke i izvještavati o rezultatima u skladu s Međunarodnim standardima za laboratorije.

6.4.1 Laboratorije mogu, samoinicijativno i o svom trošku, analizirati uzorak na zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu koji nisu u okviru obima standardne analize ili zahtijevane od strane antidoping organizacije koja je inicirala i rukovodila prikupljanjem uzorka. Rezultati takvih analiza moraju biti u izvještaju toj antidoping organizaciji i imaju istu validnost i posljedice kao i bilo koji drugi analitički rezultat.

### 6.5 Daljnja analiza uzorka prije ili u toku procesa postupanja rezultatima

Nema ograničenja u pogledu ovlaštenja laboratorija da vrši ponovljenu ili dodatnu analizu na uzorku prije trenutka kada antidoping organizacija obavijesti sportiste da je uzorak osnova za pokretanje postupka za ustanovljavanje kršenja antidoping pravila iz člana 2.1. Ako nakon takve obavijesti, antidoping organizacija želi izvršiti dodatnu analizu na tom uzorku, to može učiniti uz saglasnost sportiste ili odobrenje tijela koje vodi saslušanje.

### 6.6 Daljnja analiza uzorka, nakon što je analizom ustanovljeno da je rezultat negativan ili na drugi način nije rezultiralo stavljanjem na teret kršenja antidoping pravila

Nakon što laboratorija objavi da je uzorak negativan ili ako na neki drugi način nije došlo do stavljanja na teret kršenja antidoping pravila, uzorak se može skladištiti i podvrgnuti daljnjim analizama u svrhe iz člana 6.2 u bilo koje vrijeme isključivo po nalogu antidoping organizacije koja je inicirala i provela prikupljanje uzoraka ili WADA. Bilo koja druga antidoping organizacija koja je ovlaštena da testira sportistu, a koja želi da izvrši daljnje analize na

---

<sup>40</sup> [Komentar na član 6.2: Naprimjer, relevantni podaci mogu biti korišteni da usmjere ciljano testiranje, ili kao dodatni dokazni materijal u slučaju kršenja antidoping pravila iz člana 2.2. ili u obje svrhe. Pogledajte, također, komentare na članove 5.1 i 23.2.2.]

<sup>41</sup> [Komentar na član 6.3: Kao što je, uglavnom, slučaj u većini medicinskih ili naučnih konteksta, upotreba uzoraka i povezanih informacija za osiguranje kvaliteta, poboljšanje kvaliteta, poboljšanje i razvoj metoda ili za uspostavljanje referentne populacije ne smatra se istraživanjem. Uzorci i povezane informacije koje se koriste u tako dozvoljenim neistraživačkim ciljevima također se moraju prvo obraditi na takav način da se spriječi da se prate do određenog sportiste, uzimajući u obzir principe iz člana 19, kao i zahtjeve Međunarodnog standarda za laboratorije i Međunarodnog standarda za zaštitu privatnosti i ličnih podataka.]

<sup>42</sup> [Komentar na član 6.4: Cilj ovog člana je da se proširi primjena principa „inteligentnog testiranja” i na obim analize uzoraka, kako bi se efektivnije i efikasnije otkrivao doping. Poznato je da su resursi koji stoje na raspolaganju za borbu protiv dopinga ograničeni i da povećanje obima analiza uzoraka može, u nekim sportovima i zemljama, smanjiti broj uzoraka koji se analizira.]

uskladištenom uzorku, može to učiniti uz dozvolu antidoping organizacije koja je inicirala i provela prikupljanje uzoraka ili WADA, i odgovorna je za postupanje rezultatima koja iz toga eventualno proistekne. Svako skladištenje uzoraka ili dodatna analiza koju je pokrenula WADA ili neka druga antidoping organizacija bit će na trošak WADA-e ili te organizacije. Daljnja analiza uzoraka mora biti u skladu sa zahtjevima iz Međunarodnog standarda za laboratorije.

## 6.7 Dijeljenje A ili B uzorka

Kada WADA, antidoping organizacija nadležna za postupanje rezultatima i/ili laboratorija akreditirana od WADA-e (uz odobrenje WADA-e ili antidoping organizacije nadležne za postupanje rezultatima) želi podijeliti uzorak A ili B u svrhe korištenja prvog dijela podijeljenog uzorka za analizu A uzorka i drugog dijela podijeljenog uzorka za potvrdu, treba slijediti postupke utvrđene u Međunarodnom standardu za laboratorije.

## 6.8 Pravo WADA-e da preuzme u posjed uzorke i podatke

WADA može, prema vlastitom nahođenju, u bilo koje vrijeme, sa ili bez prethodne obavijesti, da fizički preuzme bilo koji uzorak i povezane analitičke podatke ili podatke koji posjeduju laboratorija ili antidoping organizacija. Na zahtjev WADA-e, laboratorija ili antidoping organizacija koja posjeduje uzorak ili podatak će odmah odobriti pristup i omogućiti WADA-i da fizički preuzme uzorak ili podatak.<sup>43</sup> Ako WADA nije prethodno obavijestila laboratoriju ili antidoping organizaciju o preuzimanju uzoraka ili podatka, onda je dužna da obavijesti laboratorij i svaku antidoping organizaciju čije uzorke ili podatke je uzela u razumnom roku nakon preuzimanja. Ukoliko analiza i bilo koja istraga oduzetog uzorka ili podatka ukažu na potencijalno kršenje antidoping pravila, WADA može uputiti drugu antidoping organizaciju koja ima ovlaštenje da testira sportistu da preuzme odgovornost za postupanje rezultatima.<sup>44</sup>

---

<sup>43</sup> [Komentar na član 6.8: Otpor ili odbijanje da WADA fizički preuzme uzorke i dođe u njihov posjed može predstavljati ometanje, saučesništvo ili čin neusklađenosti s Međunarodnim standardom za usaglašenost potpisnika s Kodeksom, a moglo bi predstavljati i kršenje Međunarodnog standarda za laboratorije. Ako je potrebno, laboratorija i/ili antidoping organizacija moraju pomoći WADA-i u osiguravanju da oduzeti uzorak i povezani podaci ne budu zadržavani u izlasku iz odgovarajuće zemlje.]

<sup>44</sup> [Komentar na član 6.8: WADA, naravno, ne bi jednostrano preuzimala uzorke ili analitičke podatke bez valjanog razloga koji su u vezi s potencijalnim kršenjima antidoping pravila, neusaglašenošću potpisnika ili doping aktivnostima od strane drugog lica. Međutim, odluka o tome da li postoji dobar razlog za WADA preuzimanje po vlastitom nahođenju neće biti predmet osporavanja. Naročito u slučaju kršenja antidoping pravila, činjenica da li je postojao dobar razlog za preuzimanje ili ne, ne može da predstavlja odbranu za kršenje antidoping pravila ili snošenje posljedica.]

## **ČLAN 7 – POSTUPANJE REZULTATIMA: ODGOVORNOST, POČETNA REVIZIJA, OBAVIJESTI I PRIVREMENA SUSPENZIJA<sup>45</sup>**

Postupanje rezultatima prema Kodeksu (kao što je navedeno u članovima 7, 8 i 13) uspostavlja postupak osmišljen za rješavanje pitanja kršenja antidoping pravila na pravedan, brz i efikasan način. Svaka antidoping organizacija koja upravlja rezultatima će uspostaviti proceduru za administraciju potencijalnih kršenja antidoping pravila prije saslušanja uz poštovanje principa definiranih u ovom članu. Iako je svakoj antidoping organizaciji dozvoljeno da usvoji i primjenjuje vlastiti postupak postupanja rezultatima, takvo postupanje rezultatima mora u najmanju ruku da ispuni zahtjeve utvrđene u Međunarodnom standardu za postupanje rezultatima.

### **7.1 Odgovornost za postupanje rezultatima**

Osim u slučajevima kada je drukčije predviđeno u članovima 6.6, 6.8 i 7.1.3 do 7.1.5, postupanje rezultatima je u nadležnosti, i bit će provedeno prema pravilima, antidoping organizacije koja je inicirala i provela prikupljanje uzorka (ili, ukoliko se ne radi o prikupljanju uzorka, antidoping organizacije koja je prva obavijestila sportistu ili drugo lice o potencijalnom kršenju antidoping pravila koje im se stavlja na teret i koja je istrajna u procesuiranju kršenja antidoping pravila). Bez obzira koja organizacija upravlja rezultatima, principi za postupanje rezultatima postavljeni ovim članom i članovima 8, 13 te Međunarodnim standardom za postupanje rezultatima moraju biti poštovani i svaka antidoping organizacija mora u svoja pravila unijeti i implementirati pravila predviđena članom 23.2.2, bez suštinskih izmjena.

7.1.1. Ako dođe do neslaganja između antidoping organizacija oko toga koja antidoping organizacija je nadležna za postupanje rezultatima, WADA će odlučiti koja organizacija ima tu odgovornost. Na odluku WADA-e, svaka antidoping organizacija u sporu, može uložiti žalbu CAS-u u roku od 7 dana od prijema obavijesti o odluci. CAS će odlučiti po žalbi u hitnom postupku, a postupak će voditi sudija pojedinac. Svaka antidoping organizacija koja želi da vodi proces postupanja rezultatima izvan ovlaštenja iz ovog člana 7.1. može zatražiti odobrenje za to od WADA-e.

7.1.2. Kada nacionalna antidoping organizacija izabere da prikupi dodatne uzorke u skladu s članom 5.2.6, smatrat će se antidoping organizacijom koja je inicirala prikupljanje uzoraka. Međutim, kada nacionalna antidoping organizacija samo zahtijeva od laboratorije provođenje dodatne analize o trošku nacionalne antidoping organizacije, onda će se međunarodna federacija ili organizator međunarodnog

---

<sup>45</sup> [Komentar na član 7: Različiti potpisnici razvili su svoje pristupe postupanja rezultatima. Dok različiti pristupi nisu u potpunosti istovjetni, mnogi od njih pokazali su se pravednim i djelotvornim sistemom za postupanje rezultatima. Kodeks ne nadomještuje sisteme za postupanje rezultatima potpisnika. Ovaj član i Međunarodni standard za postupanje rezultatima, ipak, navode osnovne principe kako bi se osigurala suštinska pravednost procesa postupanja rezultatima koje mora poštovati svaki potpisnik. Posebna antidoping pravila svakog potpisnika bit će konzistentna s ovim osnovnim principima. Ne postoji potreba da svaki antidoping postupak iniciran od strane antidoping organizacije završi saslušanjem. Postoje slučajevi kada se sportista ili drugo lice složi s kaznom, koja je određena po Kodeksu ili koju antidoping organizacija smatra odgovarajućom kada je fleksibilnost u sankcioniranju dozvoljena. U svim slučajevima, kazna izrečena na osnovi takvih dogovora će biti saopćena svim stranama koje imaju pravo na žalbu u skladu s članom 13.2.3 kako je definirano u članu 14 i objavljena kako je definirano u članu 14.3]

sportskog događaja smatrati antidoping organizacijom koja je inicirala prikupljanje uzoraka.

7.1.3. U situaciji kada pravila nacionalne antidoping organizacije ne daju nacionalnoj antidoping organizaciji nadležnost nad sportistom ili drugim licem koje nije državljanin, nema licencu ili nije član sportske organizacije te zemlje, ili nacionalna antidoping organizacija ne prihvata nadležnost nad sportistom, postupanje rezultatima će biti provedeno od međunarodne federacije ili od treće strane koja ima nadležnost nad sportistom ili drugim licem prema pravilima međunarodne federacije. Za svrhe postupanja rezultatima, u vezi s testiranjem ili daljnjim analizama poveljenim od strane WADA-e na njenu inicijativu, ili u vezi s kršenjem antidoping pravila koju je otkrila WADA, WADA će odrediti antidoping organizaciju koja je nadležna za sportistu ili drugo lice.<sup>46</sup>

7.1.4. Za postupanje rezultatima u vezi s uzorkom čije je prikupljanje inicirano i provedeno od strane organizatora velikih sportskih događaja, ili u vezi s kršenjem antidoping pravila koja je nastalo tokom tog događaja, organizator velikih sportskih događaja preuzima odgovornost za postupanje rezultatima, barem u ograničenom obimu provođenja saslušanja kako bi se utvrdilo je li počinjeno kršenje antidoping pravila i, ako je tako, primjenjivanja diskvalifikacije prema članovima 9 i 10.1, kao i bilo kakvog oduzimanja bilo koje medalje, bodova ili nagrade s tog događaja i bilo koje naknade troškova koji su primjenjivi u slučaju kršenja antidoping pravila. U slučaju da organizator velikih događaja preuzme samo ograničenu odgovornost za postupanje rezultatima, slučaj će preuzeti nadležna Međunarodna federacija u svrhe provođenja kompletnog procesa postupanja rezultatima.

7.1.5. WADA može odrediti antidoping organizaciju koja ima nadležnost za postupanje rezultatima da vodi postupanje rezultatima u određenom slučaju. Ako ta antidoping organizacija odbije da vodi postupanje rezultatima u razumnom roku koji je odredila WADA, takvo odbijanje smatra se činom neusklađenosti, a WADA može odrediti drugu antidoping organizaciju koja ima nadležnost nad sportistom ili drugim licem, i koja je voljna da to učini, da preuzme odgovornost za postupanje rezultatima umjesto antidoping organizacije koja je odbila ili, ako ne postoji takva antidoping organizacija, bilo koju drugu antidoping organizaciju koja je voljna da to učini. U tom slučaju, antidoping organizacija koja je odbila da vodi proces, snosi troškove postupka i advokatske naknade za postupanje rezultatima drugoj antidoping organizaciji koju je odredila WADA, a nesnošenje troškova i advokatske naknade smatrat će se činom neusklađenosti.<sup>47</sup>

7.1.6 Postupanje rezultatima u vezi s potencijalnim *whereabouts* propustima – propustima vezanim za neispunjavanje obaveze dostupnosti za testiranje (propust vezan za popunjavanje i dostavljanje obrasca o lokaciji ili propušten test) bit će

---

<sup>46</sup> [Komentar člana 7.1.3: Međunarodna federacija nadležna za sportiste ili druga lica je uvijek finalno nadležna za postupanje rezultatima, kako bi se izbjegla mogućnost da nijedna antidoping organizacija nije nadležna za postupanje rezultatima. Međunarodna federacija je slobodna da u vlastitim antidoping pravilima utvrdi da će postupanje rezultatima provesti nacionalna antidoping organizacija nadležna za sportistu ili drugo lice.]

<sup>47</sup> [Komentar na član 7.1.5: Kada WADA odredi drugu antidoping organizaciju da provodi postupanje rezultatima ili druge aktivnosti doping kontrole, to se ne smatra „delegiranjem“ takvih aktivnosti od strane WADA-e.]

provedeno od strane međunarodne federacije ili nacionalne antidoping organizacije kojoj sportista dostavlja informacije o lokaciji, u skladu s Međunarodnim standardima za postupanje rezultatima. Antidoping organizacija koja utvrdi propust u vezi s popunjavanjem i dostavljanjem obrasca o lokaciji ili propušten test prosljedit će o tome informaciju WADA-i kroz ADAMS, tako da informacija bude dostupna i drugim relevantnim antidoping organizacijama.

## 7.2 Početna revizija i obavještanje kod potencijalnih kršenja antidoping pravila

Početna revizija i obavještanje kod potencijalnih kršenja antidoping pravila, provodi se u skladu sa zahtjevima Međunarodnog standarda za postupanje rezultatima.

## 7.3 Identifikacija prethodnih kršenja antidoping pravila

Prije nego što obavijesti sportistu ili drugo lice o potencijalnom kršenju antidoping pravila na način predviđen prethodnim članovima, antidoping organizacija će izvršiti provjeru u ADAMS-u i obratiti se WADA-i ili drugim relevantnim antidoping organizacijama, kako bi utvrdila postoje li prethodna kršenja antidoping pravila od strane sportiste ili drugog lica.

## 7.4 Principi koji se koriste za privremene suspenzije<sup>48</sup>

### 7.4.1 Obavezna privremena suspenzija nakon nepovoljnog analitičkog nalaza ili nepovoljnog nalaza u biološkom pasošu sportiste

Potpisnici opisani dolje u ovom stavu, moraju da usvoje pravila koja omogućavaju da se u slučaju ustanovljavanja nepovoljnog analitičkog nalaza ili nepovoljnog nalaza u biološkom pasošu sportiste (po završetku procesa revizije nepovoljnog nalaza u pasošu) na zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu, koji nisu “specifična supstanca” ili “specifična metoda” bez odlaganja izriče privremena suspenzija nakon revizije i obavijesti koja se zahtijeva u članu 7.2: gdje je potpisnik nadležan za sportski događaj (za prijavu na taj događaj); gdje je potpisnik odgovoran za izbor tima (za prijavu na taj izbor tima); gdje je potpisnik odgovarajuća međunarodna federacija; ili gdje je potpisnik druge antidoping organizacije koja ima nadležnost za postupanje rezultatima zbog navodne kršenja antidoping pravila. Obavezna privremena suspenzija može se izbjeći ako: (i) sportista predoči organu za saslušanje da je do kršenja vjerovatno došlo zbog kontaminiranog proizvoda ili (ii) ako kršenje podrazumijeva supstancu zloupotrebe i ako sportista ostvari pravo na skraćenje perioda zabrane učešća u sportu prema članu 10.2.4.1. Odluka tijela koje vodi raspravu da ne ukine

---

<sup>48</sup> [Komentar na član 7.4: Prije nego što privremena suspenzija može biti jednostrano izrečena od strane antidoping organizacije, mora se provesti interna revizija, kao što je navedeno u Kodeksu. Pored toga, potpisnik koji izriče privremenu suspenziju obavezan je da pruži priliku sportisti na privremeno izjašnjenje, bilo prije bilo ubrzo nakon izricanja privremene suspenzije, ili na pretres bez odugovlačenja, shodno članu 8 ubrzo nakon izricanja privremene suspenzije. Sportista ima pravo da se žali u skladu s članom 13.2.3

U rijetkim okolnostima kada analiza uzorka B ne potvrdi rezultate uzorka A, sportisti koji je bio privremeno suspendiran bit će dozvoljeno, kada to okolnosti dozvoljavaju, da učestvuju u narednim takmičenjima tokom događaja.

Slično tome, u zavisnosti od odgovarajućih pravila međunarodne federacije u timskom sportu, ako se tim i dalje takmiči, sportista može učestvovati u budućim takmičenjima.

Sportisti i drugom licu će se period privremene suspenzije uračunati u finalni period zabrane koji je izrečen ili prihvaćen, shodno članovima 10.13.2]



obaveznu privremenu suspenziju na osnovi tvrdnje sportiste o kontaminiranom proizvodu nije podložna žalbi.

7.4.2 Moguća privremena suspenzija bazirana na nepovoljnom analitičkom nalazu specifične supstance, specifične metode, kontaminiranih proizvoda ili drugim kršenjima antidoping pravila

Potpisnik može usvojiti pravila, primjenjiva na bilo koji sportski događaj za koji je potpisnik odgovorno tijelo ili za bilo koji proces izbora tima za koji je potpisnik odgovoran, ili na slučajeve kada je potpisnik odgovorna međunarodna federacija, ili postupka rezultatima u postupku utvrđivanja kršenja antidoping pravila, koja omogućavaju izricanje privremene suspenzije zbog kršenja antidoping pravila koja nisu pokrivena članom 7.4.1 prije analize B uzorka sportiste i finalnog saslušanja opisanog u členu 8.

7.4.3. Mogućnost saslušanja ili žalba

Bez obzira na članove 7.4.1 i 7.4.2 privremena suspenzija ne može biti izrečena ukoliko pravila antidoping organizacije ne omogućavaju da sportista ili drugo lice imaju: (a) priliku za privremeno izjašnjenje bilo prije izricanja privremene suspenzije ili u odgovarajućem roku nakon izricanja privremene suspenzije; ili (b) priliku za saslušanje, bez odugovlačenja, u skladu s članom 8, u odgovarajućem vremenskom roku nakon izricanja privremene suspenzije. Pravila antidoping organizacije također moraju da pružaju i mogućnost za ubranu žalbu na izricanje privremene suspenzije ili odluku da se ne izrekne privremena suspenzija, u skladu sa članom 13.

7.4.4. Dobrovoljno prihvatanje privremene suspenzije

Sportisti na vlastitu inicijativu mogu dobrovoljno prihvatiti privremenu suspenziju ako to učine prije nastupanja kasnijeg od ova dva navedena datuma: (i) isteka 10 dana od izvještaja o analizi uzorka B (ili odricanja od analize uzorka B) ili 10 dana od obavijesti o bilo kojem drugom kršenju antidoping pravila ili (ii) datuma kada se sportista prvi put takmiči nakon prijema obavijesti o kršenju antidoping pravila. Ostala lica na vlastitu inicijativu mogu dobrovoljno prihvatiti privremenu suspenziju ako to učine u roku od 10 dana od prijema obavještenja o kršenju antidoping pravila. Nakon takvog dobrovoljnog prihvatanja, privremena obustava ima puni efekt i tretira se na isti način kao da je privremena suspenzija izrečena u skladu s članovima 7.4.1 ili 7.4.2; pod uslovom da, u svakom trenutku, nakon što dobrovoljno prihvati privremenu suspenziju, sportista ili drugo lice može povući takvo prihvatanje, u kojem slučaju sportista ili drugo lice neće dobiti umanjenje kazne za period koji je prethodno provelo pod privremenom suspenzijom.

7.4.5. Ako je privremena suspenzija izrečena na osnovi nepovoljnog analitičkog nalaza analize uzorka A, i ako naknadna analiza uzorka B (ako je zahtijevana od sportiste ili antidoping organizacije) ne potvrdi nalaze analize uzorka A, sportisti prestaje privremena suspenzija na bazi kršenja iz člana 2.1. U okolnostima kada je sportista (ili njegov tim, kao što može biti predviđeno u pravilima organizatora velikih sportskih događaja ili međunarodnih federacija), isključen sa sportskog događaja, na bazi kršenja iz člana 2.1, a naknadna analiza uzorka B ne potvrđuje nalaze analize uzorka A, ako to na neki drugi način ne utiče na sportski događaj i još je moguće da sportista

ili tim budu ponovo uključeni, tada sportista ili tim mogu nastaviti učešće na događaju.

## 7.5 Odluke u procesu postupanja rezultatima

7.5.1 Odluke ili presude donesene u procesu postupanja rezultatima od strane antidoping organizacija ne smiju se ograničavati na određeno geografsko područje ili sport i moraju da rješavaju i utvrđuju sljedeća pitanja: (i) kada je počinjeno kršenje antidoping pravila ili treba da se uvede privremena suspenzija – činjeničnu osnovu za takvu odluku i koji je član Kodeksa prekršen i (ii) sve posljedice koje proizlaze iz antidoping pravila, uključujući primjenjive diskvalifikacije iz člana 9 i 10.10, bilo koje oduzimanje medalja ili nagrada, bilo koji period zabrane učešća u sportu (i datum kada počinje da teče) i bilo kakve finansijske posljedice, osim što organizatori velikih sportskih događaja neće morati utvrditi period zabrane učešća u sportu ili finansijske posljedice izvan okvira njihovog događaja.<sup>49</sup>

7.5.2 Odluke ili presude donesene u procesu postupanja rezultatima od strane organizatora velikih sportskih događaja u vezi s jednim od njihovih događaja mogu biti ograničene u svom djelokrugu, ali će se baviti i odlučiti, u najmanjoj mjeri, o sljedećim pitanjima: (i) da li je antidoping pravilo povrijeđeno, koja je činjenična osnova za takvu odluku i koji član Kodeksa je povrijeđen i (ii) primjenjive diskvalifikacije prema članovima 9 i 10.1, s eventualnim oduzimanjem medalja, bodova i nagrada. U slučaju da organizator velikih sportskih događaja prihvati samo ograničenu odgovornost za odluke u procesu postupanja rezultatima, on mora poštovati član 7.1.4.<sup>50</sup>

## 7.6 Obavijesti o odlukama u procesu postupanja rezultatima

Sportisti, druga lica, potpisnici i WADA bit će obaviješteni o odlukama donesenim u procesu postupanja rezultatima, na način koji je predviđen u članu 14 i Međunarodnom standardu za postupanje rezultatima.

## 7.7 Povlačenje iz sporta<sup>51</sup>

Ukoliko se sportista ili drugo lice povuče iz sporta, dok je u toku proces postupanja

---

<sup>49</sup> [Komentar člana 7.5.1: Odluke u procesu postupanja rezultatima uključuju odluke o privremenim suspenzijama.]

<sup>50</sup> [Komentar člana 7.5.2: Izuzev odluka donesenih u procesu upravljanju rezultatima od strane organizatora velikih sportskih događaja, svaka odluka antidoping organizacije treba da utvrdi je li počinjeno kršenje antidoping pravila i sve posljedice koje proizlaze iz toga, uključujući bilo kakve diskvalifikacije, osim diskvalifikacije iz člana 10.1 (koja je prepuštena organizatoru velikog sportskog događaja). U skladu s članom 15, takva odluka i nametanje posljedica će imati automatski efekt u svakom sportu u svakoj zemlji. Naprimjer, u slučaju utvrđivanja da je sportista počinio kršenje antidoping pravila zasnovanog na nepovoljnom analitičkom nalazu uzorka uzetog na takmičenju, rezultati sportiste dobijeni na takmičenju bit će diskvalificirani u skladu s članom 9, a svi drugi takmičarski rezultati ostvareni od strane sportiste od dana uzimanja uzorka tokom trajanja perioda zabrane učešća u sportu također će biti diskvalificirani u skladu s članom 10.10; ako je nepovoljni analitički nalaz rezultat testiranja na nekom događaju, odgovoran je organizator velikih sportskih događaja da odluči da li će drugi pojedinačni rezultati sportiste na događaju prije prikupljanja uzoraka također biti diskvalificirani u skladu sa članom 10.1.]

<sup>51</sup> [Komentar na član 7.7: Postupanje sportiste ili drugog lica prije nego što su potpali pod nadležnost bilo koje antidoping organizacije neće predstavljati kršenje antidoping pravila, ali može predstavljati legitimnu osnovu za odbijanje članstva sportiste ili drugog lica u sportskoj organizaciji.]

rezultatima, antidoping organizacija nadležna za provođenje tog procesa, zadržava nadležnost da isti dovede do kraja. Ukoliko se sportista ili drugo lice povuku iz sporta prije nego što je započet proces postupanja rezultatima, antidoping organizacija koja bi trebalo da ima nadležnost za postupanje rezultatima nad sportistom ili drugim licem u vrijeme kada su oni počinili kršenje antidoping pravila nadležna je da provede proces postupanja rezultatima.

## **ČLAN 8 – POSTUPANJE REZULTATIMA: PRAVO NA PRAVEDNO SASLUŠANJE I OBAVIJEST O ODLUCI**

### 8.1. Pravedno saslušanje

Svakom licu za koje postoji sumnja da je počinilo kršenje antidoping pravila, antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima dužna je da osigura, kao minimum, pravedno saslušanje, u razumnom vremenskom roku, od strane pravednog, nepristrasnog i operativno nezavisnog tijela za vođenje saslušanja, u skladu s Međunarodnim standardom za postupanje rezultatima Svjetske antidoping agencije. Odluka, donesena u odgovarajućem vremenskom roku, s obrazloženjem za bilo koji izrečeni period zabrane i diskvalifikaciju rezultata prema članu 10.10, bit će objavljena javno, na način predviđen u članu 14.3.<sup>52</sup>

### 8.2 Saslušanje na sportskom događaju

Saslušanja održana u vezi sa sportskim događajima mogu biti provedena po hitnom postupku, u skladu s pravilima relevantne antidoping organizacije i organa koji vodi saslušanje.<sup>53</sup>

### 8.3. Izbjegavanje saslušanja

Izbjegavanje saslušanja može biti izričito ili propuštanjem sportiste ili druge osobe da odgovore na tvrdnju antidoping organizacije da je počinjeno kršenje antidoping pravila, u vremenskom periodu, određenom pravilima antidoping organizacije.

### 8.4 Obavijest o odluci

Obrazložena odluka donesena na saslušanju, ili obrazložena odluka u slučaju kada je saslušanje izbjegnuto, bit će dostavljena od strane antidoping organizacije nadležne za postupanje rezultatima, sportisti i drugim antidoping organizacijama koje imaju pravo žalbe u skladu s članom 13.2.3, kao što je utvrđeno u članu 14 i objavljena kao što je utvrđeno u članu 14.3.

---

<sup>52</sup> [Komentar na član 8.1: Ovaj član zahtijeva da se u određenom trenutku u procesu postupanja rezultatima sportisti ili drugom licu OSIGURA pravo na blagovremen, pravedan i nepristran pretres. Ovi principi nalaze se i u članu 6.1 Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda i ti su principi generalno prihvaćeni u međunarodnom pravu. Nije namjera ovog člana da nadomjesti pravila za saslušanje svakog potpisnika, već da osigura da svaki potpisnik omogući proces saslušanja u skladu s ovim principima.]

<sup>53</sup> [Komentar na član 8.2: Naprimjer, saslušanje može biti ubrzano uoči međunarodnog sportskog događaja gdje je odluka o kršenju antidoping pravila neophodna da bi se utvrdilo može li sportista učestvovati na događaju ili tokom sportskog događaja kada odluka utiče na validnost rezultata sportiste ili na daljnje učešće na događaju.]

## 8.5 Objedinjeno saslušanje pred Međunarodnim arbitražnim sudom za sport (CAS)

Zbog kršenja antidoping pravila koju je počinio sportista međunarodnog ili nacionalnog nivoa ili drugo lice, uz saglasnost sportiste ili drugog lica, antidoping organizacije nadležne za postupanje rezultatima i WADA-e, može se provesti objedinjeno saslušanje pred CAS-om.<sup>54</sup>

### ČLAN 9 – AUTOMATSKA DISKVALIFIKACIJA POJEDINAČNIH REZULTATA

Kršenje antidoping pravila u individualnim sportovima u vezi s testiranjem na takmičenju, automatski dovodi do diskvalifikacije pojedinačnog rezultata postignutog na tom takmičenju uz sve prateće posljedice, uključujući i oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada.<sup>55</sup>

### ČLAN 10 – KAZNE ZA POJEDINCE<sup>56</sup>

10.1 Diskvalifikacija rezultata na sportskom događaju kada je počinjeno kršenje antidoping pravila.

Kršenje antidoping pravila koje je nastupilo tokom ili u vezi sa sportskim događajem, prema odluci nadležnog tijela, dovodi do diskvalifikacije svih pojedinačnih rezultata sportiste postignutih na tom sportskom događaju sa svim pratećim posljedicama, uključujući i oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada, osim u slučajevima predviđenim u članu 10.1.1.<sup>57</sup> Faktori koji moraju biti uzeti u obzir pri razmatranju da li diskvalificirati druge rezultate na sportskom događaju, mogli bi uključivati, naprimjer, ozbiljnost kršenja antidoping pravila i je li sportista testiran negativno na drugim takmičenjima.

10.1.1 Ako sportista dokaže da u njegovom postupanju nije bilo propusta ili nemara pri kršenju, pojedinačni rezultati sportiste na drugim takmičenjima neće biti

---

<sup>54</sup> [Komentar na član 8.5: U neki slučajevima, ukupni troškovi vođenja prvostepenog saslušanja na međunarodnom ili nacionalnom nivou, a zatim iznova saslušanje pred CAS-om mogu biti vrlo veliki. Kada su sve strane navedene u ovom članu saglasne da će njihov interes biti adekvatno zaštićen jednim jedinstvenim – objedinjenim saslušanjem, nema potrebe da sportista ili antidoping organizacija snose dodatne troškove dva saslušanja. Antidoping organizacija može da učestvuje u CAS saslušanju kao posmatrač.]

<sup>55</sup> [Komentar člana 9: U timskim sportovima, bilo koja nagrada koju primi individualni sportista bit će diskvalificirana. Ipak, diskvalifikacija tima je uređena članom 11. U sportovima koji nisu timski, ali se nagrada daje timu, diskvalifikacija ili druga disciplinska mjera protiv tima kada su jedan ili više članova tima načinili kršenje antidoping pravila bit će provedena na osnovi pravila međunarodne federacije.]

<sup>56</sup> [Komentar člana 10: Harmonizacija sankcija bila je jedna od tema o kojima se najviše raspravljalo i diskutiralo u antidoping. Harmonizacija znači da se za ocjenu jedinstvenih činjenica svakog slučaja primjenjuju ista pravila i kriteriji. Argumenti protiv zahtijevanja harmonizacije sankcija zasnivaju se na razlikama između sportova, uključujući, naprimjer, sljedeće: u nekim sportovima sportisti su profesionalci koji ostvaruju znatne prihode od sporta, a u drugim sportisti su pravi amateri; u sportovima u kojima je karijera sportiste kratka, standardni period zabrane ima mnogo značajniji efekt na sportistu nego u sportovima u kojima je karijera tradicionalno mnogo duža. Primarni argument u korist harmonizacije je da jednostavno nije u redu da dvojica sportista iz iste zemlje koji su testirani pozitivno na istu zabranjenu supstancu pod sličnim okolnostima, dobiju različite sankcije samo zato što učestvuju u različitim sportovima. Pored toga, prevelika fleksibilnost u kažnjavanju često se doživljava kao neprihvatljiva prilika da neke sportske organizacije budu popustljivije prema dopingovanim sportistima. Nedostatak harmonizacije sankcija također je često izvor sukoba između međunarodnih federacija i nacionalnih antidoping organizacija.]

<sup>57</sup> [Komentar člana 10.1: Dok član 9 diskvalificira rezultat na pojedinačnom takmičenju na kome je sportista testiran pozitivno (npr. 100 metara leđnim stilom), ovaj član može da prouzrokuje diskvalifikaciju svih rezultata u svim trkama tokom čitavog sportskog događaja (npr. FINA Svjetsko prvenstvo).]

diskvalificirani, osim ako ne postoji velika vjerovatnoća da su rezultati na drugim takmičenjima postignuti pod uticajem njegovog kršenja antidoping pravila.

10.2 Zabrana učešća zbog prisustva, korištenja ili pokušaja korištenja, ili posjedovanja zabranjene supstance ili zabranjene metode

Period zabrane učešća na osnovi prvog kršenja iz članova 2.1, 2.2, ili 2.6 bit će sljedeći, uz mogućnost potencijalnog ukidanja, smanjenja ili suspenzije kazne prema članovima 10.5, 10.6 ili 10.7:

10.2.1. Period zabrane će, u skladu s članom 10.2.4, biti četiri (4) godine kada:

10.2.1.1 Kršenje doping pravila ne uključuje specifičnu supstancu ili specifičnu metodu, osim ako sportista ili drugo lice može da dokaže da kršenje antidoping pravila nije bilo namjerno.<sup>58</sup>

10.2.1.2 Kršenje antidoping pravila uključuje specifičnu supstancu ili specifičnu metodu i antidoping organizacija može utvrditi da je kršenje antidoping pravila namjerno.

10.2.2. Ako se član 10.2.1 ne primjenjuje, period zabrane će, u skladu s članom 10.2.4.1, biti dvije (2) godine.

10.2.3. Termin "namjerno" u članu 10.2 označava one sportiste ili druga lica koji postupaju sa sviješću da čine kršenja antidoping pravila ili sviješću da postoji značajan rizik od nastupanja kršenja antidoping pravila i svjesno zanemaruju taj rizik.<sup>59</sup> Kršenje antidoping pravila usljed nepovoljnog analitičkog nalaza na supstancu koja je zabranjena samo na takmičenju bit će smatrano nenamjernim ako je u pitanju specifična supstanca i ako sportista može dokazati da je koristio zabranjenu supstancu izvan takmičenja. Kršenje antidoping pravila usljed nepovoljnog analitičkog nalaza na supstancu koja je zabranjena samo na takmičenju neće se smatrati namjernim ako supstanca nije specifična pod uslovom da sportista može da dokaže da je zabranjena supstanca korištena izvan takmičenja iz razloga koji nisu u vezi s poboljšanjem sportskih performansi.

10.2.4 Bez obzira na bilo koju drugu odredbu člana 10.2, kada kršenje antidoping pravila uključuje supstancu zloupotrebe:

10.2.4.1 Ako sportista može dokazati da su bilo kakav unos ili upotreba nastali izvan takmičenja i da nisu povezani s poboljšanjem sportskih performansi, tada period zabrane učešća u sportu iznosi tri mjeseca.

---

<sup>58</sup> [Komentar na član 10.2.1.1: Iako je teoretski moguće da sportista ili drugo lice utvrde da kršenje antidoping pravila nije bilo namjerno, a da se ne pokaže kako je zabranjena supstanca ušla u nečiji sistem, malo je vjerovatno da će u slučaju dopinga prema članu 2.1 sportista biti uspješan u dokazivanju da je postupao nenamjerno bez utvrđivanja kako je zabranjena supstance dospjela u njegov sistem.]

<sup>59</sup> [Komentar na član 10.2.3: Član 10.2.3 daje posebnu definiciju „namjere“ koja se primjenjuje isključivo u svrhe člana 10.2.]

Pored toga, period zabrane učešća određen primjenom ovog člana 10.2.4.1 može se smanjiti na mjesec dana ako sportista ili druga osoba zadovoljavajuće ispuni program liječenja od supstanci zloupotrebe koji je odobren od strane antidoping organizacije odgovorne za postupanje rezultatima.<sup>60</sup> Period zabrane učešća utvrđen u ovom članu 10.2.4.1 ne podliježe smanjenju zasnovanom na bilo kojoj odredbi člana 10.6.

10.2.4.2 Ako su se unos, upotreba ili posjedovanje desili tokom takmičenja, a sportista može dokazati da kontekst unosa, upotrebe ili posjedovanja nije bio u vezi s poboljšanjem sportskih performansi, onda se unos, upotreba ili posjedovanje neće smatrati namjernim u smislu člana 10.2.1. i ne pružaju osnovu za utvrđivanje otežavajućih okolnosti prema članu 10.4.

### 10.3 Zabrane zbog drugih kršenja antidoping pravila

Period zabrane za druga kršenja antidoping pravila, osim za ona navedena u članu 10.2 bit će sljedeći, u slučaju da nisu primjenjivi članovi 10.6 ili 10.7:

10.3.1 Za kršenje iz člana 2.3 ili 2.5 period zabrane je četiri (4) godine, osim (i) ako u slučaju propuštanja da se da uzorak, sportista može da dokaže da počinjeno kršenje antidoping pravila nije namjerno, kada će period zabrane biti dvije godine; (ii) u svim ostalim slučajevima, ako sportista ili drugo lice mogu dokazati izuzetne okolnosti koje opravdavaju smanjenje perioda zabrane učešća, period zabrane bit će u rasponu od dvije godine do četiri godine, zavisno od stepena propusta sportiste ili drugog lica; ili (iii) u slučaju koji uključuje zaštićeno lice ili rekreativnog sportistu, period zabrane će biti u rasponu između najviše dvije godine i, u najmanju ruku, opomena, a ne period zabrane, zavisno od stepena propusta zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste.

10.3.2 Za kršenje člana 2.4 period zabrane će biti dvije (2) godine, uz mogućnost smanjenja na minimum od jedne godine u zavisnosti od stepena propusta sportiste. Fleksibilnost između dvije godine i jedne godine perioda zabrane iz ovog člana nije primjenjiva na sportistu za koga, usljed izmjena obrasca o lokaciji u posljednjem trenutku ili drugog postupanja, postoji ozbiljna sumnja da je htio da izbjegne dostupnost za testiranje.

10.3.3 Za kršenja članova 2.7 ili 2.8 period zabrane bit će najmanje četiri (4) godine do doživotne zabrane, u zavisnosti od težine kršenja. Kršenje antidoping pravila koje uključuje zaštićeno lice smatrat će se izuzetno teškim kršenjem, i, ako je počinjeno od strane pomoćnog osoblja sportiste, izuzev za kršenje vezano za specifične supstance, rezultirat će doživotnom zabranom za to pomoćno osoblje sportiste. Pored toga, kršenja takvih članova koji u isto vrijeme krše ne-sportske zakone i pravila, mogu biti prijavljeni nadležnim organima uprave, profesionalnim ili sudskim vlastima.<sup>61</sup>

---

<sup>60</sup> [Komentar na član 10.2.4.1: Odluke o tome je li program liječenja odobren i jesu li sportista ili drugo lice na zadovoljavajući način završili program, donose se prema vlastitom nahodjenju antidoping organizacije. Ovaj član ima za cilj da antidoping organizacijama omogući slobodu da primijene vlastitu presudu kako bi identificirali i odobrivali validne i renomirane, za razliku od „lažnih“ programa liječenja. Očekuje se, međutim, da karakteristike legitimnih programa liječenja mogu veoma varirati i vremenom se mijenjati tako da ne bi bilo praktično za WADA-u da razvije obavezne kriterije za prihvatljive programe liječenja.]

<sup>61</sup> [Komentar na član 10.3.3: Lica umiješana u doping sportista ili zataškavanje dopinga trebalo bi da su izložena kaznama koje su strožije od kazni za sportiste koji imaju pozitivan rezultat na testu. Pošto je nadležnost sportskih

10.3.4. Za kršenje člana 2.9 period zabrane bit će minimum od dvije (2) godine do doživotne zabrane, u zavisnosti od težine kršenja.

10.3.5 Za kršenje člana 2.10 kazna će biti dvije (2) godine uz mogućnost smanjenja na minimum od jedne (1) godine u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica i drugih okolnosti vezanih za slučaj.<sup>62</sup>

10.3.6 Za kršenje člana 2.11, period zabrane bit će najmanje dvije (2) godine, do doživotne zabrane u zavisnosti od težine kršenja od strane sportiste ili drugog lica.<sup>63</sup>

#### 10.4 Otežavajuće okolnosti koje mogu da povećaju period zabrane

Ako antidoping organizacija utvrdi da su u pojedinačnom slučaju kršenja antidoping pravila, izuzimajući kršenja iz člana 2.7 (Neovlaštena prodaja ili pokušaj prodaje), 2.8 (Davanje ili pokušaj davanja), 2.9 (Saučesništvo ili pokušaj) ili 2.11 (Postupanje sportiste ili drugog lica sa ciljem da se obeshrabri prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima), prisutne otežavajuće okolnosti koje opravdavaju izricanje perioda zabrane većeg od standardne kazne, tada se inače primjenjivi period zabrane učešća u sportu može uvećati za dodatni period do dvije (2) godine u zavisnosti od ozbiljnosti kršenja i prirode otežavajućih okolnosti, osim ako sportista ili drugo lice dokažu da nisu svjesno počinili kršenje antidoping pravila.<sup>64</sup>

#### 10.5 Ukidanje perioda zabrane kada ne postoji propust ili nemar

Ako sportista ili drugo lice dokažu u pojedinačnom slučaju da nije bilo propusta ili nemara kod njih, onda će period zabrane, koji se inače primjenjuje, biti ukinut.<sup>65</sup>

---

organizacija generalno ograničena na zabranu dobivanja akreditacije, statusa člana i drugih sportskih beneficija, prijavljivanje pomoćnog osoblja sportiste nadležnim organima je značajan korak u borbi protiv dopinga.]

<sup>62</sup> [Komentar za član 10.3.5: Kada je „drugo lice“ iz člana 2.10 (Zabranjeno udruživanje od strane sportiste ili drugog lica) entitet a ne pojedinac, entitet se može disciplinski kazniti shodno članu 12. ]

<sup>63</sup> [Komentar na član 10.3.6: Postupanje za koje se utvrdi da predstavlja kršenje iz člana 2.5 (ometanje) i člana 2.11 (postupanje sportiste ili drugog lica s ciljem da se obeshrabri prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima) bit će sankcionirano na osnovi kršenja koje nosi strožiju sankciju.]

<sup>64</sup> [Komentar člana 10.4: kršenja iz člana 2.7 (Neovlaštena prodaja ili pokušaj prodaje), 2.8 (Davanje ili pokušaj davanja), 2.9 (Saučesništvo) ili 2.11 (Postupanje sportiste ili drugog lica s ciljem da se obeshrabri prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima) nisu uključena u primjenu člana 10.4, jer sankcije za ta kršenja već daju dovoljno diskrecijskog prava u određivanju kazne do doživotne zabrane i time omogućavaju uzimanje u obzir bilo koje otežavajuće okolnosti.]

<sup>65</sup> [Komentar na član 10.4: Ovaj član i član 10.6.2 primjenjuju se samo na izricanje kazne; ne primjenjuju se na odlučivanje o tome je li počinjeno kršenje antidoping pravila. Navedeni članovi će se primijeniti samo u izuzetnim okolnostima, naprimjer, kada sportista može da dokaže da je usprkos svoj pažnji, sabotiran od strane protivničkog takmičara. Shodno tome, ovaj član se ne primjenjuje u sljedećim situacijama: a) pozitivan test je rezultat pogrešno obilježenog ili kontaminiranog vitamina ili dijetetskog dodatka prehrani (sportista je odgovoran za ono što unese u sebe (član 2.1) i upozoren je o mogućoj kontaminaciji dodataka prehrani); (b) davanje zabranjene supstance od strane pomoćnog osoblja sportiste – ljekara ili trenera bez obavještanja sportiste (sportista je odgovoran za svoj izbor medicinskog osoblja i za upozorenje medicinskog osoblja da ne smije uzeti bilo koju zabranjenu supstancu); (c) sabotaža hrane ili pića sportiste od strane supruge, trenera ili drugog lica iz kruga saradnika sportiste (sportista je odgovoran za ono što unese u sebe i za postupanje lica kojima je povjerio pristup njegovoj hrani i piću). Ipak, u zavisnosti od okolnosti konkretnog slučaja, bilo koji od referentnih

## 10.6 Smanjenje perioda zabrane na osnovi nepostojanja značajnog propusta ili nemara

### 10.6.1 Smanjenje kazne u posebnim okolnostima za kršenje članova 2.1, 2.2 ili 2.6.

Sva smanjenja predviđena u članu 10.6.1 su međusobno isključujuća i nisu kumulativna.

#### 10.6.1.1 Specifične supstance ili specifične metode

Kada kršenje antidoping pravila uključuje specifične supstance (osim supstanci zloupotrebe) ili specifične metode, i sportista ili drugo lice mogu da dokažu da u njihovom postupanju nije bilo značajnog propusta ili nemara, onda će kazna biti najmanje opomena bez izricanja perioda zabrane, a najviše dvije godine zabrane, u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica.

#### 10.6.1.2 Kontaminirani proizvodi

U slučaju da sportista ili drugo lice mogu da dokažu i da nije bilo značajnog propusta ili nemara i da je otkrivena zabranjena supstanca (osim supstanci zloupotrebe) porijeklom iz kontaminiranog proizvoda, onda će kazna biti najmanje opomena bez izricanja perioda zabrane, a najviše dvije godine zabrane, u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica.<sup>66</sup>

#### 10.6.1.3. Zaštićena lica ili rekreativni sportisti

Ako kršenje antidoping pravila koja ne uključuje supstancu zloupotrebe počini zaštićeno lice ili rekreativni sportista, a zaštićeno lice ili rekreativni sportista mogu dokazati odsustvo značajnog propusta ili nemara u postupanju, tada će period zabrane učešća biti određen u rasponu od opomene bez izricanja perioda zabrane do dvije godine zabrane učešća, u zavisnosti od stepena propusta zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste.

---

primjera može dovesti do smanjenja kazne primjenom člana 10.6 koji se odnosi na nepostojanje značajnog propusta ili nemara.]

<sup>66</sup> [Komentar na član 10.6.1.2: Da bi koristio smanjenje iz ovog člana, sportista ili drugo lice moraju da utvrde ne samo da otkrivena zabranjena supstanca potječe iz kontaminiranog proizvoda već moraju i odvojeno da utvrde odsustvo značajnog propusta ili nemara u svom postupanju. Treba napomenuti da su sportisti obaviješteni da prehrambene dodatke/suplemente uzimaju na svoj rizik. Smanjivanje kazne zasnovano na odsustvu značajnog propusta ili nemara rijetko se primjenjuje u slučajevima kontaminiranih proizvoda, osim ako sportista nije pokazao visok nivo opreza prije uzimanja kontaminiranog proizvoda. U procjeni da li sportista može utvrditi izvor zabranjene supstance, naprimjer, bilo bi značajno za utvrđivanje je li sportista zaista koristio kontaminirani proizvod, je li sportista naveo proizvod za koji je naknadno utvrđeno da je kontaminiran, na obrascu za doping kontrolu.

Primjena ovog člana ne smije se proširiti izvan kruga proizvoda koji su prošli kroz neki proces proizvodnje. Ako je nepovoljni analitički nalaz posljedica zagađenja „neproizvoda“ iz okruženja, poput vode iz česme ili jezera u okolnostima kada nijedna razumna osoba ne bi očekivala rizik od kršenja antidoping pravila, to bi obično vodilo ukidanju perioda zabrane zbog nepostojanja propusta ili nemara u skladu s članom 10.5.]



## 10.6.2 Primjena pravila nepostojanja značajnog propusta ili nemara izvan primjene člana 10.6.1<sup>67</sup>

Ako sportista ili drugo lice dokažu u konkretnom slučaju, na koji član 10.6.1 nije primjenjiv, da nije bilo značajnog propusta ili nemara kod njih, onda u svrhe daljnjeg smanjenja ili ukidanja, shodno članu 10.7, inače primjenjivi period zabrane može biti smanjen u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica, ali to smanjenje ne može biti veće od polovine inače primjenjivog perioda zabrane. Ako je period zabrane, koji bi inače bio primijenjen, doživotna zabrana, smanjeni period zabrane ne može biti manji od osam godina.

## 10.7 Ukidanje, smanjenje ili suspenzija perioda zabrane ili drugih izrečenih mjera vezano za druge razloge osim propusta

### 10.7.1 Značajan doprinos u otkrivanju ili utvrđivanju kršenja Svjetskog antidoping kodeksa<sup>68</sup>

10.7.1.1 Antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima, u slučaju kršenja antidoping pravila, može prije donošenja odluke po žalbi u skladu s članom 13, ili prije istjecanja roka za žalbu, umanjiti dio kazne (osim diskvalifikacije i obaveznog javnog objavljivanja) u pojedinačnom slučaju kada su sportista ili drugo lice značajno pomogli antidoping organizaciji, krivičnim organima ili disciplinskim tijelima, što je rezultiralo činjenicom (i) da je antidoping organizacija otkrila ili utvrdila kršenje antidoping pravila počinjeno od strane drugog lica; ili (ii) da je krivični organ ili disciplinsko tijelo, otkrilo krivično djelo ili drugi prekršaj od strane drugog lica i da je o tome obaviještena antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima; ili (iii) da je WADA pokrenula postupak protiv potpisnika, laboratorije akreditirane od WADA-e ili APMU jedinice za administraciju pasoša sportista (kao što je definirano u Međunarodnom standardu za laboratorije) zbog neusklađenosti s Kodeksom, međunarodnim standardom ili tehničkim dokumentom; ili (iv) uz odobrenje WADA-e, ako je krivično ili disciplinsko tijelo pokrenulo krivični ili postupak zbog kršenja profesionalnih ili sportskih pravila, a u vezi s narušavanjem integriteta sporta koje nije u vezi sa dopingom.

Nakon donošenja odluke po žalbi u skladu s članom 13, ili isticanju roka za žalbu, antidoping organizacija može umanjiti dio kazne, samo uz odobrenje WADA-e i nadležne međunarodne federacije.

Za koliki se vremenski period može umanjiti period zabrane, bit će odlučeno imajući u vidu težinu kršenja koju je učinio sportista ili drugo lice i koliko je bila značajna pomoć koja je pružena u naporima da se doping eliminira iz sporta ili da se otkrije neusklađenost s Kodeksom i/ili narušavanje integriteta

---

<sup>67</sup> [Komentar na član 10.6.2: Član 10.6.2 može biti primijenjen na bilo koje kršenje antidoping pravila, osim kršenja iz članova gdje je namjera element kršenja antidoping pravila (npr. članovi 2.5, 2.7, 2.8, 2.9 ili 2.11) ili je element određene kazne (npr. član 10.2.1) ili raspon perioda zabrane već određen u članu uzimajući u obzir stepen propusta sportiste ili drugog lica].

<sup>68</sup> [Komentar na član 10.7.1: Saradnja sa sportistima, pomoćnim osobljem sportista i drugim licima koji su prepoznali svoje propuste i voljni su da otkriju druga kršenja antidoping pravila, važna je za čist sport.]

sporta. Period zabrane ne može, međutim, biti umanjen više od tri četvrtine perioda zabrane koji se inače primjenjuje. Ako period zabrane, koji bi inače bio izrečen, jeste doživotna zabrana, onda umanjeni period po ovoj osnovi ne može biti kraći od 8 godina. U svrhe primjene ovog stava, inače primjenjivi period zabrane ne uključuje bilo koji period zabrane koji se može dodati u skladu sa članom 10.9.3.2.

Ako sportista ili drugo lice koje pruža značajnu pomoć, to traži, antidoping organizacija nadležna za postupanje rezultatima dozvolit će sportisti ili drugom licu da pruže informacije antidoping organizaciji, s tim da te informacije neće koristiti protiv sportiste ili drugog lica ili trećeg lica na koje se odnose, ukoliko institut pružanja značajne pomoći ne bude primijenjen/realiziran (Without Prejudice Agreement).

Ukoliko sportista ili drugo lice prekinu da sarađuju i da pružaju kompletnu i vjerodostojnu pomoć pri otkrivanju kršenja antidoping pravila, umanjena kazna po osnovi pomoći će biti preinačena na kaznu koja je prvobitno trebalo da bude izrečena. Ukoliko antidoping organizacija odluči da preinači umanjenju kaznu ili odluči da je ne preinači, na takvu odluku se može žaliti svako zainteresirano lice sa pravom žalbe, u skladu s članom 13.

10.7.1.2 Da bi ohrabрили sportistu ili drugo lice da pruže značajan doprinos u otkrivanju ili utvrđivanju kršenja antidoping pravila antidoping organizacijama, na zahtjev antidoping organizacije koja upravlja rezultatima ili na zahtjev sportiste ili drugog lica koji su počinili, ili koji su optuženi za kršenje antidoping pravila ili druga kršenja Kodeksa, WADA se može izjasniti, u bilo kojem stadiju postupanja rezultatima, uključujući i period nakon donošenja odluke po žalbi prema članu 13, o tome šta smatra odgovarajućim umanjenjem inače primjenjivog perioda zabrane i drugih kaznenih mjera. U izuzetnim okolnostima, WADA se može složiti da smanjenje perioda zabrane i drugih kaznenih mjera bude veće nego što je predviđeno ovim članom, ili čak da nema perioda zabrane, obaveznog javnog objavljivanja i/ili povrata novčanih nagrada ili plaćanja novčanih kazni ili troškova. WADA-ino odobrenje može da bude predmet preinačenja posljedica, kao što je predviđeno ovim članom. Nasuprot članu 13, WADA-ina odluka u kontekstu ovog člana 10.7.1.2 ne može biti predmet žalbe.

10.7.1.3 Ako antidoping organizacija ukine bilo koji dio inače primjenjive kazne zbog značajnog doprinosa, onda je u obavezi da obavijest s odgovarajućim opravdanjem odluke dostavi svim antidoping organizacijama koje imaju pravo žalbe po članu 13.2.3, kako je definirano članom 14.

U posebnim situacijama kada WADA odredi da je to u najboljem interesu antidoping borbe, WADA može ovlastiti antidoping organizaciju da napravi odgovarajući tajni ugovor koji ograničava ili odlaže ugovor o značajnom doprinosu ili prirodu značajnog doprinosa koji je pružen.

## 10.7.2 Priznanje kršenja antidoping pravila u odsustvu drugih dokaza

Kada sportista ili drugo lice dobrovoljno priznaju kršenje antidoping pravila prije nego

što su primili obavještenje o doping kontroli, odnosno prikupljanju uzorka kojim se može ustanoviti kršenje antidoping pravila (ili u slučajevima kršenja antidoping pravila izvan člana 2.1., prije primanja obavijesti o počinjenom kršenju u skladu s članom 7), i to je priznanje jedini pouzdan dokaz kršenja u vrijeme priznanja, onda se period zabrane može umanjiti, ali ne više od polovine inače predviđenog perioda zabrane.<sup>69</sup>

### 10.7.3 Primjena više osnova za smanjenje kazne

Kada sportista ili drugo lice ostvare pravo na smanjenje kazne po više osnova u skladu s članovima 10.5, 10.6 ili 10.7, prije primjene bilo kakvog smanjenja ili suspenzije kazne po članu 10.7, treba odrediti inače primjenjivi period zabrane prema članovima 10.2, 10.3, 10.5 i 10.6. Ako su sportista ili drugo lice ostvarili pravo na smanjenje ili suspenziju perioda zabrane po članu 10.7, onda će period zabrane biti smanjen ili suspendiran, ali tako da ne iznosi ispod jedne četvrtine inače primjenjivog perioda zabrane.

## 10.8 Sporazumi u procesu postupanja rezultatima

### 10.8.1 Jednogodišnje umanjjenje za određena kršenja antidoping pravila zasnovano na ranom priznanju i prihvatanju sankcije

Kada sportista ili drugo lice, nakon što je od strane antidoping organizacije obaviješteno o potencijalnom kršenju antidoping pravila, za koje je utvrđen period zabrane učešća od četiri ili više godina (uključujući bilo koji period zabrane utvrđen u skladu s članom 10.4), prizna kršenje i prihvati utvrđeni period zabrane učešća najkasnije u roku od 20 dana od prijema obavijesti o optužbi za kršenje antidoping pravila, sportista ili drugo lice može dobiti jednogodišnje smanjenje perioda zabrane koji je utvrdila antidoping organizacija. Kada sportista ili drugo lice dobije jednogodišnje umanjjenje u odnosu na utvrđeni period zabrane prema ovom članu 10.8.1, nije dopušteno daljnje umanjjenje utvrđenog perioda zabrane prema bilo kom drugom članu.<sup>70</sup>

### 10.8.2 Sporazum o rješavanju slučaja

Ako sportista ili drugo lice prizna kršenje antidoping pravila nakon što ga antidoping organizacija suoči s optužbom za kršenje antidoping pravila i pristane na posljedice koje antidoping organizacija i WADA po vlastitom nahođenju smatraju prihvatljivim, tada: (a) sportista ili drugo lice može dobiti umanjjenje perioda zabrane na osnovi procjene antidoping organizacije i WADA-e o primjenjivosti članova 10.1 do 10.7 na

---

<sup>69</sup> [Komentar na član 10.7.2: Namjera ovog člana je reguliranje onih situacija kada sportista ili drugo lice istupe i priznaju kršenje antidoping pravila, prije nego što je antidoping organizacija svjesna činjenice da bi takvo kršenje moglo biti počinjeno. Nije namjera da se ovaj član primjenjuje na situacije kada sportista ili drugo lice priznaju jer očekuju da će biti uhvaćeni. Period smanjenja zabrane zavisi od toga koliko je vjerovatno da bi sportista ili drugo lice bili uhvaćeni da nisu odlučili da dobrovoljno priznaju.]

<sup>70</sup> [Komentar na član 10.8.1: Naprimjer, ako antidoping organizacija tvrdi da je sportista prekršio pravilo iz člana 2.1 zbog upotrebe anaboličkog steroida i utvrdio da je primjenjivi period zabrane četiri godine, tada sportista može jednostrano smanjiti period zabrane na tri godine priznavanjem kršenja i prihvatanjem trogodišnjeg perioda zabrane u roku utvrđenom u ovom članu, bez daljnjeg smanjenja. Ovo rješava slučaj bez potrebe za saslušanjem.]

utvrđeno kršenje antidoping pravila, ozbiljnosti kršenja, stepena propusta sportiste ili drugog lica i koliko je brzo sportista ili drugo lice priznalo kršenje; i (b) period zabrane može početi već od datuma uzimanja uzorka ili datuma posljednjeg postupanja koje predstavlja kršenje antidoping pravila. Međutim, u svakom slučaju, kada se primjenjuje ovaj član, sportista ili drugo lice će odslužiti najmanje polovinu dogovorenog perioda zabrane nakon datuma koji je nastupio prije ova dva: datuma prihvatanja kazne od strane sportista ili drugog lica ili datuma početka privremene suspenzije koju su sportista ili drugo lice poštovali. Odluka WADA-e i antidoping organizacije da zaključe ili ne zaključe sporazum o rješavanju slučaja, i iznos umanjenja i datum početka perioda zabrane nisu pitanja koja treba da utvrde ili revidiraju tijela za saslušanje i ne podliježu žalbi na osnovi člana 13.

Ako sportista ili drugo lice koje želi da sklopi sporazum o rješavanju slučaja prema ovom članu, to traži, antidoping organizacija koja je nadležna za postupanje rezultatima dozvolit će sportisti ili drugom licu da razgovara o priznanju kršenja antidoping pravila s antidoping organizacijom, s tim da dobijene informacije neće koristiti protiv sportiste ili drugog lica koje se odnose ukoliko sporazum ne bude zaključen.<sup>71</sup>

## 10.9 Višestruka kršenja

### 10.9.1 Drugo ili treće kršenje antidoping pravila

10.9.1.1 Za drugo, po redoslijedu, kršenje antidoping pravila počinjeno od strane sportiste ili drugog lica, period zabrane će biti onaj koji je veći od sljedećih perioda zabrane:

(a) period zabrane od šest mjeseci; ili

(b) period zabrane u rasponu od

(i) zbira perioda zabrane izrečenog za prvo kršenje antidoping pravila i perioda zabrane inače primjenjivog za drugo kršenje antidoping pravila ukoliko bi se to drugo kršenje tretiralo kao da je prvo kršenje, i

(ii) duplog perioda zabrane inače primjenjivog za drugo kršenje antidoping pravila ukoliko bi se to drugo kršenje tretiralo kao da je prvo kršenje.

Period zabrane u okviru ovog raspona određuje se prema okolnostima i stepenu propusta sportiste ili drugog lica prilikom drugog kršenja.

---

<sup>71</sup> [Komentar na član 10.8.2: Svaki olakšavajući ili otežavajući faktori navedeni u ovom članu 10 razmatrat će se pri određivanju posljedica utvrđenih u sporazumu o rješavanju slučaja i neće biti primjenjivi izvan uslova tog sporazuma.

U nekim zemljama izricanje perioda zabrane u potpunosti je prepušteno organu za pretres. U tim zemljama antidoping organizacija ne može izricati određeni period zabrane za potrebe člana 10.8.1 niti može pristati na određeni period zabrane prema članu 10.8.2. U ovim okolnostima, članovi 10.8.1 i 10.8.2 neće biti primjenjivi, ali ih može razmotriti organ za pretres.]

10.9.1.2 Treće kršenje antidoping pravila uvijek će rezultirati doživotnom zabranom, osim u slučajevima kada se ispune uslovi za ukidanje ili smanjenje perioda zabrane prema članovima 10.5 ili 10.6 ili se treće kršenje odnosi na kršenje iz člana 2.4. Samo u ovim izuzetnim slučajevima period zabrane će biti od 8 godina do doživotne zabrane.

10.9.1.3. Period zabrane utvrđen u članovima 10.9.1.1. i 10.9.1.2. može biti dalje smanjen primjenom člana 10.7.

10.9.2 Kršenje antidoping pravila za koje sportista ili drugo lice dokažu da u njihovom postupanju nije bilo propusta ili nemara, neće biti razmatrano kao kršenje u svrhe primjene člana 10.9. Također, kršenja antidoping pravila sankcionirana po članu 10.2.4.1 neće se smatrati kršenjima u smislu člana 10.9.

10.9.3 Dodatna pravila za određenje potencijalnog višestrukog kršenja

10.9.3.1 U svrhe izricanja kazne prema članu 10.9 osim u slučajevima navedenim u članovima 10.9.3.2 i 10.9.3.3, kršenje antidoping pravila smatrat će se kao drugo, po redosljedu, kršenje, samo ako antidoping organizacija može dokazati da su sportista ili drugo lice počinili dodatno kršenje antidoping pravila nakon prijema obavijesti vezane za član 7 (Postupanje rezultatima), ili nakon što je antidoping organizacija uložila razuman napor da im dostavi obavijest o prvom kršenju antidoping pravila; ako antidoping organizacija ne može dokazati ovo, kršenja će se razmatrati zajedno kao prvo kršenje, a izrečena kazna bit će zasnovana na kršenju koje zahtijeva strožije kažnjavanje, uključujući i primjenu otežavajućih okolnosti; Rezultati na svim takmičenjima koja su se desila nakon ranijeg kršenja antidoping pravila, bit će diskvalificirani u skladu s članom 10.10.<sup>72</sup>

10.9.3.2 Ako antidoping organizacija utvrdi da su sportista ili drugo lice počinili dodatno kršenje antidoping pravila prije obavijesti i da se dodatno kršenje dogodilo 12 ili više mjeseci prije ili nakon prvog primijećenog kršenja, tada se period zabrane za dodatno kršenje izračunava kao da je dodatno kršenje bila samostalno prvo kršenje i ovaj period zabrane se služi uzastopno, a ne istovremeno, s periodom zabrane utvrđenim za ranije uočeno kršenje. Ako se primjenjuje ovaj član 10.9.3.2., kršenja će zajedno predstavljaju jedinstveno kršenje u smislu primjene člana 10.9.1.

10.9.3.3 Ako antidoping organizacija utvrdi da su sportista ili drugo lice počinili kršenje člana 2.5 u vezi s postupkom doping kontrole kojim je utvrđeno osnovno kršenje antidoping pravila, kršenje člana 2.5 tretira se kao samostalno prvo kršenje i period zabrane za takvo kršenje služi se uzastopno, a ne istovremeno, s periodom zabrane, ako postoji, utvrđenim za osnovno kršenje antidoping pravila. Kada se primjenjuje ovaj član 10.9.3.3, kršenja će zajedno predstavljati jedinstveno kršenje u svrhe primjene člana 10.9.1.

---

<sup>72</sup> [Komentar na član 10.9.3.1: Isto pravilo primjenjuje se onda kada nakon izricanja sankcije antidoping organizacija otkrije činjenice koje uključuju kršenje antidoping pravila do koje je došlo prije obavijesti o prvoj kršenju antidoping pravila – npr. antidoping organizacija će izreći sankciju na osnovi sankcije koja je mogla biti izrečena da su dva kršenja bila procesuirana istovremeno, uključujući primjenu otežavajućih okolnosti.]

10.9.3.4 Ako antidoping organizacija utvrdi da je sportista ili drugo lice počinilo drugo ili treće kršenje antidoping pravila tokom perioda zabrane učešća u sportu, periodi zabrane za višestruko kršenje teku uzastopno, a ne istovremeno.

#### 10.9.4. Višestruka kršenja antidoping pravila tokom desetogodišnjeg perioda

U svrhu primjene člana 10.9, sva kršenja antidoping pravila koje se tretiraju kao višestruka moraju biti učinjena u istom desetogodišnjem periodu.

#### 10.10 Diskvalifikacija rezultata na takmičenju nakon prikupljanja uzoraka ili kršenja antidoping pravila

Pored automatske diskvalifikacije rezultata ostvarenog na takmičenju na kome je prikupljen pozitivan uzorak, iz člana 9, svi drugi rezultati na takmičenjima koji su postignuti od datuma kada je prikupljen pozitivan uzorak (bilo na takmičenju bilo izvan takmičenja), ili od kada je počinjeno neko drugo kršenje antidoping pravila, pa do početka privremene suspenzije ili perioda zabrane, bit će, osim ako pravednost ne nalaže drugačije, diskvalificirani uz sve posljedice koje iz toga proizlaze, uključujući oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada.<sup>73</sup>

#### 10.11 Oduzimanje novčanog dijela nagrade

Antidoping organizacija ili drugi potpisnik koji je vratio novčani dio nagrade oduzet usljed kršenja antidoping pravila poduzet će razumne mjere da dodijeli i podijeli taj novac sportistima koji bi imali pravo na njega, a da se dopingovani sportisti nisu takmičili. Međunarodna federacija može u svojim pravilima predvidjeti da li će se preraspodijeljeni novac od nagrade uzimati u obzir u svrhe rangiranja sportista ili ne.<sup>74</sup>

#### 10.12 Finansijske mjere

Antidoping organizacija može u vlastitim pravilima predvidjeti obavezu nadoknade troškova u slučaju kršenja antidoping pravila. Ipak, antidoping organizacija može izreći samo finansijske kazne u slučajevima gdje je izrečen maksimalni primjenjivi period zabrane. Nadoknada troškova ili finansijske kazne mogu se izreći ako je zadovoljen princip proporcionalnosti. Nadoknada troškova ili finansijske kazne ne mogu se smatrati osnovom za smanjenje inače primjenjivog perioda zabrane ili drugih kazni u skladu s Kodeksom.

#### 10.13 Početak perioda zabrane

Kada sportista već služi period zabrane zbog kršenja antidoping pravila, bilo koji novi period zabrane počinje prvog dana nakon isteka trenutnog perioda zabrane. U drugim slučajevima,

---

<sup>73</sup> [Komentar na član 10.10: Ništa u Kodeksu ne sprečava čiste sportiste ili druga lica koja su oštećena postupcima lica koje je učinilo kršenje antidoping pravila, od primjene bilo kog prava po kome mogu da traže naknadu štete od tog lica.]

<sup>74</sup> [Komentar na član 10.11: Ovaj član nema za cilj da nametne obavezu antidoping organizaciji ili drugom potpisniku da poduzme bilo kakve radnje u cilju prikupljanje oduzetih novčanih nagrada. Ako se antidoping organizacija odluči da neće poduzeti bilo kakvu radnju u pogledu prikupljanja oduzetih novčanih nagrada, može prenijeti svoje pravo na povrat tog novca sportistima koji bi inače morali dobiti novac. „Razumne mjere za lociranje i raspodjelu ovog nagradnog novca“ mogu uključivati upotrebu prikupljenog oduzetog novca od nagrada prema dogovoru Međunarodne federacije i njenih sportista.]

osim u izuzecima iznesenim u daljnjem tekstu ovog člana, period zabrane početak će od datuma kada je na saslušanju donesena odluka o zabrani, ili u slučaju da se optuženi odrekao prava na saslušanje, od datuma kada je zabrana prihvaćena ili na neki drugi način uspostavljena.

#### 10.13.1 Odlaganje koje ne zavisi od sportiste ili drugog lica

Kada god postoje značajna odlaganja u vođenju saslušanja ili drugih aspekata doping kontrole i kada sportista ili drugo lice mogu dokazati da takva odlaganja ne zavise od sportiste ili drugog lica, organ koji odlučuje o kazni, može odrediti raniji početak perioda zabrane, ali ne ranije od dana prikupljanja uzorka ili dana kada je počinjeno neko drugo kršenje antidoping pravila. Sve rezultati na takmičenju koji su postignuti tokom perioda zabrane, uključujući retroaktivnu zabranu, bit će diskvalificirani.<sup>75</sup>

#### 10.13.2 Uračunavanje privremene suspenzije ili perioda zabrane koji je izdržan

10.13.2.1 Ako je privremena suspenzija poštovana od strane sportiste ili drugog lica, onda se period privremene suspenzije uračunava u period zabrane koji na kraju bude određen. Ako sportista ili drugo lice nisu poštovali privremenu suspenziju, onda sportisti ili drugom licu neće biti uračunat bilo koji period privremene suspenzije koji je izdržan. Period zabrane izdržan prije donošenja odluke po žalbi uračunava se u period zabrane koji bude određen nakon žalbe.

10.13.2.2 Ako sportista ili drugo lice dobrovoljno prihvati u pisanoj formi, privremenu suspenziju od strane antidoping organizacije koja upravlja rezultatima i nakon toga se povuče iz takmičenja, onda se period dobrovoljne privremene suspenzije uračunava u period zabrane koji na kraju bude određen. Kopija dobrovoljnog pristanka na privremenu suspenziju sportiste ili drugog lica bit će odmah proslijeđena svakoj strani koja prima obavijest o počinjenom kršenju antidoping pravila po članu 14.1.<sup>76</sup>

10.13.2.3 Nikakav period prije početka izrečene ili dobrovoljne privremene suspenzije neće biti uračunat u period zabrane koji na kraju bude određen, bez obzira da li je sportista odlučio da se ne takmiči ili je suspendiran od strane svog tima.

10.13.2.4 U timskim sportovima, kada je period zabrane izrečen timu, osim ako pravednost zahtijeva drugačije, period zabrane će početi od dana kada je završeno saslušanje i donesena odluka o zabrani, ili ako saslušanje nije održano, od dana kada je zabrana prihvaćena ili drugačije uspostavljena. Bilo koji period privremene suspenzije timu (bilo da je nametnut ili dobrovoljno prihvaćen ) uračunava se u period zabrane koji na kraju bude određen.

---

<sup>75</sup> [Komentar na član 10.13.1: U slučajevima kršenja drugih antidoping pravila osim onih iz člana 2.1, vrijeme potrebno antidoping organizaciji da otkrije i ustanovi činjenice dovoljne da utvrdi kršenje antidoping pravila može biti produženo, posebno kada sportista ili drugo lice poduzima aktivnosti da izbjegne otkrivanje. U tim slučajevima, fleksibilnost iz ovog člana vezana za početak perioda zabrane se ne smije koristiti]

<sup>76</sup> [Komentar na član 10.13.2.2: Prihvatanje privremene suspenzije od strane sportiste nije priznanje sportiste i neće biti korišteno ni na koji način kao dodatni dokaz protiv sportiste]

## 10.14 Status za vrijeme perioda zabrane ili privremene suspenzije

### 10.14.1 Zabrana učešća tokom perioda zabrane ili privremene suspenzije

Nijedan sportista ili drugo lice kojima je izrečena zabrana ili privremena suspenzija, ne mogu, za vrijeme trajanja zabrane ili privremene suspenzije, učestvovati u bilo kom svojstvu u takmičenju ili aktivnostima (izuzev u zvaničnim programima antidoping edukacije ili rehabilitacije) koje su u nadležnosti ili su organizirane od bilo kog potpisnika ili organizacije članice potpisnika, ili kluba ili drugog člana organizacije članica potpisnika, ili u takmičenju koje je u nadležnosti ili ga je organizirala bilo koja profesionalna liga ili u bilo kom događaju međunarodnog ili nacionalnog nivoa ili u sportskim aktivnostima elitnog ili nacionalnog nivoa finansiranim od strane države.<sup>77</sup>

Sportista ili drugo lice kome je izrečen period zabrane u trajanju dužem od četiri godine može, nakon izdržane četiri godine perioda zabrane, učestvovati kao sportista u lokalnim sportskim događajima koje nisu u nadležnosti potpisnika Kodeksa ili člana potpisnika, ali samo dok lokalni sportski događaj nije na nivou koji bi omogućio sportisti ili drugom licu da se kvalificira direktno ili indirektno za takmičenje (ili da sakupi bodove koji bi mu donijeli učešće) na nacionalnom prvenstvu ili međunarodnom događaju i dok ne uključuje sportistu ili drugo lice u bilo kakav rad sa zaštićenim licima.

Sportista ili drugo lice koji izdržavaju period zabrane ostaju podložni testiranju i bilo kojim zahtjevima od strane antidoping organizacije u pogledu dostavljanja *whereabouts* obrazaca.

### 10.14.2 Povratak na trening

Kao izuzetak od primjene člana 10.14.1, sportista može da se vrati na trening s timom ili da koristi prostorije ili terene kluba ili drugog člana organizacije koja je potpisnik ili članica potpisnika tokom (1) posljednja dva mjeseca zabrane za sportistu ili (2) tokom posljednjeg kvartala zabrane ukoliko je kvartal kraći od dva mjeseca.<sup>78</sup>

### 10.14.3 Kršenje zabrane učešća tokom perioda zabrane ili privremene suspenzije

---

<sup>77</sup> [Komentar na član 10.14.1: Naprimjer, prema članu 10.14.2 sportista koji izdržava period zabrane ne može da učestvuje u treningu, pripremama, vježbama, organiziranim od njegove nacionalne federacije ili kluba koji je član nacionalne federacije ili je finansiran od strane države. Dalje, takav sportista ne može se takmičiti u profesionalnim ligama koje nisu potpisnice kodeksa (npr. NHL, NBA i slično.), na sportskim događajima organiziranim od ne-potpisnika Kodeksa međunarodnog ili nacionalnog nivoa, bez snošenja posljedica predviđenih u članu 10.14.3. Pod terminom „aktivnost” također se podrazumijevaju, naprimjer, administrativne aktivnosti, kao što je rad u svojstvu zvaničnog lica, direktora, službenika, zaposlenog ili volontera u organizaciji opisanoj u ovom članu. Kazna izrečena u jednom sportu će se također priznavati u drugim sportovima (vidjeti član 15.1 – Automatsko obavezujuće djelovanje odluka antidoping organizacija koje su potpisnici). Sportisti ili drugom licu koje služi period zabrane učešća zabranjeno je da bude trener ili pomoćno osoblje sportiste u bilo kom drugom svojstvu u bilo koje vrijeme dok traje period zabrane, a ako to učini, to bi moglo dovesti do kršenja antidoping pravila iz člana 2.10 od strane drugog sportiste. Potpisnik ili njegovi nacionalni savezi u bilo koje svrhe neće priznati bilo koji rezultat ostvaren tokom trajanja perioda zabrane učešća u sportu.]

<sup>78</sup> [Komentar na član 10.14.2 U mnogim timskim sportovima i nekim individualnim (npr. skijaški skokovi i gimnastika) sportista ne može efikasno trenirati samostalno i biti spreman da se takmiči po isteku perioda zabrane. Tokom perioda treninga opisanog u ovom članu, kažnjeni sportista ne može se takmičiti ili biti angažiran ni u jednoj aktivnosti opisanoj u članu 10.14.1, osim treninga.]



Kada sportista ili drugo lice kome je izrečen period zabrane učešća prekrši tu zabranu postupajući suprotno članu 10.14.1, rezultati takvog učešća će biti diskvalificirani i novi period zabrane jednak prvobitno izrečenom periodu zabrane, bit će dodat tom prvobitno izrečenom periodu. Novi period zabrane, uključujući tu i opomenu bez perioda zabrane, može biti prilagođen stepenu propusta sportiste ili drugog lica i u zavisnosti od okolnosti slučaja. Za odlučivanje o tome je li došlo do kršenja zabrane i da li postoji osnova da se novi period zabrane prilagodi stepenu propusta ili okolnostima, nadležna je antidoping organizacija koja je upravljala rezultatima u procesu izricanja prvobitnog perioda zabrane. Na odluku se može žaliti u skladu s članom 13.

Sportisti ili drugom licu koje prekrši zabranu učestvovanja u sportu tokom privremene suspenzije opisanu u članu 10.14.1 neće biti umanjen izrečeni period zabrane učešća u sportu ni za jedan period služenja privremene suspenzije i rezultati takvog učešća u sportu bit će diskvalificirani.

Kada pomoćno osoblje sportiste ili drugo lice pomognu sportisti u kršenju zabrane učešća tokom perioda zabrane ili privremene suspenzije, antidoping organizacija u čijoj su nadležnosti pomoćno osoblje sportiste ili drugo lice, treba da im, za takvu pomoć, izrekne odgovarajuće kazne zbog kršenja iz člana 2.9.

#### 10.14.4 Povlačenje finansijske pomoći tokom perioda zabrane učešća

Također, za svako kršenje antidoping pravila, za koju nije umanjena kazna shodno članovima 10.5 ili 10.6, neki ili svi izvori finansijske pomoći, povezani sa sportom, ili druge beneficije, povezane sa sportom, bit će ukinuti za lice koje je prekršilo antidoping pravilo, od strane potpisnika, članica potpisnika ili vlada.

#### 10.15 Automatsko objavljivanje kazne

Obavezni dio svake kazne uključuje automatsko objavljivanje kazne, kako je previđeno članom 14.3

### **ČLAN 11 – MJERE U TIMSKIM SPORTOVIMA**

#### 11.1 Testiranje u timskim sportovima

Ako je više od jednog člana tima u timskom sportu obaviješteno o mogućem kršenju antidoping pravila prema članu 7 u vezi s učešćem na sportskom događaju, nadležno tijelo za taj događaj treba da provede odgovarajuće ciljano testiranje tima tokom trajanja događaja.

#### 11.2. Mjere u timskim sportovima

Ako se utvrdi da je više od dva člana tima u nekom timskom sportu prekršilo antidoping pravilo za vrijeme sportskog događaja, nadležno tijelo za taj događaj treba da izrekne odgovarajuću kaznu za tim (npr. gubitak bodova, diskvalifikacija s takmičenja ili događaja ili neke druge kazne), kao dodatak bilo kojoj kazni izrečenoj sportistima koji su počinili kršenje antidoping pravila.

#### 11.3 Pravo nadležnih organizacija ili međunarodnih federacija da ustanove strožija pravila u

vezi sa mjerama u timskim sportovima

Nadležno tijelo za sportski događaj može da ustanovi na tom događaju i strožija pravila u vezi s mjerama u timskim sportovima, od onih navedenih u članu 11.2.<sup>79</sup> Slično tome, i međunarodna federacija može da ustanovi strožija pravila u vezi s mjerama u timskim sportovima od ovih navedenih u članu 11.2.

## **ČLAN 12 – KAZNE POTPISNIKA PROTIV DRUGIH SPORTSKIH ORGANIZACIJA**

Svaki potpisnik mora usvojiti pravila koja obavezuju svaku od organizacija koje su članovi potpisnika, kao i bilo koje drugo sportsko tijelo koje je u njegovoj nadležnosti, da poštuju, primjenjuju, podržavaju i provode Kodeks u okviru nadležnosti te organizacije ili tijela. Kada potpisnik postane svjestan da jedna od njegovih organizacija članica ili drugo sportsko tijelo nad kojim ima ovlaštenja nije ispunilo takvu obavezu, potpisnik će poduzeti odgovarajuće mjere protiv takve organizacije ili tijela.<sup>80</sup> Akcije i pravila potpisnika, posebno moraju da uključuju mogućnost isključenja svih ili nekih grupa članova te organizacije ili tijela iz određenih budućih sportskih događaja ili svih sportskih događaja koji se odvijaju u određenom vremenskom periodu.<sup>81</sup>

## **ČLAN 13 – POSTUPANJE REZULTATIMA: ŽALBE<sup>82</sup>**

### 13.1 Odluke protiv kojih se može uložiti žalba

Protiv odluka koje su donesene na osnovi Kodeksa ili na osnovi pravila koja su usvojena u skladu s Kodeksom može se uložiti žalba, kao što je navedeno u članovima 13.2 do 13.4 ili na drugim mjestima u Kodeksu ili Međunarodnim standardima. Takve odluke će ostati na snazi za vrijeme razmatranja žalbe, osim ako žalbeno vijeće ne odredi drugačije.

#### 13.1.1 Opseg revizije nije ograničen

Opseg revizije po žalbi uključuje sva pitanja od značaja za predmet i izričito nije ograničen na pitanja ili opseg revizije donosioca inicijalne odluke. Svaka strana u žalbi može podnijeti dokaze, pravne argumente i zahtjeve koji nisu izneseni na

---

<sup>79</sup> [Komentar na član 11.3: Naprimjer, Međunarodni olimpijski komitet može da usvoji pravila po kojima se zahtijeva diskvalifikacija tima s olimpijskih igara, na osnovi manjeg broja individualnih kršenja antidoping pravila nego što je to inače predviđeno, tokom trajanja olimpijskih igara.]

<sup>80</sup> [Komentar na član 12: Namjera ovog člana nije da potpisniku nametne obavezu da aktivno prati svaku od svojih organizacija u pogledu pridržavanja obaveza, već samo da potpisnik zahtijeva da se poduzmu odgovarajuće mjere onda kada postane svjestan propusta.]

<sup>81</sup> [Komentar na član 12: U ovom članu jasno se ističe da Kodeks ne ograničava bilo koja disciplinska prava koja inače postoje među organizacijama. Za sankcije protiv potpisnika zbog neusklađenosti s Kodeksom, vidi član 24.1]

<sup>82</sup> [Komentar na član 13: Cilj Kodeksa jeste da se pitanja antidopinga riješe putem pravednih i transparentnih internih procesa zaključno s konačnom odlukom po žalbi. Transparentnost antidoping odluka koje donesu antidoping organizacije osigurana je članom 14. Navedenim licima i organizacijama, uključujući WADA-u, time je omogućeno da ulože žalbu protiv takvih odluka. Potrebno je napomenuti da definicija zainteresiranih lica i organizacija s pravom na žalbu prema članu 13 ne uključuje sportiste koji bi mogli imati korist od diskvalifikacije drugog takmičara, niti njihove nacionalne federacije.]

prvostepenom saslušanju sve dok su proizašli iz istog uzroka neke radnje ili istih općih činjenica ili okolnosti iznesenih ili spomenutih u prvostepenom saslušanju.<sup>83</sup>

13.1.2 CAS se neće ograničavati samo na nalaze i činjenice na koje se odnosi žalba

U donošenju svoje odluke, CAS se neće ograničavati diskrecijskim ovlaštenjima tijela na čiju odluku je podnijeta žalba.<sup>84</sup>

13.1.3 WADA ne mora iscrpiti redovne interne pravne lijekove koje predviđa određena antidoping organizacija.<sup>85</sup>

Kada WADA ima pravo žalbe po članu 13, i nijedna druga strana se nije žalila na odluku antidoping organizacije, WADA se može žaliti na odluku direktno CAS-u, bez obaveze da iscrpi prvo redovne pravne lijekove koje interno predviđa antidoping organizacija.

13.2 Žalbe protiv odluka o kršenjima antidoping pravila, izrečenim mjerama, privremenim suspenzijama, provođenja odluka i nadležnosti

Protiv odluke da je počinjeno kršenje antidoping pravila, odluke kojom se izriču ili ne izriču mjere zbog kršenja antidoping pravila ili odluke da nije učinjeno kršenje antidoping pravila; odluke da se procesuiranje kršenja antidoping pravila ne može nastaviti iz proceduralnih razloga (uključujući, naprimjer, zastaru); odluke WADA-e da ne odobri izuzetak od obaveze obavještanja 6 mjeseci unaprijed za penzioniranog sportistu koji hoće da se vrati takmičenju po članu 5.6.1; odluke WADA-e o postupanju rezultatima po članu 7.1; odluke antidoping organizacije da nepovoljan analitički nalaz ili atipični nalaz ne tretira kao kršenje antidoping pravila ili odluke da se ne nastavlja sa procesuiranjem kršenja antidoping pravila, nakon istrage u skladu s Međunarodnim standardom za postupanje rezultatima; odluke kojom se izriče ili ukida privremena suspenzija kao rezultat privremenog izjašnjenja ili zbog propusta antidoping organizacije da postupi u skladu s članom 7.4; odluke da antidoping organizacija nije nadležna za odlučivanje o navodnom kršenju antidoping pravila ili za izricanje mjera zbog kršenja antidoping pravila; odluke da suspendiraju ili ne suspendiraju izrečene mjere po članu 10.7.1; propuštanje da se postupi u skladu s članovima 7.1.4 i 7.1.5; propuštanje da se postupi u skladu s članom 10.8.1; odluke po članu 10.14.3. i odluke antidoping organizacije da ne provede odluku druge antidoping organizacije prema članu 15; i odluke u skladu s članom 27.3, može se uložiti žalba isključivo u skladu s odredbama ovog člana 13.2.

13.2.1. Žalbe koje se odnose na sportiste međunarodnog nivoa ili međunarodne sportske događaje.

---

<sup>83</sup> [Komentar na član 13.1.1: Revidirani jezik nema za cilj da izvrši suštinsku promjenu Kodeksa iz 2015. godine, već radije da razjasni. Naprimjer, kada je sportista optužen na prvostepenom saslušanju samo zbog ometanja doping kontrole, ali isto ponašanje može također predstavljati saučesništvo, podnosilac žalbe mogao bi da iznese i optužbe za ometanje i za saučesništvo u žalbi.]

<sup>84</sup> [Komentar na član 13.1.2: Postupci pred CAS-om su *de novo*. Prethodni postupci ne ograničavaju dokaze ili ne nose težinu u pretresu pred CAS-om].

<sup>85</sup> [Komentar na član 13.1.3: Prije nego što je antidoping organizacija donijela konačnu odluku u najvišem stepenu i postoji još pravnih lijekova po kojima se strane mogu žaliti na donesenu odluku (donesena je prvostepena odluka), a nijedna to ne uradi (ne žali se drugostepenom organu antidoping organizacije, npr. Upravnom odboru), WADA može da se žali na odluku direktno CAS-u, bez obaveze da iscrpi prvo redovne pravne lijekove koje interno predviđa antidoping organizacija.]

U slučajevima koji proizlaze iz učešća na međunarodnom sportskom događaju ili u slučajevima koji uključuju sportiste međunarodnog nivoa, žalba protiv odluke može da se podnese isključivo CAS-u, u skladu s odredbama koje su primjenjive pred tim sudom.<sup>86</sup>

### 13.2.2 Žalbe koje se odnose na druge sportiste ili druga lica

U slučajevima kada član 13.2.1 nije primjenjiv, na odluku se može žaliti žalbenom organu u saglasnosti s pravilima nacionalne antidoping organizacije. Pravila za podnošenje takve žalbe treba da uvažavaju sljedeće principe:

- blagovremenost;
- pravedno, nepristrano i operativno nezavisno i institucionalno nezavisno tijelo koje vodi saslušanje;
- pravo na zastupanje o vlastitom trošku; i
- blagovremenu, pisanu, obrazloženu odluku.

Ako u vrijeme podnošenja žalbe ne postoji tijelo koje je opisano gore, sportista ili drugo lice imaju pravo žalbe CAS-u.

### 13.2.3 Lica koja imaju pravo na žalbu

#### 13.2.3.1. Žalbe koje uključuju sportiste međunarodnog nivoa ili međunarodne sportske događaje

U slučajevima navedenim u članu 13.2.1, sljedeće strane imaju pravo da podnesu žalbu CAS-u: (a) sportista ili lice na koje se odnosi odluka protiv koje se ulaže žalba; (b) druga strana u sporu u kome je donesena odluka; (c) nadležna međunarodna federacija; (d) nacionalna antidoping organizacija prema državljanstvu, prebivalištu, boravištu ili licenci; (e) Međunarodni olimpijski komitet ili Međunarodni paraolimpijski komitet, kada odluka može da ima djelovanje u vezi s olimpijskim igrama ili paraolimpijskim igrama, uključujući odluke koje utiču na pravo učešća na olimpijskim igrama ili paraolimpijskim igrama; i (f) WADA.

#### 13.2.3.2. Žalbe koje uključuju druge sportiste ili druga lica

U slučajevima navedenim u članu 13.2.2, strane s pravom žalbe žalbenom organu bit će određene pravilima nacionalne antidoping organizacije, s tim da, u najmanjoj mjeri, moraju uključivati: (a) sportistu ili drugo lice na koje se odnosi odluka protiv koje se ulaže žalba; (b) drugu stranu u sporu u kome je donijeta odluka; (c) nadležnu međunarodnu federaciju; (d) nacionalnu antidoping organizaciju određenu prema prebivalištu lica na koje se odnosi

---

<sup>86</sup> [Komentar na član 13.2.1: Odluke CAS-a su konačne i obavezujuće, osim za potrebe bilo koje revizije koju nalaže zakon koji se primjenjuje prilikom poništenja ili stupanja na snagu arbitražnih odluka.]

odluka ili prema tome koje državljanstvo ili čiju licencu ima lice; (e) Međunarodni olimpijski komitet ili Međunarodni paraolimpijski komitet, kada odluka može imati djelovanje u vezi s olimpijskim igrama ili paraolimpijskim igrama, uključujući odluke koje utiču na pravo učešća na olimpijskim igrama ili paraolimpijskim igrama; i (f) WADA-u. U slučajevima navedenim u članu 13.2.2 WADA, Međunarodni olimpijski komitet ili Međunarodni paraolimpijski komitet, i nadležna međunarodna federacija također će imati pravo podnošenja žalbe CAS-u protiv odluke žalbenog tijela na nacionalnom nivou. Svaka strana koja se žali, ima pravo na pomoć CAS-a u prikupljanju svih relevantnih informacija od antidoping organizacije na čiju odluku se žali, i postoji obaveza davanja informacija ako CAS tako naloži.

#### 13.2.3.3 Obaveza obavještavanja

Sve strane u bilo kojoj žalbi CAS-a moraju osigurati da WADA i sve druge strane koje imaju pravo na žalbe budu pravovremeno obaviještene o žalbi.

#### 13.2.3.4 Rok za žalbu za stranke koje nisu WADA

Rok za podnošenje žalbe za stranke koje nisu WADA bit će predviđen pravilima antidoping organizacije koja upravlja rezultatima.

#### 13.2.3.5 Rok za žalbu za WADA

Rok za žalbu od strane WADA-e je onaj koji istječe kasnije od ova dva:

- (a) Dvadeset jedan dan po isteku posljednjeg dana kojeg se bilo koja druga strana s pravom žalbe u slučaju mogla žaliti, ili
- (b) Dvadeset jedan dan nakon što WADA primi kompletan dosije vezan za odluku.<sup>87</sup>

#### 13.2.3.6 Žalba protiv privremene suspenzije

Nasuprot bilo kakvim drugim odredbama, jedino lice koje može da uloži žalbu protiv izrečene privremene suspenzije jeste sportista ili drugo lice kome je izrečena privremena suspenzija.

#### 13.2.4. Unakrsne žalbe i druge naknadne povezane žalbe koje su dozvoljene<sup>88</sup>

Unakrsne žalbe i druge naknadne povezane žalbe od strane bilo koje strane, koje se podnose CAS Kodeksom su posebno dozvoljene. Svaka strana s pravom žalbe po članu 13 može podnijeti unakrsnu i naknadne žalbe zajedno sa svojim odgovorom/podneskom.

---

<sup>87</sup> [Komentar na član 13.2.3: Bilo da se postupa po pravilima CAS-a bilo u skladu s članom 13.2.3, rok za podnošenje žalbe ne počinje teći do prijema odluke. Iz tog razloga ne može isteći rok strane na žalbu ako strana nije dobila odluku.]

<sup>88</sup> [Komentar na član 13.2.4: Ova odredba je neophodna iz razloga što od 2011, CAS ne dozvoljava više sportisti da se žali kada se antidoping organizacija žali na odluku, po isteku roka za žalbu od strane sportiste. Ova odredba dozvoljava puno učestvovanje u pretresu svim stranama.]

### 13.3 Propuštanje antidoping organizacije da donese blagovremenu odluku<sup>89</sup>

Kada, u konkretnom slučaju, antidoping organizacija propusti da donese odluku o tome je li počinjeno kršenje antidoping pravila ili ne, u razumnom roku, određenom od WADA-e, WADA može izabrati da se žali direktno CAS-u, kao i u slučaju kada antidoping organizacija odluči da kršenja nije bilo. Ukoliko CAS odluči da je kršenja bilo i da je WADA postupila ispravno u odluci da se obrati direktno CAS-u, tada će troškovi WADA-e i troškovi zastupnika u žalbenom postupku, biti nadoknađeni WADA-i od strane antidoping organizacije.

### 13.4 Žalbe u vezi s TUE

Na odluke u vezi s TUE može se žaliti isključivo prema članu 4.4.

### 13.5 Obavijest o odluci po žalbi

Svaka antidoping organizacija koja je strana u žalbenom postupku, bez odlaganja će proslijediti odluku o žalbi sportisti ili drugom licu i drugim antidoping organizacijama koje imaju pravo žalbe po članu 13.2.3 kako je predviđeno članom 14.

### 13.6 Žalbe protiv odluka po članu 24.1

Obavijest koja nije osporena i koja je time postala konačna odluka prema članu 24.1, a kojom je ustanovljeno da potpisnik nije usaglašen s Kodeksom i kojim su izrečene sankcije zbog takve neusklađenosti, kao i uslovi za ponovno uspostavljanje prava potpisnika, može biti predmet žalbe CAS-u, kao što je predviđeno Međunarodnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom.

### 13.7 Žalbe protiv odluka o suspenziji ili ukidanju akreditacije laboratoriji

Protiv odluka WADA-e kojima se laboratorija suspendira ili ukida akreditacija, žalbu može uložiti samo predmetna laboratorija, s tim da se žalba podnosi isključivo CAS-u.

## ČLAN 14 – POVJERLJIVOST I IZVJEŠTAVANJE

Principi koordinacije rezultata antidoping kontrole, javnosti i transparentnosti, odgovornosti i poštovanja privatnosti sportista ili drugih lica su sljedeći:

14.1 Informacije u vezi s nepovoljnim analitičkim nalazima, atipičnim nalazima i drugim kršenjima antidoping pravila stavljenim na teret.

#### 14.1.1 Obavijest sportisti ili drugom licu

---

<sup>89</sup> [Komentar na član 13.3 : Usljed različitih okolnosti pod kojima se odvija istraga svakog konkretnog kršenja antidoping pravila i procesi postupanja rezultatima i saslušanja, nije moguće odrediti tačan vremenski rok u kome je antidoping organizacija dužna da donese odluku, prije nego što WADA može da intervenira, žaleći se direktno CAS-u. Prije nego što poduzme takvu akciju, WADA će, u svakom slučaju, konsultirati antidoping organizaciju i pružiti joj priliku da objasni zbog čega još uvijek nije donijela odluku. Ništa izneseno u ovom članu ne brani međunarodnoj federaciji da također ima pravilo koje joj dozvoljava da preuzme nadležnost, u slučaju da nacionalna federacija koja upravlja rezultatima, neprimjereno odlaže donošenje odluke.]

Forma i način obavještanja povodom kršenja antidoping pravila će biti definirana pravilima antidoping organizacije koja postupa rezultatima.

#### 14.1.2 Obavijest o kršenju antidoping pravila nacionalne antidoping organizacije, međunarodne federacije i WADA-e

Antidoping organizacija koja upravlja rezultatima obavijestit će nacionalnu antidoping organizaciju kojoj pripada sportista, međunarodnu federaciju i WADA-u, o kršenju antidoping pravila istovremeno uz obavijest sportisti ili drugom licu.

#### 14.1.3 Sadržaj obavijesti

Obavijest treba da sadrži: ime i prezime sportiste ili drugog lica, državu, sport i sportsku disciplinu, nivo sportiste, je li testiranje provedeno na takmičenju ili izvan takmičenja, datum prikupljanja uzorka i rezultate analize koje je objavila laboratorija, kao i druge informacije koje zahtijevaju Međunarodni standardi za postupanje rezultatima, ili za kršenje antidoping pravila izvan člana 2.1, osnovu koje se zasniva tvrdnja o kršenju.

#### 14.1.4 Status i nalazi

Osim u slučaju istrage koja nije rezultirala obaviješću o kršenju antidoping pravila prema članu 14.1.1, ista lica i antidoping organizacije će redovno biti obavještavani o statusu i nalazima bilo kakve revizije ili postupaka koji su vođeni u skladu s članovima 7, 8 ili 13, i bit će im dostavljena pisana, obrazložena odluka ili objašnjenje.

#### 14.1.5 Povjerljivost

Organizacije primaoci ne smiju otkrivati ove informacije nikome osim licima unutar te organizacije koje treba da imaju ta saznanja (ovo uključuje odgovarajuće osoblje nacionalnih olimpijskih komiteta, nacionalnih federacija i tima u timskim sportovima), sve dok antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima ne objavi javno te informacije kao što dozvoljava dolje navedeni član 14.3.<sup>90</sup>

### 14.2 Obavijest o odluci u vezi s kršenjem antidoping pravila, kršenjem zabrane učešća ili privremene suspenzije i zahtjev za dosijeom

14.2.1. Odluke o kršenju antidoping pravila ili odluke u vezi s kršenjem zabrane učešća ili privremene suspenzije, donesene prema članovima 7.6, 8.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.14.3 ili 13.5 uključivat će potpuno obrazloženje odluke, uključujući, ako je primjenljivo, opravdanje zašto nisu izrečene maksimalne kazne. Tamo gdje odluka nije na engleskom ili francuskom jeziku antidoping organizacije će osigurati sažetak odluke i navesti razloge koje idu u prilog odlučenoj.

---

<sup>90</sup> [Komentar na član 14.1.5: Svaka antidoping organizacija će predvidjeti, u vlastitim antidoping pravilima, procedure za zaštitu povjerljivih informacija, kao i one za istragu i kažnjavanje u slučaju otkrivanja povjerljivih informacija od strane zaposlenih ili predstavnika antidoping organizacije.]

14.2.2. Antidoping organizacija s pravom žalbe na odluku može, shodno članu 14.2., u roku od 15 dana od prijema, zahtijevati kopiju cijelog slučaja, odnosno dosije.

### 14.3 Javno objavljivanje

14.3.1 Nakon obavijesti sportisti ili drugom licu u skladu s Međunarodnim standardom za postupanje rezultatima i relevantnih antidoping organizacija u skladu s članom 14.1.2, antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima može javno da objavi identitet sportiste ili drugog lica koje je antidoping organizacija optužila za potencijalno kršenje antidoping pravila, zabranjenu supstancu ili metodu i prirodu kršenja, kao i to da li je sportista ili drugo lice pod privremenom suspenzijom.

14.3.2 Najkasnije u roku od dvadeset dana, nakon što je donesena odluka koja može biti predmet žalbe shodno članovima 13.2.1 ili 13.2.2 ili se odustalo od žalbe ili se počinitelj odrekao prava na saslušanje u skladu s članom 8, ili utvrđeno kršenje antidoping pravila nije osporeno u žalbenom roku, ili je slučaj riješen prema članu 10.8. ili je izrečen novi period zabrane učešća ili opomena u skladu s članom 10.14.3, antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima mora javno objaviti informacije u vezi sa slučajem uključujući sport, kršenje antidoping pravila, ime i prezime sportiste ili drugog lica koje je počinilo kršenje antidoping pravila, zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu (ukoliko postoje) i izrečene mjere. Ista antidoping organizacija mora također objaviti odluku po žalbi, u roku od dvadeset dana od donošenja, uključujući sve gore navedene informacije.<sup>91</sup>

14.3.3. Nakon što se utvrdi kršenje antidoping pravila odlukom u žalbenom procesu u skladu s članovima 13.2.1 ili 13.2.2 ili je rok za žalbu istekao, ili je takva odluka donesena na saslušanju u skladu s članom 8 ili kada se odustalo od izjašnjenja na saslušanju ili tvrdnja o kršenju antidoping pravila nije drugačije blagovremeno osporavana ili je slučaj riješen u skladu s članom 10.8, antidoping organizacija odgovorna za postupanje rezultatima može objaviti takvo rješenje ili odluku i može javno davati komentare o slučaju.

14.3.4 U bilo kom slučaju gdje je nakon saslušanja ili žalbe odlučeno da sportista ili drugo lice nisu počinili kršenje antidoping pravila, odluka može biti objavljena uz činjenicu da je uložena žalba. U svakom slučaju, sama odluka i činjenice na kojima je odluka bazirana, mogu se objaviti javno samo uz pristanak sportiste ili drugog lica na koje se odluka odnosi. Antidoping organizacija, odgovorna za postupanje rezultatima, poduzeće razumne napore da dobije takvu saglasnost, i ukoliko je dobije, objavit će odluku u cjelini ili u skraćenom obliku koji je odobren od strane sportiste ili drugog lica.

14.3.5 U svrhe iz ovog člana, uslov javnog objavljivanja će biti zadovoljen u minimalnoj mjeri, postavljanjem traženih informacija na internetskoj stranici antidoping organizacije u onom periodu koji je duži od sljedećih perioda: jedan mjesec ili dužina trajanja perioda zabrane.

---

<sup>91</sup> [Komentar na član 14.3.2: Kada bi javno objavljivanje kako je zahtijevano članom 14.3.2 rezultiralo kršenjem drugih važećih zakona, propuštanje antidoping organizacije da učini javno objavljivanje neće imati za rezultat utvrđivanje neusklađenosti s Kodeksom prema članu 4.1 Međunarodnog standarda za zaštitu privatnosti i ličnih podataka.]



14.3.6 Osim kada je drugačije utvrđeno u slučajevima iz člana 14.3.1 i 14.3.3., nijedna antidoping organizacija ili akreditirana laboratorija od strane WADA ili predstavnik neke od njih, neće javno komentirati konkretne okolnosti pojedinog slučaja koji je u postupku (nasuprot dozvoljenom općem opisivanju postupka ili naučnih stavova), osim u odgovorima na javne komentare ili informacije iznesene od strane sportiste, drugog lica ili njihovih zastupnika ili pomoćnog osoblja.

14.3.7 Obavezno javno objavljivanje po članu 14.3.2 ne zahtijeva se kada je sportista ili drugo lice koje su počinilo kršenje antidoping pravila maloljetnik, zaštićeno lice ili rekreativni sportista. Svako opcijsko javno objavljivanje informacija o slučaju u koji je umješan maloljetnik, zaštićeno lice ili rekreativni sportista, mora biti proporcionalno činjenicama i okolnostima slučaja.

#### 14.4 Statističko izvještavanje

Antidoping organizacije treba najmanje jednom godišnje da objave opći statistički izvještaj o svojim aktivnostima u oblasti doping kontrole, i da dostave jedan primjerak WADA-i. Antidoping organizacije mogu također objaviti ime i prezime svakog testiranog sportiste i datum svakog testiranja. WADA će, najmanje jednom godišnje, objaviti statistički izvještaj u kome su sumirane informacije dobijene od antidoping organizacija i laboratorija.

#### 14.5 Baza informacija o doping kontroli i monitoring usaglašenosti

Da bi WADA mogla obavljati svoju ulogu monitoringa usaglašenosti i da bi se osigurala efikasna upotrebu resursa i dijeljenje relevantnih informacija o doping kontroli između antidoping organizacija, WADA će razviti i upravljati bazom podataka o doping kontroli, kao što je ADAMS, i antidoping organizacije će podnositi WADA-i putem takve baza podataka izvještaje koji sadrže informacije o doping kontroli, uključujući, posebno,

- a) podatke iz bioloških pasoša sportista međunarodnog i nacionalnog nivoa
- b) *whereabouts* informacije sportista koji su uvršteni u registrirane test grupe
- c) TUE odluke
- 4) odluke donesene u procesu postupanja rezultatima

u skladu sa zahtjevima iz primjenjivih Međunarodnih standarda.

14.5.1 Da bi se olakšalo koordinirano planiranje rasporeda testiranja, izbjeglo nepotrebno ponavljanje testiranja od strane različitih antidoping organizacija i osiguralo ažuriranje bioloških pasoša sportista, svaka antidoping organizacija treba da proslijedi sve testove provedene na takmičenju i izvan takmičenja WADA-i, unoseći obrasce s doping kontrole u ADAMS, u skladu sa zahtjevima i rokovima sadržanim u Međunarodnom standardu za testiranje i istragu.

14.5.2 Da bi se olakšao nadzor i WADA-ino pravo žalbe na TUE, svaka antidoping organizacija će unijeti sve TUE prijave, odluke i prateću dokumentaciju u ADAMS, u skladu sa zahtjevima i rokovima sadržanim u Međunarodnom standardu za TUE.

14.5.3 Da bi se olakšao WADA-in nadzor i pravo na žalbu u procesu postupanja

rezultatima, antidoping organizacije će unijeti sljedeće informacije u ADAMS u skladu sa zahtjevima i rokovima sadržanim u Međunarodnom standardu za postupanje rezultatima: (a) obavijesti o kršenjima antidoping pravila i povezane odluke u vezi s nepovoljnim analitičkim nalazima; (b) obavijesti i srodne odluke za druga kršenja antidoping pravila koja nisu nepovoljni analitički nalazi; (c) *whereabouts* propuste; i (d) sve odluke kojima se izriče, ukida ili ponovo izriče privremena suspenzija.

14.5.4 Informacije navedene u ovom članu bit će dostupne, kada je to opravdano, sportisti, nacionalnoj ili međunarodnoj federaciji sportiste i bilo kojoj drugoj antidoping organizaciji koja ima pravo testiranja sportiste.<sup>92</sup>

#### 14.6 Zaštita privatnosti<sup>93</sup>

Antidoping organizacija može prikupljati, čuva, obrađuje i objavljuje lične informacije vezane za sportistu i druga lica, kada je to neophodno u obavljanju svojih antidoping aktivnosti prema Kodeksu i Međunarodnim standardima (uključujući tu posebno Međunarodne standarde za zaštitu privatnosti) i kada je to u skladu s pozitivno-pravnim propisima.

### ČLAN 15 – PROVOĐENJE ODLUKA

#### 15.1 Automatsko obavezujuće djelovanje odluka antidoping organizacija koje su potpisnici

15.1.1 Odluka o kršenju antidoping pravila donesena od strane antidoping organizacije potpisnika Kodeksa, žalbenog tijela (član 13.2.2) ili CAS-a će, nakon obavještanja strana u postupku, automatski biti obavezujuća za svakog potpisnika u svakom sportu s dolje navedenim djelovanjem:

15.1.1.1 Odluka bilo kojeg od gore navedenih tijela kojom se izriče privremena suspenzija (nakon provedenog privremenog saslušanja ili nakon što su sportista ili drugo lice prihvatili privremenu suspenziju ili se odrekli prava na privremeno saslušanje, ubrzano saslušanje ili ubrzanu žalbu ponuđene u skladu s članom 7.4.3) automatski zabranjuje sportisti ili drugom licu da učestvuju (kako je utvrđeno u članu 10.14.1) u svim sportovima iz nadležnosti bilo kojeg potpisnika tokom trajanja privremene suspenzije.

15.1.1.2 Odluka bilo kojeg od gore navedenih tijela kojom se izriče period zabrane učešća (nakon što je saslušanje održano ili se od njega odustalo) automatski zabranjuje sportisti ili drugom licu da učestvuju (kako je utvrđeno u članu 10.14.1) u svim sportovima iz nadležnosti bilo kojeg potpisnika tokom trajanja perioda zabrane učešća.

---

<sup>92</sup> [Komentar na član 14.5: ADAMS bazom podataka upravlja, administrira je i održava WADA, a osmišljena je tako da bude u skladu sa zakonima i normama o privatnosti podataka koji se primjenjuju na WADA-u i druge organizacije koje koriste ovaj sistem. Lični podaci sportista ili drugih lica koji se čuvaju u ADAMS-u bit će obrađivani strogo povjerljivo i u skladu s Međunarodnim standardom za zaštitu privatnosti i ličnih podataka.]

<sup>93</sup> [Komentar na član 14.6: Svaka vlada treba da uspostavi zakonske okvire, pravila, procedure i načine za: saradnju i razmjenu informacija sa antidoping organizacijama; razmjenu podataka između antidoping organizacija, kao što je predviđeno Kodeksom.]

15.1.1.3 Odluka bilo kojeg od gore navedenih tijela da prihvati kršenje antidoping pravila automatski obavezuje sve potpisnike.

15.1.1.4. Odluka bilo kojeg od gore navedenih tijela da diskvalificira rezultate prema članu 10.10 tokom određenog perioda, automatski diskvalificira sve rezultate ostvarene na događajima koji su u okviru ovlaštenja bilo kojeg potpisnika tokom tog određenog perioda.

15.1.2 Svaki potpisnik dužan je da prizna i provede odluku i njene učinke kako se to zahtijeva u članu 15.1.1, bez ikakvih dodatnih potrebnih radnji, počevši od ranijeg dana od dva navedena: od dana kada je potpisnik primio obavijest o odluci ili od dana unošenja odluke u ADAMS.

15.1.3. Odluka antidoping organizacije, žalbenog tijela ili CAS-a da suspendira ili ukine posljedice, bit će obavezujuća za svakog potpisnika bez ikakvih dodatnih potrebnih radnji, počevši od ranijeg dana od dva navedena: od dana kada je potpisnik primio obavijest o odluci ili od dana unošenja odluke u ADAMS.

15.1.4. Bez obzira na bilo koju odredbu člana 15.1.1, odluka o kršenju antidoping pravila donesena od strane organizatora velikih sportskih događaja u ubrzanom postupku tokom događaja neće biti obavezujuća za druge potpisnike, osim ako pravila organizatora velikih sportskih događaja ne predviđaju da sportista ili drugo lice imaju mogućnost žalbe po ubrzanim procedurama.<sup>94</sup>

## 15.2 Provođenje drugih odluka antidoping organizacija

Potpisnici mogu odlučiti da provedu i druge antidoping odluke donesene od strane antidoping organizacija koje nisu navedene u članu 15.1.1 gore, kao što su privremena suspenzija prije privremenog saslušanja ili prihvatanje od strane sportiste ili drugog lica.<sup>95</sup>

---

<sup>94</sup> [Komentar na član 15.1: Naprimjer, kada pravila organizatora velikih sportskih događaja daju sportisti ili drugom licu mogućnost izbora ubrzane žalbe CAS-u ili žalbe CAS-u po uobičajenoj proceduri CAS-a, konačna odluka ili presuda organizatora velikih sportskih događaja obavezuje ostale potpisnike bez obzira da li su sportista ili drugo lice izabrali opciju ubrzane žalbe.]

<sup>95</sup> [Komentar na član 15.1 i 15.2: Odluke antidoping organizacije iz člana 15.1 automatski se primjenjuju od strane drugih zemalja potpisnika bez potrebe za bilo kakvom dodatnom odlukom ili dodatnim djelovanjem od strane potpisnika. Naprimjer, kada nacionalna antidoping organizacija odluči da privremeno suspendira sportistu, ta se odluka automatski primjenjuje na nivou Međunarodne federacije. U tom slučaju, da bi bilo potpuno jasno, „odluka“ je ona koju je donijela nacionalna antidoping organizacija, a ne postoji posebna odluka koju treba da donese Međunarodna federacija. Stoga, svaka tvrdnja sportiste da je privremena suspenzija nepropisno izrečena može se podnijeti samo protiv nacionalne antidoping organizacije. Primjena odluka antidoping organizacija iz člana 15.2 podliježe diskreciji svake potpisnice. Protiv provođenja odluke od strane potpisnika, prema članu 15.1 ili članu 15.2 ne može se žaliti odvojeno od bilo koje žalbe na osnovnu odluku. Stepenn priznavanja TUE odluka drugih antidoping organizacija bit će određen članom 4.4 i Međunarodnim standardom za TUE.]

### 15.3 Provođenje odluka organizacija koje nisu potpisnici

Antidoping odluku tijela koje nije potpisnik Kodeksa provodi svaki potpisnik ako utvrdi da odluka treba da bude u nadležnosti tog tijela, a antidoping pravila tog tijela su u skladu s Kodeksom.<sup>96</sup>

## **ČLAN 16 – DOPING KONTROLA ŽIVOTINJA KOJE SE TAKMIČE U SPORTU**

16.1 U svakom sportu u kome takmičenje uključuje životinje, međunarodna federacija nadležna za taj sport utvrdit će i provest će antidoping pravila za životinje koje učestvuju u tom sportu. Antidoping pravila će uključivati Listu zabranjenih supstanci, odgovarajuće procedure testiranja i listu odobrenih laboratorija za analizu uzoraka.

16.2 U pogledu utvrđivanja kršenja antidoping pravila, postupanja rezultatima, pravednih saslušanja, mjera i žalbi vezano za životinje koje učestvuju u sportu, međunarodna federacija nadležna za taj sport utvrdit će i provest će pravila koja su generalno u skladu s članovima 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 i 17 Kodeksa.

## **ČLAN 17 – ZASTARA**

Nikakvi postupci ne mogu biti pokretani protiv sportiste ili drugog lica zbog kršenja antidoping pravila ukoliko je prošlo više od deset godina od datuma kada je kršenje počinjeno, osim ukoliko nisu obaviješteni o kršenju antidoping pravila u skladu s članom 7, ili se pokušalo obavještavanje na razumno prihvatljiv način, prije isteka tog roka.

## **DRUGI DIO**

### **EDUKACIJA I ISTRAŽIVANJE**

## **ČLAN 18 – EDUKACIJA**

### 18.1 Principi

Edukativni programi su odlučujući u osiguravanju harmoniziranih, koordiniranih i efikasnih antidoping programa na međunarodnom i nacionalnom nivou. Ti programi treba da sačuvaju sportski duh, kao i da zaštite zdravlje sportiste i njegovo pravo da se takmiči u sredini bez dopinga na svim nivoima, kako je opisano u uvodu Kodeksa. Edukativni programi trebalo bi da podignu svijest, osiguraju tačne informacije i razviju potencijale za donošenje odluka koje sprečavaju namjerno i nenamjerno kršenje antidoping pravila i druga kršenja pravila Kodeksa. Implementacija edukativnih programa podstaknut će lične vrijednosti i principe koji štite sportski duh.

---

<sup>96</sup> [Komentar na član 15.3: Kada je odluka organizacije koja nije prihvatila Kodeks, u nekim dijelovima u saglasnosti s Kodeksom, a u drugim nije, potpisnici će pokušati da primijene takvu odluku shodno principima Kodeksa. Naprimjer, ako je u postupku, koji je u saglasnosti s Kodeksom, ne-potpisnik otkrio sportistu koji je počinio kršenje antidoping pravila i prisustvo zabranjene supstance u sportistinom tijelu, ali je izrečeni period zabrane kraći nego što je predviđeno po Kodeksu, onda će svi potpisnici priznati kršenje antidoping pravila i nacionalna antidoping organizacija kojoj pripada sportista će provesti saslušanje po članu 8 da bi odredila da li duži period zabrane predviđen po Kodeksu treba da bude izrečen. Provođenje odluke od strane potpisnika ili njegova odluka da ne provede odluku, u skladu sa članom 15.3, može biti predmet žalbe na osnovi člana 13.]

Svi potpisnici će, shodno svom aspektu odgovornosti, i u međusobnoj saradnji, planirati, primijeniti, pratiti, procjenjivati i promovirati edukativne programe u skladu s Međunarodnim standardom za edukaciju.

## 18.2 Edukativni program i plan potpisnika

Edukativni programi će razvijati sportski duh i imat će dugotrajan uticaj na odluke sportista i njihovih stručnih timova, kako je istaknuto u Međunarodnom standardu za edukaciju.

Potpisnice će razviti edukativni plan, kako se zahtijeva u Međunarodnom standardu za edukaciju. Davanje prednosti ciljanim grupama i aktivnostima bit će opravdano na osnovi jasnog obrazloženja u planu edukacije.<sup>97</sup>

Potpisnice će napraviti svoj plan edukacije dostupan drugim potpisnicama na zahtjev, da se izbjegne udvostručavanje napora gdje god je to moguće, i u cilju međusobnog prepoznavanja kako je navedeno u Međunarodnom standardu za edukaciju.

Edukativni program antidoping organizacija će obuhvatiti sljedeće: podizanje svijesti, informacije, na vrijednostima zasnovane i edukativne segmente koji će minimalno biti dostupni na internetskoj stranici.<sup>98</sup>

- principi i vrijednosti u vezi s čistim sportom;
- prava i obaveze u okviru Kodeksa koje se odnose na sportiste, stručni tim sportiste i druge grupe;
- princip apsolutne odgovornosti;
- posljedice dopingovanja na fizičko i psihičko zdravlje, socijalni i ekonomski status i sankcije;
- kršenja antidoping pravila;
- supstance i metode na Listi zabranjenih doping sredstava;
- rizik od upotrebe dodataka prehrani;
- upotreba lijekova i informacije o izuzeću za terapijsku upotrebu;
- procedure vezane za doping kontrolu urina, krvi i biološkog pasoša sportiste;
- obaveze oko Registrirane test grupe, uključujući podatke o lokaciji i ADAMS;
- javno obraćanje i dijeljenje brige u vezi s problemom dopinga.

### 18.2.1 Grupe za edukaciju i ciljane grupe određene od strane potpisnica

---

<sup>97</sup> [Komentar na član 18.2: Postupanje rizikom koje se zahtijeva od antidoping agencija da provedu pod okriljem Međunarodnog standarda za testiranje i istraživanje osigurava okvire za određivanje rizika od dopinga u sportu. Takva procjena može da se koristi u identifikaciji najvažnijih ciljanih grupa za edukativne programe. WADA također stavlja na raspolaganje potpisnicama izvore informacija za edukaciju kako bi olakšala prijenos informacija.]

<sup>98</sup> [Komentar na član 18.2: Kada, npr., nacionalna antidoping organizacija nema svoju internetsku stranicu, potrebne informacije mogu biti postavljene na internetsku stranicu nacionalnog olimpijskog komiteta ili drugih organizacija odgovornih za sport.]

Potpisnice će identificirati njihove ciljane grupe i formirat će grupe za edukaciju u saglasnosti s minimalnim obavezama navedenim u Međunarodnom standardu za edukaciju.<sup>99</sup>

### 18.2.2 Primjena programa edukacije od strane potpisnika

Svaka edukativna aktivnost usmjerena ka grupama za edukaciju bit će prezentirana od strane obučenih i ovlaštenih osoba, u skladu s obavezama iz Međunarodnog standarda za edukaciju.<sup>100</sup>

### 18.2.3 Koordinacija i saradnja

WADA će saradivati s relevantnim potpisnicama kako bi podržala primjenu Međunarodnog standarda za edukaciju i kako bi se postavila kao centralna baza za informativne i edukativne izvore i/ili programe koje je razvila WADA ili potpisnice. Potpisnice će saradivati jedne s drugima i s nadležnim institucijama kako bi koordinirali svoje aktivnosti.

Na nacionalnom nivou, edukativni programi će biti koordinirani od strane nacionalnih antidoping organizacija u saradnji s njihovim nacionalnim sportskim savezima, nacionalnim olimpijskim komitetom, nacionalnim paraolimpijskim komitetom, vladama i institucijama za edukaciju. Ta koordinacija će dovesti do maksimalnih rezultata edukativnog programa kroz sportove, za sportiste, stručni tim sportista i svest će na minimum udvostručavanje napora.

Edukativni programi namijenjeni sportistima međunarodnog nivoa bit će prioritet za međunarodne federacije. Edukacija tokom sportskih događaja/takmičenja bit će obavezan element za svaki antidoping program povezan s međunarodnim takmičenjem.

Sve potpisnice saradivat će međusobno i sa nadležnim institucijama kako bi podstakle relevantne sportske organizacije, edukativne institucije i profesionalna udruženja da razviju i primijene odgovarajući kodeks ponašanja koji predstavlja dobru praksu i etiku povezanu s antidoping borbom u sportu.

Pravila i procedure kažnjavanja bit će jasno predstavljeni u komunikaciji, uključujući tu i kažnjavanje koje je u saglasnosti s Kodeksom. Takav kodeks ponašanja treba da osigura odgovarajuće disciplinske mjere koje provode sportske institucije kako bi podržale primjenu svih doping kazni ili da organizacija sama provede disciplinske mjere ukoliko nedovoljno dokaza spriječi da kršenje antidoping pravila stupi na snagu.

---

<sup>99</sup> [Komentar na član 18.2.1: Grupe za edukaciju ne treba da budu ograničene na nacionalni ili međunarodni nivo i treba da uključe sve osobe, gdje spada i omladina, koje učestvuju u sportu koji je u nadležnosti bilo kojeg potpisnika Kodeksa, nadležne institucije ili drugih sportskih organizacija koje priznaju Kodeks.]

<sup>100</sup> [Komentar na član 18.2.2: Svrha ove odredbe je da uvede i predstavi koncept edukatora. Edukacija će biti prenesena samo od strane obučene i kompetentne osobe, slično kao i kod testiranja, gdje samo obučeni i imenovani doping kontrolori mogu da provedu test. U oba slučaja, zahtjev za stručnošću osoblja je u cilju zaštite sportiste i da bi se zadržao standard u prijenosu znanja. Ostale informacije o institucionalizaciji jednostavnog akreditacijskog programa za edukatore predstavljene su u WADA preporukama za edukaciju, uključujući primjere najbolje prakse za primjenu.]

## ČLAN 19 – ISTRAŽIVANJE

### 19.1 Svrha i ciljevi istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga

Istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu doprinose razvoju i provođenju efikasnih programa u sklopu doping kontrole i pružanju informacija i edukaciji u vezi s borbom protiv dopinga.

Svi potpisnici i WADA će, u međusobnoj saradnji i s vladama, podsticati i promovirati takva istraživanja i poduzeti sve razumne mjere, kako bi se osiguralo da rezultati tih istraživanja budu upotrijebljeni za promoviranje ciljeva koji su u skladu s principima Kodeksa.

### 19.2 Vrste istraživanja

Istraživanje u oblasti borbe protiv dopinga u sportu, može da uključi, naprimjer, sociološke, bihevioralne, pravne i etičke studije pored naučnih, medicinskih, analitičkih, statističkih i fizioloških istraživanja. Bez ograničavanja prethodnog, studije treba da budu provedene u cilju iznalaženja i procjenjivanja efikasnosti naučno baziranih fizioloških i psiholoških programa za obuku u skladu s principima Kodeksa, uz poštovanje ljudskog integriteta, kao i studije o upotrebi novih supstanci ili metoda koji proistječu iz naučnog razvoja.

### 19.3 Koordinacija istraživanja i razmjena rezultata

Koordinacija istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu, putem WADA-e, od suštinskog je značaja. Rezultate tih antidoping istraživanja treba dostaviti WADA-i, i gdje je to primjereno, podijeliti rezultate s relevantnim potpisnicima, sportistima i drugim zainteresiranim stranama, uz poštivanje pravila o zaštiti autorskih prava i intelektualne svojine.

### 19.4 Istraživačka praksa

Istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu treba da budu u skladu s međunarodno priznatom etičkom praksom.

### 19.5 Upotreba zabranjenih supstanci i zabranjenih metoda u istraživanjima

Treba izbjegavati izdavanje zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda u sklopu istraživanja.

### 19.6 Zloupotreba rezultata

Potrebno je poduzeti adekvatne mjere predostrožnosti kako bi se izbjegla zloupotreba rezultata istraživanja u oblasti antidopinga i njihova primjena u svrhe dopingovanja.

## **TREĆI DIO**

### **ULOGES I ODGOVORNOSTI**

Svi potpisnici i WADA treba da djeluju u duhu partnerstva i saradnje, kako bi se osiguralo uspjeh u borbi protiv dopinga u sportu i poštivanje Kodeksa.<sup>101</sup>

#### **ČLAN 20 – DODATNE ULOGES I ODGOVORNOSTI POTPISNIKA I WADA**

Svaka antidoping organizacija može delegirati dijelove doping kontrole ili antidoping edukacije za koje je odgovorna, ali ostaje u potpunosti odgovorna za to da osigura da bilo koji aspekt koji delegira bude proveden u skladu s Kodeksom. U mjeri u kojoj je takvo delegiranje izvršeno delegiranom trećem licu koje nije potpisnik, u toj mjeri sporazum s delegiranom trećom stranom mora biti usaglašen s Kodeksom i međunarodnim standardima.<sup>102</sup>

##### 20.1 Uloge i odgovornosti Međunarodnog olimpijskog komiteta

20.1.1 Da usvoji i provodi antidoping politiku i pravila na Olimpijskim igrama u skladu s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.1.2 Da zahtijeva od međunarodnih federacija i nacionalnih olimpijskih komiteta, njihovu usklađenost s Kodeksom i Međunarodnim standardima, kao uslov za priznavanje od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta, u sklopu Olimpijskog pokreta.

20.1.3 Da uskrati djelimično ili u potpunosti finansiranje i/ili druge beneficije za sportske organizacije koje nisu usklađene s Kodeksom i Međunarodnim standardima, kada je to u skladu sa članom 24.1.

20.1.4 Da poduzme neophodne mjere radi suzbijanja neusklađenosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima od strane (a) potpisnika, u skladu s članom 24.1 i Međunarodnim standardom za usklađivanje pravila potpisnika s Kodeksom i (b) bilo koje druge sportske organizacije nad kojom ima nadležnost u skladu s članom 12.

20.1.5 Da omogući rad i izda ovlaštenje za program nezavisnog posmatrača.

20.1.6 Da zahtijeva od svih sportista koji se pripremaju ili učestvuju na olimpijskim igrama, i pomoćnog osoblja tih sportista, kao uslov za učešće, pristanak i obavezivanje na poštovanje antidoping pravila u skladu s Kodeksom.

---

<sup>101</sup> [Komentar: Odgovornosti potpisnika i sportista ili drugih lica navedene su u raznim članovima Kodeksa i odgovornosti koje se navode u ovom dijelu predstavljaju dodatak tim odgovornostima.]

<sup>102</sup> [Komentar na član 20: Očigledno da antidoping organizacija nije odgovorna za nepoštivanje Kodeksa od treće strane koja nije potpisnik Kodeksa ukoliko je propust treće strane počinjen u vezi s uslugama koje se pružaju drugoj antidoping organizaciji. Naprimjer, ako FINA i FIBA delegiraju aspekte doping kontrole istoj trećoj strani koja nije potpisnica Kodeksa, a pružalac usluga ne poštuje Kodeks u obavljanju usluga za FINA, za propust bi bila odgovorna samo FINA, a ne FIBA. Međutim, antidoping organizacije će ugovorno tražiti da treće strane kojoj su prenesene antidoping nadležnosti izvještavaju antidoping organizaciju o svim nalazima neusklađenosti koje su u vezi s trećom stranom.]



20.1.7 Da, u skladu s primjenjivim propisima, zahtijeva da se svi članovi odbora, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegirana treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštivanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu s Kodeksom odgovorno za namjerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani usporednim pravilima i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.1.8 Da, u skladu s primjenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je dio odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacijskog programa) lice koje je privremeno suspendirano ili protiv koga teče kazna zabrane učešća u sportu u skladu s Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu – onda da nije prethodnih 6 godina direktno i namjerno postupalo na način koji bi predstavljao kršenje antidoping pravila da se na takvo lice primjenjivao Kodeks.

20.1.9 Da snažno djeluje na sprečavanju svih potencijalnih kršenja antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umiješani u doping.

20.1.10 Da planira, implementira, evaluira i promovira antidoping edukaciju u skladu s zahtjevima iz Međunarodnog standarda za edukaciju.

20.1.11 Da prihvati ponude za organizaciju olimpijskih igara samo od onih zemalja čije su vlade ratificirale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, i (gdje je potrebno u skladu s članom 24.1.9) da ne prihvate ponude za organizaciju događaja od strane zemalja gdje nacionalni olimpijski komitet, nacionalni parolimpijski komitet i/ili nacionalna antidoping organizacija nisu usaglašeni s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.1.12 Da sarađuje s relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.1.13 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija na način kako je navedeno u Međunarodnim standardima za laboratorije.

20.1.14 Da usvoji proceduru ili pravila za implementiranje člana 2.11

## 20.2 Uloge i odgovornosti Međunarodnog paraolimpijskog komiteta

20.2.1 Da usvoji i provodi antidoping politiku i pravila na paraolimpijskim igrama u skladu s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.2.2 Da zahtijeva od međunarodnih federacija i nacionalnih paraolimpijskih komiteta, njihovu usklađenost s Kodeksom i Međunarodnim standardima, kao uslov za priznavanje od strane Međunarodnog paraolimpijskog komiteta, u sklopu Paraolimpijskog pokreta.

20.2.3 Da uskrati djelimično ili u potpunosti finansiranje i/ili druge beneficije za sportske organizacije koje nisu usklađene s Kodeksom i Međunarodnim standardima, kada je to u skladu s članom 24.1.

20.2.4 Da poduzme neophodne mjere radi suzbijanja neusklađenosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima od strane (a) potpisnika, u skladu s članom 24.1 i Međunarodnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom i (b) bilo koje druge sportske organizacije nad kojom ima nadležnost u skladu s članom 12.

20.2.5 Da omogući rad i izda ovlaštenje za program nezavisnog posmatrača.

20.2.6. Da zahtijeva od svih sportista koji se pripremaju ili učestvuju na paraolimpijskim igrama, i pomoćnog osoblja tih sportista, kao uslov za učešće, pristanak i obavezivanje na poštivanje antidoping pravila u skladu s Kodeksom.

20.2.7 Da, u skladu s primjenjivim propisima, zahtijeva da se svi članovi odbora, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegirana treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu s Kodeksom odgovorno za namjerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani usporednim pravilima i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.2.8 Da, u skladu s primjenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je dio odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacijskog programa) lice koje je privremeno suspendirano ili protiv koga je u toku kazna zabrane učešća u sportu u skladu s Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu – onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namjerno postupalo na način koji bi predstavljao kršenje antidoping pravila da se na takvo lice primjenjivao Kodeks.

20.2.9 Da planira, implementira, evaluira i promovira antidoping edukaciju u skladu sa zahtjevima iz Međunarodnog standarda za edukaciju.

20.2.10 Da snažno djeluje na sprečavanju svih potencijalnih kršenja antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umiješani u doping.

20.2.11 Da sarađuje s relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.2.12 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija na način kako je navedeno u Međunarodnom standardima za laboratorije.

### 20.3 Uloge i odgovornosti međunarodnih federacija

20.3.1 Da usvoje i provode antidoping politiku i pravila koja su u skladu s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.3.2 Da zahtijevaju kao uslov za članstvo da politika, pravila i programi njihovih nacionalnih federacija i drugih članova budu u saglasnosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima, kao i da poduzmu odgovarajuće mjere na osiguravanju te usaglašenosti; oblast usaglašenosti treba da uključuje, ali da se ne ograniči na to: (i)

da zahtijevaju da njihove nacionalne federacije provode testiranje samo pod nadležnošću njihove međunarodne federacije i da koriste njihove nacionalne antidoping organizacije ili druge agencije za prikupljanje uzoraka u skladu s Međunarodnim standardom za testiranje i istragu; (ii) da zahtijevaju da njihove nacionalne federacije prepoznaju nadležnost nacionalnih antidoping organizacija u njihovim zemljama u skladu s članom 5.2.1 i da po potrebi pomognu nacionalnoj antidoping agenciji u implementaciji nacionalnog programa testiranja za njihov sport; (iii) da zahtijevaju da njihove nacionalne federacije analiziraju sve uzorke koristeći WADA akreditirane ili WADA odobrene laboratorije u skladu s članom 6.1; (iv) da zahtijevaju da se svi nacionalni slučajevi kršenja antidoping pravila otkrivenih od strane njihovih nacionalnih federacija preispitaju od strane operativno nezavisnog tijela za saslušanje u skladu s članom 8.1 i Međunarodnim standardom za postupanje rezultatima.

20.3.3 Da zahtijevaju da se svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji učestvuju na takmičenjima ili u aktivnostima, odobrenim ili organiziranim od strane međunarodne federacije ili neke od njenih članica, obavežu da će se pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.3.4 Da, u skladu sa primjenjivim propisima, zahtijeva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegirana treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštivanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu s Kodeksom odgovorno za namjerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani usporednim pravilima i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.3.5 Da, u skladu sa primjenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je dio odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacijskog programa) lice koje je privremeno suspendirano ili protiv koga je u toku kazna zabrane učešća u sportu u skladu s Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu – onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namjerno postupalo na način koji bi predstavljao kršenje antidoping pravila da se na takvo lice primjenjivao Kodeks.

20.3.6 Da zahtijevaju od sportista koji nisu stalni članovi međunarodne federacije ili neke od nacionalnih federacija u njenom sklopu, da budu na raspolaganju radi prikupljanja uzoraka i da pruže tačne i ažurne informacije o svom boravištu, kao članovi registrirane test grupe, u skladu sa uslovima za učešće na sportskom događaju koje je utvrdila međunarodna federacija ili, gdje je to moguće, organizator međunarodnog sportskog događaja.<sup>103</sup>

20.3.7 Da zahtijevaju od svake svoje nacionalne federacije da donese pravila po kojima se kao uslov za učešće zahtijeva da se svi sportisti na takmičenjima ili u aktivnostima, odobrenim ili organiziranim od strane nacionalne federacije ili od neke od njenih članica, kao i članovi pomoćnog osoblja sportiste, obavežu da će se pridržavati antidoping pravila i poštovati pravo postupanja rezultatima od strane antidoping organizacije, u skladu s Kodeksom.

---

<sup>103</sup> [Komentar na član 20.3.6: Ovo se, također, odnosi, naprimjer, na sportiste u profesionalnim ligama.]

20.3.8 Da zahtijevaju od nacionalne federacije da prijavi sve informacije koje ukazuju ili se odnose na kršenja antidoping pravila njihovim nacionalnim antidoping organizacijama i Međunarodnim federacijama i da učestvuju u istragama koje provodi bilo koja antidoping organizacija koja ima nadležnost za provođenje istrage.

20.3.9 Da poduzme neophodne mjere radi suzbijanja neusklađenosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima za (a) potpisnica u skladu s članom 24.1 i Međunarodnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom i (b) ili na bilo kojim drugim sportskim tijelom nad kojim ima nadležnost u skladu s članom 12.

20.3.10 Da omoguće rad i izdaju ovlaštenje za program nezavisnog posmatrača na međunarodnim sportskim događajima.

20.3.11 Da uskrate djelimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnih federacija koje su članovi, kao i onih koje su samo prepoznate, ako nisu usklađene s Kodeksom.

20.3.12 Da snažno djeluju na sprečavanju svih potencijalnih kršenja antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umiješani u doping, da osiguraju pravilno izricanje mjera i da provode automatsku istragu nad pomoćnim osobljem sportiste u slučaju bilo kojeg kršenja antidoping pravila koje uključuje zaštićeno lice ili pomoćno osoblje sportiste koje je bilo dio tima više od jednog sportiste koji je načinio kršenje antidoping pravila.

20.3.13 Da planira, implementira, evaluira i promovira antidoping edukaciju u skladu s zahtjevima Međunarodnih standarda za edukaciju uključujući i zahtijevanje od nacionalnih federacija da organiziraju antidoping edukacije u koordinaciji s nadležnom nacionalnom antidoping organizacijom.

20.3.14 Da prihvate ponudu za organizaciju svjetskih prvenstava i drugim međunarodnih događaja samo od onih zemalja čije su vlade ratificirale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, i (kako se zahtijeva u članu 24.1.9) ne prihvati ponudu ili događaj od države gdje nacionalni olimpijski komitet, nacionalni paraolimpijski komitet i/ili nacionalna antidoping organizacija nisu u saglasnosti s Kodeksom ili međunarodnim standardima.

20.3.15 Da sarađuju s relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama

20.3.16 Da u potpunosti sarađuju s WADA-om o pitanju istraga koje WADA provodi u skladu s članom 20.7.14.

20.3.17 Da imaju primjenjiva disciplinska pravila i da isto zahtijevaju od nacionalnih federacija, kako bi se spriječilo pomoćno osoblje sportiste koje koristi zabranjene supstance ili zabranjene metode da bez valjanog opravdanja pruža podršku sportistima u okvirima nadležnosti međunarodne federacije ili nacionalne federacije.

20.3.18 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija na način kako je navedeno u Međunarodnom standardima za laboratorije.

20.3.19 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

#### 20.4 Uloge i odgovornosti nacionalnih olimpijskih komiteta i nacionalnih paraolimpijskih komiteta

20.4.1 Da osiguraju da njihova antidoping politika i pravila budu u skladu s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.4.2 Da zahtijevaju kao uslov za članstvo nacionalnih federacija i drugih članova da njihove procedure, pravila i programi budu u saglasnosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima, kao i da poduzmu odgovarajuće mjere na omogućavanju te usaglašenosti.

20.4.3 Da poštuju autonomiju nacionalne antidoping organizacije u svojoj zemlji i da ne utiču na njene operativne odluke i aktivnosti.

20.4.4 Da zahtijevaju od nacionalnih federacija da prijave sve informacije koje ukazuju ili se odnose na kršenja antidoping pravila njihovim nacionalnim antidoping organizacijama i međunarodnim federacijama i da učestvuju u istragama koje provodi bilo koja antidoping organizacija koja ima nadležnost za provođenje istrage.

20.4.5 Da zahtijevaju kao minimalni uslov za učešće na olimpijskim igrama i paraolimpijskim igrama, da sportisti koji nisu regularni članovi nacionalne federacije budu na raspolaganju za uzimanje uzorka i da pruže podatke o lokaciji, shodno zahtjevima Međunarodnih standarda za testiranje i istragu, odmah kada se sportista nađe na proširenom spisku ili naknadno priloženom dokumentu u vezi s olimpijskim igrama ili paraolimpijskim igrama.

20.4.6 Da sarađuju sa svojom nacionalnom antidoping organizacijom i vladom na formiranju nacionalne antidoping organizacije ukoliko ona već ne postoji, kao i da u međuvremenu, nacionalni olimpijski komitet ili njegov predstavnik ispunjavaju dužnosti nacionalne antidoping organizacije.

20.4.6.1 Za one zemlje koje su članice regionalne antidoping organizacije, nacionalni olimpijski komitet će, u saradnji s vladom, pružati podršku i imati aktivnu ulogu u djelovanju regionalne antidoping organizacije.

20.4.7 Da zahtijevaju od svake svoje nacionalne federacije da uspostavi pravila (ili osigura na drugi način) da se sportisti koji se pripremaju ili učestvuju na takmičenjima ili aktivnostima, odobrenim ili organiziranim od strane nacionalne federacije ili od neke od njenih članica, kao i članovi pratećeg osoblja sportiste obavežu da se pridržavaju antidoping pravila i da poštuju nadležnost za postupanje rezultatima od strane antidoping organizacije, u skladu s Kodeksom.

20.4.8 Da, u skladu s primjenjivim propisima, zahtijeva da se svi članovi odbora, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegirana treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu

na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu s Kodeksom odgovorno za namjerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani usporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.4.9 Da, u skladu s primjenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je dio odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacijskog programa) lice koje je privremeno suspendirano ili protiv koga je u toku kazna zabrane učešća u sportu u skladu s Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu – onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namjerno postupalo na način koje bi predstavljao kršenje antidoping pravila da se na takvo lice primjenjivao Kodeks.

20.4.10 Da uskrate djelimično ili u potpunosti finansiranje sportisti ili članu pomoćnog osoblja sportiste koji je kršio antidoping pravila za vrijeme trajanje perioda zabrane učešća.

20.4.11 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnim federacijama u svom sklopu ili priznatim nacionalnim federacijama koje nisu usklađene s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.4.12 Da planira, implementira, evaluira i promovira antidoping edukaciju u skladu sa zahtjevima Međunarodnog standarda za edukaciju uključujući i zahtjev ka nacionalnim federacijama da organiziraju antidoping edukacije u koordinaciji s nadležnom nacionalnom antidoping organizacijom.

20.4.13 Da snažno djeluje na sprečavanju svih potencijalnih kršenja antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju, da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umiješani u doping.

20.4.14 Da sarađuju s relevantnim nacionalnim organizacijama, agencijama i drugim antidoping organizacijama

20.4.15 Da imaju primjenjiva disciplinska pravila kako bi spriječili pomoćno osoblje sportiste koje koristi zabranjene supstance ili zabranjene metode bez valjanog opravdanja, da pruži podršku sportistima u okviru nadležnosti nacionalnog olimpijskog komiteta ili nacionalnog paraolimpijskog komiteta.

20.4.16 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija u skladu s Internacionalnim standardom za laboratorije.

20.4.17 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

20.4.18 Da poduzme neophodne mjere radi suzbijanja neusklađenosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima za (a) potpisnika u skladu s članom 24.1 i Međunarodnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom i (b) ili na bilo kojim drugim sportskim tijelom nad kojim ima nadležnost u skladu s članom 12.

## 20.5 Uloge i odgovornosti nacionalnih antidoping organizacija<sup>104</sup>

20.5.1 Da budu nezavisne u svojim operativnim odlukama i aktivnostima od sporta i vlade uključujući tu, ali bez ograničavanja samo na to, i zabranu bilo kakvog miješanja u njihove operativne aktivnosti bilo kog lica koje je u isto vrijeme angažirano u menadžmentu ili aktivnostima bilo koje međunarodne federacije, nacionalne federacije, organizatora velikih sportskih događaja, nacionalnog olimpijskog komiteta, nacionalnog paraolimpijskog komiteta ili dijela vlade te države koji je zadužen za sport ili antidoping.<sup>105</sup>

20.5.2 Da usvoje i provode antidoping pravila i politiku koja je u saglasnosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.5.3 Da sarađuju s drugim relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.5.4 Da podstiču međusobno testiranje među antidoping organizacijama.

20.5.5 Da promoviraju istraživanja u oblasti borbe protiv doping u sportu.

20.5.6 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje, ukoliko postoji, sportisti ili članu pomoćnog osoblja sportiste koji su počinili kršenje antidoping pravila za vrijeme trajanja perioda zabrane učešća.

20.5.7 Da snažno djeluju na sprječavanju svih potencijalnih kršenja antidoping pravila, u okviru svojih nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju, da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umiješani u doping, kao i da omoguće provođenje izrečenih mjera.

20.5.8 Da planira, implementira, evaluira i promovira antidoping edukaciju u skladu sa zahtjevima Međunarodnog standarda za edukaciju.

20.5.9 Svaka nacionalna antidoping organizacija bit će nadležna za edukaciji u svojoj zemlji

20.5.10 Da, u skladu s primjenjivim propisima, zahtijeva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegirana treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu s Kodeksom odgovorno za namjerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani usporednim pravilima i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.5.11 Da, u skladu s primjenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je dio odobrene antidoping edukacije ili

---

<sup>104</sup> [Komentar na član 20.5: U manjim zemljama, jedan broj odgovornosti opisanih u ovom članu može biti delegiran od strane njihovih nacionalnih antidoping organizacija – regionalnoj antidoping organizaciji.]

<sup>105</sup> [Komentar na član 20.5.1: To, naprimjer, ne bi zabranilo nacionalnoj antidoping organizaciji da radi kao delegirana treća strana za organizatora velikih takmičenja ili neku drugu antidoping organizaciju.]

rehabilitacijskog programa) lice koje je privremeno suspendirano ili protiv koga je u toku kazna zabrane učešća u sportu u skladu s Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu – onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namjerno postupalo na način koji bi predstavljao kršenje antidoping pravila da se na takvo lice primjenjivao Kodeks.

20.5.12 Da provedu automatsku istragu pomoćnog osoblja sportiste, koje je u njihovoj nadležnosti, u slučaju bilo kojeg kršenja antidoping pravila koje uključuje zaštićeno lice ili pomoćno osoblje sportiste koje je sarađivalo s više od jednog sportiste koji su počinili kršenje antidoping pravila.

20.5.13 Da u potpunosti sarađuju s WADA-om o pitanju istraga koje WADA provodi u skladu s članom 20.7.14.

20.5.14 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija u skladu s Međunarodnim standardom za laboratorije

20.5.15 Da usvoji proceduru ili pravila za implementiranje člana 2.11

20.5.16 Da poduzme neophodne mjere radi suzbijanja neusklađenosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima za (a) potpisnica u skladu s članom 24.1 i Međunarodnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom i (b) ili bilo kojim drugim sportskim tijelom nad kojim ima nadležnost u skladu s članom 12.

## 20.6 Uloge i odgovornosti organizatora međunarodnih sportskih događaja

20.6.1 Da usvoje i provode antidoping politiku i pravila na svojim sportskim događajima u skladu s Kodeksom i Međunarodnim standardima.

20.6.2 Da poduzme neophodne mjere radi suzbijanja neusklađenosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima za (a) potpisnica u skladu s članom 24.1 i Međunarodnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom i (b) ili bilo kojim drugim sportskim tijelom nad kojim ima nadležnost u skladu s članom 12.

20.6.3 Da omoguće rad i izdaju ovlaštenja za program nezavisnog posmatrača.

20.6.4 Da zahtijeva da svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji se pripremaju za takmičenja ili učestvuju na takmičenjima, prihvate i obavežu se da će se pridržavati antidoping pravila u skladu s Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.6.5 Da, u skladu s primjenjivim propisima, zahtijeva da se svi članovi odbora, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegirana treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštivanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu s Kodeksom odgovorno za namjerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani usporednim pravilima i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.6.6 Da, u skladu s primjenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je dio odobrene antidoping edukacije ili



rehabilitacijskog programa) lice koje je privremeno suspendirano ili protiv koga je u toku kazna zabrane učešća u sportu u skladu s Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu – onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namjerno postupalo na način koji bi predstavljao kršenje antidoping pravila da se na takvo lice primjenjivao Kodeks.

20.6.7 Da snažno djeluje na sprečavanju svih potencijalnih kršenja antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju, da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umiješani u doping.

20.6.8 Da planira, implementira, evaluira i promovira antidoping edukaciju u skladu sa zahtjevima Međunarodnog standarda za edukaciju.

20.6.9 Da prihvata ponude za organizaciju događaja samo od onih zemalja čije su vlade ratificirale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, i (gdje se zahtijeva u skladu sa članom 24.1.9) ne prihvati ponudu za organizaciju sportskog događaja od države gde nacionalni olimpijski komitet, nacionalni paraolimpijski komitet i/ili nacionalna antidoping organizacija nisu u saglasnosti s Kodeksom ili Međunarodnim standardima.

20.6.10 Da sarađuju s relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.6.11 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija u skladu s Internacionalnim standardom za laboratorije

20.6.12 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

## 20.7 Uloge i odgovornosti WADA-e

20.7.1 Da prihvati Kodeks i da se obaveže da će sve svoje uloge i odgovornosti izvršavati u skladu s Kodeksom i deklaracijom odobrenom od strane osnivačkog odbora WADA-e.<sup>106</sup>

20.7.2 Da usvoji i provodi politike i procedure koje su u saglasnosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima

20.7.3 Da pruži podršku i uputstva potpisnicima u njihovim naporima da se usklade s Kodeksom i Međunarodnim standardima, da nadzire proces tog usklađivanja, u skladu s članom 24.1. Kodeksa i u skladu s Međunarodnim standardima za usklađivanje s Kodeksom od strane potpisnika.

20.7.4 Da odobri Međunarodne standarde primjenjive na provođenje Kodeksa.

20.7.5 Da izdaje akreditacije i reakreditacije laboratorijama koje vrše analizu uzoraka ili da odobri drugim laboratorijama da vrše analizu uzoraka.

---

<sup>106</sup> [Komentar na član 20.7.1: WADA ne može biti potpisnik zato što je njena uloga da nadzire usklađenost potpisnika s Kodeksom ]

20.7.6 Da razvije i objavi modele najbolje prakse.

20.7.7 Da na preporuku WADA sportskog komiteta Izvršnom odboru WADA-e podnese na odobrenje akt o antidoping pravima sportista koji je, s jedne strane, usaglašen s pravima sportista koja su posebno prepoznata u Kodeksu i Međunarodnim standardima, a s druge strane, s principima dobre prakse poštujući sveukupnu zaštitu prava sportista u kontekstu antidopinga.

20.7.8 Da promovira, provodi, obavlja, finansira i koordinira istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu i da promovira antidoping edukaciju.

20.7.9 Da osmisli i provede djelotvoran program nezavisnog posmatranja i druge tipove programa koji se provode na sportskim događajima.

20.7.10 Da provede testiranje, u izuzetnim okolnostima po naređenju generalnog direktora WADA, po vlastitoj inicijativi ili na zahtjev drugih antidoping organizacija, i da saraduje s relevantnim nacionalnim i međunarodnim organizacijama i agencijama, uključujući istraživanje i istragu, ali ne ograničavajući se samo na to.<sup>107</sup>

20.7.11 Da odobri, u konsultaciji s međunarodnim federacijama, nacionalnim antidoping organizacijama i organizatorima međunarodnih sportskih događaja, definirani plan testiranja i program analize uzoraka.

20.7.12 Da, u skladu s primjenjivim propisima, zahtijeva da se svi članovi odbora, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegirana treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu s Kodeksom odgovorno za namjerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani usporednim pravilima i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.7.13 Da, u skladu s primjenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je dio odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacijskog programa) lice koje je privremeno suspendirano ili protiv koga je u toku kazna zabrane učešća u sportu u skladu s Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu – onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namjerno postupalo na način koje bi predstavljao kršenje antidoping pravila da se na takvo lice primjenjivao Kodeks.

20.7.14 Da pokrene vlastitu istragu o kršenjima antidoping pravila, neusklađenosti potpisnika i WADA akreditiranih laboratorija i ostalim aktivnostima koje mogu olakšati doppingovanje.

---

<sup>107</sup> [Komentar na član 20.7.10: WADA nije nadležna za testiranje, ali zadržava pravo, u izuzetnim okolnostima, da provede vlastito testiranje kada postoje određeni problemi na koje je skrenuta pažnja nadležnoj antidoping organizaciji, ali rješenje nije bilo zadovoljavajuće.]

## 20.8 Saradnja u vezi s propisima treće strane

Potpisnici će saradivati jedni s drugima, WADA-om i vladama kako bi ohrabрили profesionalna udruženja i institucije koje su nadležne za prateće osoblje sportista, koje inače ne podliježe Kodeksu, da provode propise kojima se zabranjuje ponašanje koje bi se smatralo kršenjem antidoping pravila ukoliko ih počini prateće osoblje sportiste koje podliježe Kodeksu.

## ČLAN 21 – DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA I DRUGIH LICA

### 21.1 Uloge i odgovornosti sportista

21.1.1 Da budu dobro upoznati s odgovarajućim elementima antidoping politike i pravila usvojenih u skladu s Kodeksom i da ih poštuju.

21.1.2 Da budu na raspolaganju radi uzimanja uzoraka u svako vrijeme.<sup>108</sup>

21.1.3 Da snose odgovornost, u kontekstu antidopinga, za ono što unose u organizam i koriste.

21.1.4 Da obavijeste medicinsko osoblje o svojoj obavezi da ne koriste zabranjene supstance i zabranjene metode i da se uvjere u to da bilo kakva dobijena medicinska terapija nije u suprotnosti s antidoping politikom i pravilima usvojenim u skladu s Kodeksom.

21.1.5 Da pruže informaciju njihovoj nacionalnoj antidoping organizaciji i međunarodnoj federaciji o svakoj odluci onih koji nisu potpisnici Kodeksa, da je sportista učinio kršenje antidoping pravila u prethodnih deset godina.

21.1.6 Da saraduju s antidoping organizacijama u istrazi kršenja antidoping pravila.<sup>109</sup>

21.1.7 Da otkrije identitet pomoćnog osoblja sportiste na zahtjev antidoping organizacije koja ima nadležnost nad tim sportistom.

### 21.2 Uloge i odgovornosti pomoćnog osoblja sportiste

21.2.1 Da budu upoznati i da poštuju sve segmente antidoping politike i pravila usvojena u skladu s Kodeksom koja se odnose na njih ili na sportistu u čijem su pomoćnom osoblju.

21.2.2 Da saraduju s programom testiranja sportista.

21.2.3 Da iskoriste svoj uticaj na usvajanje vrijednosti i ponašanje sportiste s ciljem podsticanja antidoping stavova.

---

<sup>108</sup> [Komentar na član 21.1.2: Poštujući ljudska prava i privatnost sportista, legitimni zahtjevi u antidoping borbi ponekad zahtijevaju prikupljanje uzorka kasno noću ili rano ujutro. Naprimjer, poznato je da neki sportisti koriste niske doze EPO tokom ovog perioda, tako da neće moći da se detektiraju ujutro.]

<sup>109</sup> [Komentar na član 21.1.6 Nepružanje saradnje nije kršenje antidoping pravila u skladu s Kodeksom, ali to može biti osnova za disciplinske mjere prema pravilima potpisnika Kodeksa.]

21.2.4 Da pruže informaciju njihovoj nacionalnoj antidoping organizaciji i međunarodnoj federaciji o svakoj odluci od strane onih koji nisu potpisnici Kodeksa, da je sportista učinio kršenje antidoping pravila u prethodnih deset godina.

21.2.5 Da sarađuju s antidoping organizacijama u istrazi kršenja antidoping pravila.<sup>110</sup>

21.2.6 Pomoćno osoblje sportiste ne smije da posjeduje ili koristi bilo koju zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu bez validnog opravdanja.<sup>111</sup>

### 21.3 Uloge i odgovornosti drugih lica na koja je primjenjiv Kodeks

21.3.1 Da budu upoznati i da postupaju u skladu sa svim antidoping politikama i pravilima koja su u skladu s Kodeksom i koja su primjenjiva na njih.

21.3.2 Da otkriju njihovim nacionalnim antidoping organizacijama i međunarodnim federacijama bilo koju odluku donesenu od strane koja nije potpisnik Kodeksa, a po kojoj su oni počinili kršenje antidoping pravila u prethodnih 10 godina.

21.3.3 Da sarađuju s antidoping organizacijama na istrazi kršenja antidoping pravila.

### 21.4 Uloge i odgovornosti regionalnih antidoping organizacija

21.4.1 Da osiguraju da zemlje, njihove članice usvoje i implementiraju pravila, procedure i programe koji su u saglasnosti s Kodeksom.

21.4.2 Da zahtijevaju kao uslov za članstvo da zemlja članica potpiše zvanični obrazac za učlanjenje u regionalnu antidoping organizaciju u kome se jasno naglašava delegiranje antidoping odgovornosti ka regionalnoj antidoping organizaciji.

21.4.3 Da sarađuju s drugim relevantnim nacionalnim i regionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

21.4.4 Da podstiču recipročno testiranje između nacionalnih antidoping organizacija i regionalnih antidoping organizacija.

21.4.5 Da pomažu i promoviraju izgradnju kapaciteta saradnje između relevantnih antidoping organizacija.

21.4.6 Da promoviraju antidoping istraživanja.

---

<sup>110</sup> [Komentar na član 21.2.5 Nepružanje saradnje nije kršenje antidoping pravila u skladu s Kodeksom, ali to može biti osnova za disciplinske mjere prema pravilima potpisnika Kodeksa.]

<sup>111</sup> [Komentar na član 21.2.6: U onim situacijama gdje upotreba ili posjedovanje u lične svrhe zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane pomoćnog osoblja sportiste bez opravdanja nije kršenje antidoping pravila u skladu s Kodeksom, tada to treba da bude predmet drugih sportskih disciplinskih postupaka. Treneri i drugo pomoćno osoblje sportiste često su uzori sportistima. Oni ne treba da postupaju na način koji bi mogao da ugrozi njihovu obavezu da utiču na to da se sportista ne dopinguje.]

21.4.7 Da planiraju, implementiraju, evaluiraju i promoviraju antidoping edukaciju u skladu sa zahtjevima Međunarodnog standarda za edukaciju.

## ČLAN 22 – ULOGE VLADA<sup>112</sup>

Svaka vlada može svoje prihvatanje Kodeksa potvrditi potpisivanjem Kopenhagenske deklaracije o borbi protiv dopinga u sportu od 3. marta 2003. godine i ratificiranjem, prihvatanjem, odobravanjem ili pristajanjem na UNESCO konvenciju.

Potpisnici su svjesni da je svaka aktivnost koju države potpisnice preuzmu podložna obavezama koje nameće međunarodno pravo i propisi i zakoni same države članice. Iako su države vezane samo za zahtjeve relevantnih međunarodnih međudržavnih ugovora (posebno UNESCO konvencije) naredni članovi odnose se na očekivanja od potpisnika u svrhu podrške implementaciji Kodeksa.

22.1 Svaka vlada treba da poduzme sve radnje i mjere neophodne za primjenu UNESCO konvencije.

22.2 Svaka vlada treba da uspostavi zakonske okvire, propise, procedure ili administrativnu praksu za: saradnju i razmjenu informacija s antidoping organizacijama; razmjenu informacija između antidoping organizacija kako je propisano u Kodeksu; neograničen transport uzoraka urina i krvi na način koji osigurava njihovu sigurnost i integritet; neograničen ulazak i izlazak za doping kontrolore i neograničen pristup bez prethodne najave doping kontrolora svim oblastima u kojima sportisti međunarodnog nivoa ili nacionalnog nivoa žive ili treniraju, a u skladu s važećim propisima i zahtjevima graničnih kontrola i imigracijskih službi.

22.3 Svaka vlada treba da usvoji pravila, propise ili procedure kojim bi disciplinski sankcionirala službenike i zaposlene koji su uključeni u proces doping kontrole, fizičku pripremu ili medicinsku njegu sportista, uključujući tu i uključenost u kapacitetu nadzora, ako se uključe u aktivnosti koje bi predstavljale kršenje antidoping pravila ukoliko bi Kodeks bio primjenjiv na njih.

22.4 Svaka vlada ne treba da dozvoli angažiranje na bilo koju poziciju koja uključuje proces doping kontrole, fizičku pripremu ili medicinsku njegu sportista i proces nadzora, licu koje: (i) služi period zabrane zbog kršenja antidoping pravila u skladu s Kodeksom, ili (ii) ako nije u nadležnosti antidoping organizacije i ako zabrana nije izrečena u postupku postupanja rezultatima u skladu s Kodeksom, a izrečena mu je kazna u krivičnom, disciplinskom ili profesionalnom postupku koja bi predstavljala kršenje antidoping pravila ukoliko bi se pravila u skladu s Kodeksom primjenjivala na takvo lice, u kom slučaju bi taj diskvalifikacijski status bio na snazi u periodu koji je duži od sljedećih: period trajanja kazne ili period od šest godina.

---

<sup>112</sup> [Komentar na član 22: Većina vlada ne mogu biti dio, ili biti obavezane, privatnim nevladinim instrumentima, kao što je Kodeks. Zbog toga, od vlada se ne zahtijeva da budu potpisnice Kodeksa, nego da potpišu Kopenhagensku deklaraciju i ratificiraju, prihvate, odobre i pristanu na UNESCO konvenciju. Iako mehanizmi prihvatanja mogu da se razlikuju, napor uložen u borbu protiv dopinga kroz usaglašen i harmoniziran program koji se ogleda u Kodeksu predstavlja zajednički napor sportskog pokreta i vlada.]  
Ovaj član jasno propisuje šta potpisnice očekuju od vlada. Međutim, to su jednostavno "očekivanja", jer su vlade samo "u obavezi" da se pridržavaju uslova UNESCO konvencije.]

22.5 Svaka vlada treba da ohrabri saradnju između svih javnih službi ili agencija i antidoping organizacija u cilju blagovremene razmjene informacija s antidoping organizacijama, kada su te informacije korisne u borbi protiv dopinga i gdje to ne predstavlja kršenje zakona.

22.6 Svaka vlada treba da poštuje arbitražu, kao preferirani način rješavanja sporova vezanih za doping, u skladu s principima zaštite osnovnih ljudskih prava i važećim nacionalnim zakonima.

22.7 Svaka vlada koja nema nacionalnu antidoping agenciju u svojoj zemlji će sarađivati s svojim nacionalnim olimpijskim komitetom na uspostavljanju iste.

22.8 Svaka vlada treba da poštuje autonomiju nacionalne antidoping organizacije ili regionalne antidoping organizacije i bilo koje WADA akreditirane ili odobrene laboratorije u svojoj zemlji, i neće uticati na njene operativne odluke i aktivnosti.

22.9 Svaka vlada ne treba da ograniči pristup WADA-i bilo kojem doping uzorku, antidoping informaciji ili antidoping dokumentu koji se nalazi u posjedu potpisnika, članice potpisnika ili WADA akreditirane ili odobrene laboratorije.

22.10 Propuštanje vlade da potpiše, prihvati, odobri ili pristane na UNESCO konvenciju, rezultirat će zabranom prijave za organiziranje sportskih događaja, kao što je i navedeno u članovima 20.1.11, 20.3.14 i 20.6.9. a može dovesti i do posljedica od strane UNESCO i WADA na način kako odredi svaka od ovih organizacija.

## **ČETVRTI DIO**

### **PRIHVATANJE, USAGLAŠAVANJE, IZMJENE I TUMAČENJE**

#### **ČLAN 23 – PRIHVATANJE I PRIMJENA**

##### **23.1 Prihvatanje Kodeksa**

23.1.1 Sljedeća tijela mogu biti potpisnici Kodeksa: Međunarodni olimpijski komitet, međunarodne federacije, Međunarodni paraolimpijski komitet, nacionalni olimpijski komiteti, nacionalni paraolimpijski komiteti, organizatori međunarodnih sportskih događaja, nacionalne antidoping organizacije i druge organizacije koje su značajne u sportu.

23.1.2 Međunarodni olimpijski komitet; Međunarodne federacije priznate od Međunarodnog olimpijskog komiteta; Međunarodni paraolimpijski komitet; Nacionalni olimpijski komiteti; Nacionalni paraolimpijski komiteti; Nacionalne antidoping organizacije; i organizatori međunarodnih sportskih događaja koje priznaje jedan ili više gore navedenih entiteta postat će potpisnici potpisivanjem deklaracije o prihvatanju ili drugim oblikom prihvatanja za koji je WADA utvrdila da je prihvatljiva.

23.1.3 Svi drugi subjekti opisani u članu 23.1.1 mogu podnijeti zahtjev WADA-i za potpisivanje pristupnice koja će biti revidirana u skladu sa politikom koju je usvojila WADA. Prihvatanje takvih prijava od strane WADA-e podliježe uslovima i zahtjevima koje je WADA utvrdila svojom politikom.<sup>113</sup> Nakon prihvatanja zahtjeva od strane WADA-e, podnosilac prijave postaje potpisnik potpisivanjem deklaracije o prihvatanju Kodeksa i prihvatanjem uslova i zahtjeva utvrđenih od strane WADA-e za podnosioca zahtjeva.

23.1.4 WADA će objaviti listu svih onih koju su prihvatili Kodeks.

##### **23.2 Primjena Kodeksa**

23.2.1 Potpisnici će provoditi sve odgovarajuće odredbe Kodeksa kroz politiku, statute, pravila i propise shodno svom ovlaštenju i u okviru svojih odgovarajućih oblasti odgovornosti.

23.2.2 Sljedeći članovi, kao primjenjivi na antidoping aktivnosti koje provodi antidoping organizacija, moraju biti implementirani od strane potpisnica, bez značajnih promjena (dozvoljene su promjene koje ne mijenjaju suštinu, kao što su one koje se odnose na naziv organizacije, sport, brojevi odjeljaka i slično):<sup>114</sup>

---

<sup>113</sup> [Komentar na član 23.1.3: Naprimjer, ovi uslovi i zahtjevi bi uključivali finansijske doprinose entiteta za pokrivanje administrativnih troškova WADA-e, troškova nadzora i usaglašenosti koji mogu nastati u procesu prijave i kasnijem dobijanju statusa potpisnika.]

<sup>114</sup> [Komentar na član 23.2.2: Ništa u Kodeksu ne sprečava Antidoping organizaciju da usvoji i primjeni svoja posebna disciplinska pravila ponašanja od strane osoblja za podršku sportisti u vezi s dopingom, ali koja sama po sebi ne predstavljaju kršenje antidoping pravila prema Kodeksu. Naprimjer, nacionalna ili međunarodna federacija mogla bi da odbije da produži licencu trenera kada više sportista prekrši antidoping pravila dok je pod nadzorom tog trenera.]

- Član 1 (Definicija dopinga);
- Član 2 (Kršenje antidoping pravila);
- Član 3 (Dokazivanje dopinga);
- Član 4.2.2 (Specifične supstance ili specifične metode);
- Član 4.2.3 (Supstance zloupotrebe);
- Član 4.3.3 (Odlučivanje WADA-e o listi zabranjenih sredstava);
- Član 7.7 (Povlačenje iz sporta);
- Član 9 (Automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata);
- Član 10 (Kazne za pojedince);
- Član 11 (Mjere u timskim sportovima);
- Član 13 (Žalbe) s izuzetkom od 13.2.2, 13.6. i 13.7;
- Član 15.1 (Automatsko obavezujuće djelovanje odluka);
- Član 17 (Zastara);
- Član 26 (Tumačenje Kodeksa);
- Dodatak 1 – Definicije.

Nikakve odredbe koje bi mijenjale smisao nabrojanih članova ne mogu biti dodate u pravilima potpisnika. Pravila potpisnika moraju izričito da poštuju komentare Kodeksa i daju komentarima isti značaj koji imaju u Kodeksu. Međutim, ništa u Kodeksu ne sprečava potpisnika da ima pravila o sigurnosti, medicini, pravu da se takmiči ili pravila ponašanja koja se primjenjuju u druge svrhe osim antidopinga.<sup>115</sup>

23.2.3 Prilikom provođenja Kodeksa, potpisnici se podstiču da koriste modele najboljih rješenja koje preporučuje WADA.

### 23.3 Primjena antidoping programa

Potpisnici će izdvojiti dovoljno sredstava za provođenja kompletnih antidoping programa, koji su u saglasnosti s Kodeksom i međunarodnim standardima.

---

<sup>115</sup> [Komentar na član 23.2.2: Naprimjer, Međunarodna federacija mogla bi da odluči, iz reputacijskih i zdravstvenih razloga, da ima Pravilo ponašanja kojim zabranjuje sportisti upotrebu ili posjedovanje kokaina van takmičenja. U prikupljanju antidoping uzorka izvan takmičenja, takva međunarodna federacija mogla bi da provede laboratorijski test na kokain kao dio primjene Pravila ponašanja. S druge strane, Pravilima ponašanja Međunarodne federacije nisu se mogle izreći dodatne sankcije za upotrebu kokaina na takmičenju, pošto je to već obuhvaćeno shemom sankcija utvrđenim Kodeksom. Ostali mogući primjeri uključuju pravila koja reguliraju upotrebu alkohola ili kisika. Slično tome, međunarodna federacija mogla bi koristiti podatke iz Doping kontrole testa za nadgledanje prava na takmičenje u vezi s transrodnim i drugim pravilima podobnosti.]



## ČLAN 24 – MONITORING I OSIGURANJE USKLAĐIVANJA S KODEKSOM I UNESCO KONVENCIJOM

### 24.1 Monitoring i osiguranje usklađivanja s Kodeksom<sup>116</sup>

24.1.1 Usklađivanje potpisnika s Kodeksom i Međunarodnim standardima kontrolirat će WADA ili neko drugo tijelo koje odobri WADA u skladu s Međunarodnim standardima za usklađivanje s Kodeksom od strane potpisnika.

24.1.2 Da bi omogućio takvu kontrolu, svaki potpisnik će podnijeti izvještaj WADA-i o usaglašenosti s Kodeksom i Međunarodnim standardima, onda kada WADA to zahtijeva i to onako kako WADA zahtijeva. Kao dio tog izvještaja, potpisnik će proslijediti istinite podatke koje WADA zahtijeva i objasniti koje će mjere poduzeti da bi otklonio bilo koju postojeću neusklađenost.

24.1.3 Propuštanje potpisnika da pruži WADA-i istinite podatke, u skladu s obavezama iz člana 24.1.2. samo po sebi će se smatrati neusklađivanjem s Kodeksom. Isto važi i za propuštanje potpisnika da dostavi WADA-i istinite podatke koji se zahtijevaju u skladu s drugim članovima Kodeksa ili u skladu s Međunarodnim standardima za usklađivanje s Kodeksom od strane potpisnika ili drugim Međunarodnim standardima.

24.1.4 U slučajevima neusklađivanja (bez obzira jesu li u pitanju obaveze izvještavanja ili druga neusklađenost), WADA će primijeniti korektivne procedure u skladu s Međunarodnim standardima za usklađivanje s Kodeksom od strane potpisnika. Ako potpisnik ili njegov predstavnik ne uspije da ispravi neusklađenost u ostavljenom vremenskom roku, tada će (nakon odobrenja takve mjere od strane Izvršnog odbora WADA) WADA poslati zvaničnu obavijest u kojoj se utvrđuje da potpisnik nije uskladio svoja pravila i propise i predlažu mjere s liste potencijalnih mjera definiranih u članu 24.1.12, kao i uslove koje potpisnik treba da ispuni da bi se vratio na listu potpisnika koji su u skladu s Kodeksom. Ta obavijest će biti javno objavljena u skladu s Međunarodnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom.

24.1.5 Ako potpisnik ne ospori tvrdnje WADA-e o neusklađenosti ili predložene mjere i uslove u roku od dvadeset jednog dana od dana prijema formalnog obavještenja, utvrđena neusklađenost će se smatrati prihvaćenom, kao i posljedice i uslovi za ponovno uspostavljanje statusa usklađenosti, te će obavijest automatski postati pravosnažna odluka (podložna samo žalbi u skladu s članom 13.6.) i bit će izvršna s djelovanjem u skladu s članom 24.1.9. Odluka će biti javno objavljena u skladu s Međunarodnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom ili drugim međunarodnim standardima.

24.1.6 Ako potpisnik želi osporiti tvrdnje WADA-e o neusklađenosti i/ili mjere i/ili uslove za ponovno uspostavljanje statusa usaglašenosti koje predlaže WADA, on mora obavijestiti WADA-u u pisanoj formi u roku od dvadeset jednog dana od dana prijema WADA-ine obavijesti. U tom slučaju, WADA će podnijeti formalno obavještenje o sporu CAS-u i taj spor će riješiti redovna arbitraža CAS-a u skladu s Međunarodnim

---

<sup>116</sup> [Komentar na član 24.1: Definirani pojmovi specifični za član 24.1 navedeni su na kraju Priloga 1 Kodeksa.]

standardom za usaglašavanje pravila potpisnika s Kodeksom. WADA će imati teret dokazivanja CAS vijeću, sa zahtijevanim stepenom podjednake vjerovatnosti, da potpisnik nije usaglašen s Kodeksom (ako je to sporno). Ako CAS veće odluči da je WADA dokazala neusklađenost, a potpisnik je također osporio i posljedice i/ili uslove za ponovno uspostavljanje statusa usaglašenosti, predložene od strane WADA, CAS vijeće će odlučiti, uzimajući u obzir relevantne odredbe Međunarodnog standarda za usklađivanje s Kodeksom od strane potpisnika, (a) koje mjere treba izreći s liste potencijalnih mjera/posljedica navedenih u članu 24.1.12 Kodeksa i (b) koje uslove potpisnik treba da ispuni kako bi se ponovo smatralo da su njegova pravila i propisi usklađeni s Kodeksom.

24.1.7 WADA će javno objaviti podatak da je slučaj upućen CAS-u na odlučivanje. Svako od sljedećih lica ima pravo da intervenira i uključi se kao strana u postupku, pod uslovom da o tome izda obavijest u roku od deset dana od dana objavljivanja od strane WADA:

24.1.7.1 Međunarodni olimpijski komitet i/ili Međunarodni paraolimpijski komitet (u zavisnosti od slučaja) i nacionalni olimpijski komitet i/ili nacionalni paraolimpijski komitet (u zavisnosti od slučaja), kada odluka može imati djelovanje u vezi s olimpijskim igrama ili paraolimpijskim igrama (uključujući odluke koje utiču na pravo da se takmiči na olimpijskim igrama ili paraolimpijskim igrama); i

24.1.7.2 Međunarodna federacija, kada odluka može imati djelovanje u vezi s učešćem na svjetskom prvenstvu te međunarodne federacije/međunarodnim događajima i/ili podnesenim ponudama od strane država da budu domaćini svjetskog prvenstva te međunarodne federacije i/ili drugog međunarodnog događaja.

Bilo koje drugo lice koje želi učestvovati kao stranka u slučaju mora se prijaviti CAS-u u roku od deset dana od objavljivanja podatka od strane WADA-e da je slučaj upućen CAS-u na odlučivanje. CAS će dozvoliti takvu intervenciju (i) ako se slažu sve druge strane u postupku; ili (ii) ako podnosilac zahtjeva dokaže da ima dovoljan pravni interes u ishodu slučaja, u mjeri koja opravdava njeno učešće kao strane u postupku.

24.1.8 Odluku CAS-a o rješavanju spora javno će obaviti CAS i WADA. Prema švicarskom pravu ta odluka podliježe žalbi Federalnom sudu Švicarske, a konačna je i izvršna, s neposrednim djelovanjem u skladu s članom 24.1.9.

24.1.9. Konačne odluke donesene u skladu s članom 24.1.5 ili članom 24.1.8, kojima se utvrđuje da potpisnik nije uskladio pravila i propise s Kodeksom, izriču mjere zbog takve neusklađenosti i/ili postavljaju uslove koje potpisnik mora da ispuni da bi mogao biti vraćen na spisak potpisnika čija su pravila i propisi usklađeni s Kodeksom, a odluke CAS-a, prema članu 24.1.10, primjenjuju se širom svijeta, a priznat će je, poštovati i u potpunosti primijeniti svi potpisnici u skladu sa svojim ovlaštenjima i unutar svojih oblasti odgovornosti.

24.1.10. Ako potpisnik želi osporiti tvrdnju WADA-e da potpisnik još uvijek nije ispunio sve uslove za povratak na listu potpisnika koji su usklađeni s Kodeksom,

potpisnik mora podnijeti formalnu obavijest o sporu CAS-u (i da proslijedi kopiju WADA-i) u roku od dvadeset jednog dana od prijema WADA obavijesti o tome. Spor će rješavati redovna arbitraža CAS-a u skladu s članovima od 24.1.6 do 24.1.8. WADA će imati teret dokazivanja CAS vijeću, sa zahtijevanim stepenom podjednake vjerovatnoće, da potpisnik nije ispunio sve uslove za ponovni povratak na listu potpisnika koji su usaglašeni s Kodeksom. U skladu sa švicarskim pravom da se ospori odluku CAS-a pred Federalnim sudom Švicarske, odluka CAS-a će biti konačna i izvršna sa trenutnim djelovanjem u skladu s članom 24.1.9.

24.1.11 Različiti zahtjevi koje potpisnicima nameće Kodeks i međunarodni standardi klasificiraju se ili kao kritični, ili s visokim prioritetom, ili kao opći, u skladu s Međunarodnim standardom za usklađivanje s Kodeksom od strane potpisnika, u zavisnosti od njihovog relativnog značaja u borbi protiv dopinga u sportu. Ta klasifikacija će biti ključni faktor u određivanju posljedica koje treba da se nametnu u slučaju nepoštivanja uslova, u skladu s članom 10. Međunarodnog standarda za usklađenost s Kodeksom od strane potpisnika. Potpisnik ima pravo da ospori klasifikaciju zahtjeva, a u tom slučaju CAS će odlučiti o odgovarajućoj klasifikaciji.

24.1.12 Sljedeće mjere mogu se izreći, pojedinačno ili zajedno, potpisniku koji se nije pridržavao Kodeksa i/ili Međunarodnih standarda, na osnovi posebnih činjenica i okolnosti konkretnog slučaja i odredbi člana 10. Međunarodnog standarda za usklađenost s Kodeksom od strane potpisnika:

24.1.12.1 Zabrana prava da se takmiči ili povlačenje WADA privilegija:

(a) u skladu s odgovarajućim odredbama statuta WADA-e, predstavnicima potpisnika se određuje da ne mogu učestvovati u sportu u određenom periodu, da obavljaju bilo koju funkciju u WADA-i ili bilo koju funkciju člana bilo koga odbora ili komiteta WADA-e ili drugog tijela (uključujući, ali ne ograničavajući se na WADA, Osnivački odbor, Izvršni odbor i bilo koji stalni odbor) (iako WADA može izuzetno dozvoliti predstavnicima potpisnika da ostanu članovi stručnih grupa WADA-e tamo gdje ne postoji efikasna zamjena);

(b) potpisnici koji ne mogu da učestvuju u sportu, ne mogu biti domaćini bilo kog događaja koji organizira ili suorganizira WADA;

(c) da predstavnici potpisnika ne ispunjavaju uslove za učešće u bilo kom programu WADA nezavisnog posmatrača ili WADA „Outreach“ programu ili drugim WADA-inim aktivnostima;

(d) povlačenje WADA sredstava potpisniku (bilo direktno bilo indirektno) koje se odnosi na razvoj određenih aktivnosti ili učešće u određenim programima.

24.1.12.2 Predstavnici potpisnika kojima je zabranjeno učešće u sportu u određenom periodu smatraju se nepodobnim da obavljaju bilo koju funkciju ili

budu član odbora ili komiteta ili drugih tijela bilo koga drugog potpisnika (ili njenih članova) ili udruženja potpisnika.

24.1.12.3 Posebni monitoring nekih ili svih antidoping aktivnosti potpisnika, sve dok WADA ne zaključi da je potpisnik u stanju da provodi takve antidoping aktivnosti na dosljedan način bez takvog monitoringa.

24.1.12.4 Nadzor i/ili preuzimanje nekih ili svih antidoping aktivnosti potpisnika od strane odobrene treće strane, sve dok WADA ne smatra da je potpisnik u stanju da provede takve antidoping aktivnosti, na dosljedan način, bez takvih mjera.

(a) Ako neusklađenost uključuje neusklađenost pravila, propisa i/ili zakonodavstva, tada se sporne antidoping aktivnosti provode prema drugim važećim pravilima (jedne ili više drugih antidoping organizacija, npr. međunarodnih federacija ili nacionalnih antidoping organizacija ili regionalnih antidoping organizacija) koje su usklađene, prema uputstvima WADA-e. U tom slučaju, antidoping aktivnostima (uključujući bilo kakvo testiranje i postupanje rezultatima) će upravljati odabrana treća strana, prema, i u skladu s tim drugim primjenjivim pravilima za račun potpisnika. Bilo kakve troškove koje imaju antidoping organizacije kao rezultat upotrebe svojih pravila nadoknađuje potpisnik koji ne ispunjava uslove.

(b) Ako nije moguće popuniti prazninu u antidoping aktivnostima potpisnika na ovaj način (naprimjer, jer to zabranjuje nacionalno zakonodavstvo, a nacionalna antidoping organizacija nije osigurala izmjene tog zakonodavstva ili drugog rješenja), tada će, možda, biti neophodna alternativna mjera da sportisti koji bi bili obuhvaćeni antidoping aktivnostima potpisnika ne učestvuju na olimpijskim igrama / paraolimpijskim igrama / drugim događajima, u cilju zaštite prava čistih sportista i očuvanja povjerenja javnosti u integritet takmičenja na tim takmičenjima.

Obustava ili gubitak podobnosti za primanje dijela ili cjelokupnog finansiranja i/ili drugih pogodnosti od Međunarodnog olimpijskog komiteta ili Međunarodnog paraolimpijskog komiteta ili bilo kojeg drugog potpisnika tokom određenog perioda (sa ili bez prava na primanje takvog finansiranja i/ili drugih pogodnosti za to razdoblje retrospektivno nakon ponovnog uspostavljanja podobnosti).

24.1.12.5 Novčana kazna

24.1.12.6 Obustava ili gubitak prava da se takmiči za primanje dijela ili cjelokupnog finansiranja i/ili drugih pogodnosti od Međunarodnog olimpijskog komiteta ili Međunarodnog paraolimpijskog komiteta ili bilo kojeg drugog potpisnika tokom određenog perioda (sa ili bez prava na primanje takvog

finansiranja i/ili drugih pogodnosti za to razdoblje retrospektivno nakon ponovnog uspostavljanja prava na takmičenje).

24.1.12.7 Preporuka nadležnim državnim organima da povuku dio ili cijelo javno i/ili drugo finansiranje i/ili druge pogodnosti za potpisnika tokom određenog perioda (sa ili bez prava na primanje takvih finansijskih sredstava i/ili drugih pogodnosti za taj period retrospektivno nakon ponovnog uspostavljanja prava na rad).<sup>117</sup>

24.1.12.8 Ako je potpisnik nacionalna antidoping organizacija ili nacionalni olimpijski komitet koji djeluje kao nacionalna antidoping organizacija, državi potpisnici za koju se smatra da ne može biti domaćin ili suorganizator i/ili da joj se dodijeli pravo da bude domaćin ili suorganizator međunarodnih događaja (npr. olimpijske igre, paraolimpijske igre, bilo koja druga organizacija velikih događaja, svjetska prvenstva, regionalna ili kontinentalna prvenstva i/ili bilo koji drugi međunarodni događaj):

(a) Ako je pravo da bude domaćin ili suorganizator svjetskog prvenstva i/ili drugog međunarodnog događaja već dodijeljeno određenoj zemlji, potpisnik koji je to pravo dodijelio mora da procijeni da li je zakonski i praktično moguće povući to pravo i ponovo dodijeliti događaj drugoj zemlji. Ako je to legalno i praktično moguće, potpisnik će to učiniti.

(b) Potpisnici moraju osigurati da imaju propisano ovlaštenje prema svojim statutima, pravilima i propisima i/ili ugovorom s domaćinom, da postupe u skladu s ovim zahtjevom (uključujući pravo da otkazu bilo koji ugovor s domaćinom bez kazne u slučaju da je relevantnoj zemlji oduzeto pravo da bude domaćin događaja.

24.1.12.9 Ako je potpisnik nacionalna antidoping organizacija ili nacionalni olimpijski komitet ili nacionalni paraolimpijski komitet, isključuju se sljedeća lica iz učešća ili prisustva na olimpijskim igrama i paraolimpijskim igrama i/ili drugim određenim događajima, svjetskim prvenstvima, regionalnim ili kontinentalnim prvenstvima i/ili bilo koja druga međunarodna dešavanja za određeni period:

(a) nacionalni olimpijski komitet i/ili nacionalni paraolimpijski komitet zemlje potpisnice; (b) predstavnike te zemlje i/ili nacionalnog olimpijskog komiteta i/ili nacionalnog paraolimpijskog komiteta te zemlje; i/ili

(c) pomoćno osoblje sportista i sportista povezano s tom državom i/ili nacionalnim olimpijskim komitetom i/ili nacionalnim paraolimpijskim komitetom i/ili nacionalnom federacijom te zemlje.

---

<sup>117</sup> [Komentar na član 24.1.12.7: Javne vlasti nisu potpisnice Kodeksa. U skladu s članom 11 (c) Konvencije UNESCO-a, države stranke će, prema potrebi, uskratiti određenu ili svu finansijsku ili drugu sportsku podršku bilo kojoj sportskoj organizaciji ili antidoping organizaciji koja nije u skladu s Kodeksom.]

24.1.12.10 Ako je potpisnik međunarodna federacija, isključuju se sljedeća lica iz učešća ili prisustva na olimpijskim igrama i paraolimpijskim igrama i/ili drugim događajima u određenom periodu: predstavnici te međunarodne federacije i/ili sportisti i osoblje za podršku sportista koji učestvuje u sportu te međunarodne federacije (ili u jednoj ili više disciplina tog sporta).

24.1.12.11. Gdje je potpisnik organizacija velikih sportskih događaja:

(a) Specijalni monitoring ili nadzor ili preuzimanje antidoping aktivnosti od organizatora velikih sportskih događaja u narednim organiziranjima događaja; i/ili

(b) Obustava ili gubitak prava na primanje finansiranja i drugih pogodnosti iz i/ili priznavanja / članstva / pokroviteljstva (po potrebi) Međunarodnog olimpijskog komiteta, Međunarodnog paraolimpijskog komiteta, Asocijacije nacionalnih olimpijskih komiteta ili pokroviteljskog tijela; i/ili

(c) gubitak prepoznavanja događaja kao kvalifikacijskog događaja za olimpijske igre ili paraolimpijske igre.

24.1.12.12 Obustava priznavanja od strane Olimpijskog pokreta i/ili članstva u Paraolimpijskom pokretu.

#### 24.1.13 Ostale posljedice

Vlade i potpisnice te udruženja potpisnica mogu nametnuti dodatne posljedice u svojim oblastima vlasti zbog neusaglašavanja potpisnika s Kodeksom, pod uslovom da to ne kompromitira ili ograničava na bilo koji način mogućnost primjene posljedica u skladu s članom 24.1.<sup>118</sup>

#### 24.2 Praćenje poštovanja UNESCO konvencije

Ispunjavanje obaveza iz UNESCO konvencije, pratit će se onako kako je to određeno od strane Konferencije, strana-potpisnica UNESCO konvencije, nakon konsultacija s državama članicama i WADA-om. WADA će pružiti vladama savjete o primjeni Kodeksa od strane potpisnika i savjetovati vlade potpisnike o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju UNESCO-ovoj konvenciji.

---

<sup>118</sup> [Komentar na član 24.1.13: Naprimjer, Međunarodni olimpijski komitet može odlučiti da nametne simboličke ili druge posljedice Međunarodnoj federaciji ili Nacionalnom olimpijskom komitetu u skladu s Olimpijskom poveljom, kao što je povlačenje prava za organiziranje sastanka Međunarodnog olimpijskog komiteta ili Olimpijskog kongresa; dok Međunarodna federacija može odlučiti da otkáže međunarodne događaje koji su bili predviđeni za državu potpisnicu koji se ne pridržavaju zakona ili ih prebaci u drugu zemlju.]

## ČLAN 25 – IZMJENE I POVLAČENJE

### 25.1 Izmjene Kodeksa

25.1.1 WADA će biti odgovorna za nadgledanje razvoja i poboljšanja Kodeksa. Sportisti, kao i svi potpisnici i vlade, bit će pozvani da učestvuju u ovom procesu.

25.1.2 WADA će pokrenuti postupak izmjena i dopuna Kodeksa i osigurati će provođenje konsultativnog procesa u kome će odgovoriti na dobijene preporuke i omogućiti sportistima, i drugim potpisnicima da imaju uvid u predložene izmjene i da iznesu svoje mišljenje o njima.

25.1.3 Izmjene Kodeksa odobrit će, nakon odgovarajućih konsultacija, dvotrećinska većina osnivačkog odbora WADA-e uključujući tu većinu glasova članova javnog sektora i Olimpijskog pokreta. Izmjene će, osim ako ne bude drugačije utvrđeno, stupiti na snagu tri mjeseca nakon odobrenja.

25.1.4 Potpisnici će izmijeniti svoja pravila, kako bi ih uskladili s Izmjenama Kodeksa iz 2021. godine, najkasnije do 1. januara 2021. godine, kada će iste stupiti na snagu. Potpisnici će provesti sve odgovarajuće dopune Kodeksa u roku od godinu dana nakon odobrenja Osnivačkog odbora WADA-e.<sup>119</sup>

### 25.2 Povlačenje prihvatanja Kodeksa

25.2 Potpisnici mogu da povuku prihvatanje Kodeksa ako su šest mjeseci unaprijed podnijeli WADA-i pisanu obavijest o svojoj namjeri o povlačenju. Potpisnici se više neće smatrati usklađenim s Kodeksom nakon povlačenja prihvatanja.

## ČLAN 26 – TUMAČENJE KODEKSA

26.1 Zvanični tekst Kodeksa čuva WADA i bit će objavljen na engleskom i francuskom jeziku. U slučaju neslaganja između engleske i francuske verzije, engleska verzija je mjerodavna.

26.2 Komentari koji objašnjavaju različite odredbe Kodeksa koriste se u tumačenju Kodeksa.

26.3 Kodeks treba tumačiti kao nezavisan i autonoman tekst, a ne pozivajući se na postojeći zakon ili statute potpisnika ili vlada.

26.4 Zaglavlja koja se koriste za različite dijelove i članove Kodeksa postoje zbog bolje preglednosti i ne treba ih smatrati suštinskim dijelom Kodeksa niti držati da na bilo koji način utiču na jezik odredbi na koje se odnose.

---

<sup>119</sup> [Komentar na članove 25.1.3 i 25.1.4: Prema članu 25.1.3, nove ili izmijenjene obaveze nametnute potpisnicima automatski stupaju na snagu tri mjeseca nakon odobrenja, osim ako nije drukčije određeno. Nasuprot tome, član 25.1.4 odnosi se na nove ili izmijenjene obaveze koje se nameću sportistima ili drugim licima, a koje se protiv pojedinačnih sportista ili drugih lica mogu izvršiti samo promjenama antidoping pravila relevantne potpisnice (npr. Međunarodne federacije). Iz tog razloga, član 25.1.4 predviđa duži vremenski period za koje će svaka potpisnica usaglasiti svoja pravila s Kodeksom 2021. i poduzeti sve neophodne mjere da osigura da odgovarajući sportisti i druge osobe budu vezani pravilima.]

26.5 Ako se u Kodeksu ili Međunarodnom standardu koristi izraz „dani“, znači kalendarski dani, osim ako nije drugačije određeno.

26.6 Kodeks se neće primjenjivati retroaktivno na slučajeve koji su bili u postupku prije datuma prihvatanja Kodeksa od strane nekog potpisnika i implementiranja njegovih odredbi. U svakom slučaju, kršenja antidoping pravila prije donošenja Kodeksa će se i dalje računati kao "prvo kršenje" ili "drugo kršenje" za potrebe određivanja kazni prema članu 10 u slučaju naknadnih kršenja počinjenih nakon prihvatanja Kodeksa.

26.7 Svrha, područje djelovanja i organizacija Svjetskog antidoping programa i Kodeksa i DODATAK 1- DEFINICIJE predstavljaju sastavne dijelove Kodeksa.

## **ČLAN 27 – PRELAZNE ODREDBE**

27.1 Generalna primjena izmjena Kodeksa koje stupaju na snagu 2021. godine

Dopune Kodeksa iz 2021. primjenjuju se od 1. januara 2021. (početak primjene).

27.2 Zabrana retroaktivne primjene, osim u slučajevima primjene članova 10.9.4 i 17 ili principa *lex mitior*

Za bilo koji slučaj kršenja antidoping pravila koji nije riješen na dan stupanja na snagu novog Kodeksa i za svaki slučaj kršenja antidoping pravila koji je pokrenut nakon stupanja na snagu novog Kodeksa a na osnovi kršenja antidoping pravila koje se dogodilo prije stupanja na snagu novog Kodeksa, važit će antidoping pravila koja su bila na snazi u vrijeme kada je došlo do navodnog kršenja antidoping pravila, a ne antidoping pravila utvrđena u ovom Kodeksu 2021, osim ako organ koji vodi slučaj ne utvrdi da je primjena principa „*lex mitior*“ odgovarajuća za okolnosti datog slučaja. U ove svrhe, retrospektivni periodi u kome se prethodna kršenja mogu smatrati višestrukim kršenjima iz člana 10.9.4 i zastara utvrđena u članu 17 predstavljaju proceduralna pravila, a ne materijalna pravila, i treba ih primjenjivati retroaktivno, zajedno sa svim ostalim proceduralnim pravilima Kodeksa 2021. (pod uslovom da se član 17 primjenjuje samo retroaktivno ako rok zastare nije istekao do dana stupanja na snagu).

27.3 Primjena odluka donesenih prije stupanja na snagu izmjena Kodeksa u 2021.

U vezi sa slučajevima kada je konačna odluka o kršenju antidoping pravila donesena prije početka primjene izmjena, ali sportista ili drugo lice još uvijek izdržavaju period zabrane da se takmiči, isti se mogu obratiti antidoping organizaciji koja je bila odgovorna za postupanje rezultatima da razmotri umanjeње perioda zabrane u svjetlu izmjena Kodeksa iz 2021. Takav zahtjev mora biti podnesen prije isteka perioda zabrane učešća u sportu. Odluka donesena od strane antidoping organizacije podložna je žalbi u skladu s članom 13.2. Dopune Kodeksa iz 2021 neće se primjenjivati na bilo koji slučaj gdje je donesena konačna odluka o kršenju antidoping pravila i period zabrane učešća u sportu je istekao.

27.4 Višestruka kršenja kada je prvo kršenje nastupilo prije 1. januara 2021. godine

U svrhe procjene perioda zabrane učešća u sportu za drugo kršenje iz člana 10.9.1, kada je kazna za prvo kršenje utvrđena na osnovi pravila prije izmjena Kodeksa u 2021., primjenjivat



će se period nepodobnosti koji bi bio utvrđen za prvo kršenje da su važila promijenjena pravila iz 2021. godine.<sup>120</sup>

#### 27.5 Dodatne izmjene Kodeksa

Bilo koja dodatna dopuna ili izmjena Kodeksa stupit će na snagu kao što je predviđeno u članu 27.1

#### 27.6 Promjene u Listi zabranjenih doping sredstva

Izmjene Liste zabranjenih sredstva i tehnički dokumenti koji se odnose na supstance ili metode s Liste zabranjenih doping sredstava neće se, osim ako se to posebno ne odredi drukčije, primijeniti retroaktivno. Izuzetno, međutim, kada su zabranjena supstanca ili zabranjena metoda uklonjeni s Liste zabranjenih doping sredstava, sportista ili druga osoba koja trenutno služi period zabrane da se takmiči zbog ranije zabranjene supstance ili zabranjene metode može podnijeti zahtjev antidoping organizaciji koja je bila odgovorna za postupanje rezultatima i kršenje antidoping pravila da razmotri smanjenje perioda zabrane da se takmiči u svjetlu uklanjanja supstance ili metode s Liste zabranjenih doping sredstava.

---

<sup>120</sup> [Komentar na 27.4: Osim u slučajevima opisanim u članu 27.4, Izmjene Kodeksa iz 2021. neće biti korištene da se promijeni tumačenje prethodnog kršenja, kada je konačna odluka, koja se tiče kršenja donesena prije donošenja Kodeksa ili prema Kodeksu koji je važio prije primjene izmjena Kodeksa iz 2021, a period zabrane je potpuno izdržan.]

## DODATAK 1 – DEFINICIJE<sup>121</sup>

ADAMS (ADAMS): Internetska baza podataka čije je ime skraćeno za Antidoping administrativni sistem za postupanje. Ova baza podataka služi za unos, čuvanje, razmjenu i obavještanje, a dizajnirana je tako da pomogne učesnicima i WADA-i u njihovim antidoping aktivnostima, a da u isto vrijeme zaštiti privatnost podataka u skladu s odgovarajućim propisima.

Davanje (Administration): Omogućavanje, snabdijevanje, nadgledanje, stvaranje uslova ili drugo učestvovanje u korištenju ili pokušaju korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode od strane drugog lica. Međutim, ova definicija ne obuhvata aktivnosti dobronamjernog medicinskog osoblja uključujući i davanje zabranjene supstance ili zabranjene metode u opravdane terapijske svrhe ili iz drugih prihvatljivih razloga i ne obuhvata aktivnosti koje uključuju zabranjene supstance koje nisu zabranjene izvan takmičenja, osim ukoliko okolnosti u cjelini pokazuju da zabranjene supstance nisu namijenjene za opravdanu terapijsku svrhu ili da su namijenjene poboljšanju sportskih izvedbi.

Nepovoljan analitički nalaz (Adverse Analytical Finding): Izvještaj laboratorije ili nekog drugog od strane WADA akreditiranog tijela u kome se, u skladu s Međunarodnim standardom za laboratorije utvrđuje da je u uzorku pronađeno prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera ili dokazuje korištenje zabranjene metode.

Nepovoljan nalaz u pasošu (Adverse Passport Finding): Izvještaj identificiran kao nepovoljan nalaz pasoša opisan u primjenjivim Međunarodnim standardima.

Otežavajuće okolnosti (Aggravating Circumstances): Okolnosti ili postupci sportiste ili drugog lica koji mogu opravdati izricanje perioda zabrane učešća koji je veći od standardnog. Takve okolnosti i postupci uključuju, ali nisu ograničeni na: sportistu ili drugo lice koje je koristilo ili posjedovalo više zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda, koristilo ili posjedovalo zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu u više navrata ili počinilo više drugih kršenja antidoping pravila; pojedinca za koga je razumno i vjerovatno da će uživati efekte poboljšanja izvedbe u dužem periodu od inače primjenjivog perioda zabrane učešća; sportistu ili lice koja se bavi prevarantskim ili opstruktivnim ponašanjem da bi izbjeglo otkrivanje ili procesuiranje kršenja antidoping pravila; ili sportistu ili drugo lice koje je uključeno u ometanje tokom procesa postupanja rezultatima. Da bi se izbjegla sumnja, ovdje opisani primjeri okolnosti i postupanja nisu isključivi, a druge slične okolnosti ili postupanje također mogu opravdati izricanje dužeg perioda zabrane učešća.

Antidoping aktivnosti (Anti-Doping Activities): Antidoping edukacija i informacije, plan rasporeda testiranja, održavanje registrirane test grupe, postupanje biološkim pasošima sportista, provođenje testiranja, organiziranje analize uzoraka, prikupljanje obavještajnih podataka i provođenje istraga, obrada TUE zahtjeva, postupanje rezultatima, monitoring i primjena izrečenih sankcija, i sve ostale aktivnosti koje se odnose na borbu protiv dopinga koje treba da provode antidoping organizacije ili neko drugi u njihovo ime, kako je utvrđeno u Kodeksu i/ili Međunarodnim standardima.

---

<sup>121</sup> [Komentar na Definicije: Definirani pojmovi podrazumijevaju i pojmove u množini i njihove prisvojne oblike, kao i one termine koji se koriste kao ostali dijelovi govora.]

Antidoping organizacija (*Anti-Doping Organization*): WADA ili potpisnik koji je odgovoran za donošenje pravila za pokretanje, izvršenje i provođenje bilo kog dijela procesa doping kontrole. Tu spadaju, naprimjer, Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paraolimpijski komitet, drugi organizatori velikih sportskih događaja koji provode testiranje na svojim događajima, međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije.

Sportista (*Athlete*): Bilo koje lice koje se takmiči u sportu na međunarodnom nivou (kako je definirao Međunarodni savez) ili na nacionalnom nivou (kako je definirala svaka nacionalna antidoping organizacija). Antidoping organizacija ima diskrecijsko pravo da primijeni antidoping pravila i na sportiste koji nisu sportisti međunarodnog nivoa niti sportisti nacionalnog nivoa, i na taj način ih podvede pod definiciju “sportiste”. U odnosu na sportiste koji nisu međunarodnog niti nacionalnog nivoa, antidoping organizacija ima diskrecijsko pravo da: provede ograničen broj testiranja ili uopće ne provode testiranje; analizira uzorke na manji broj zabranjenih supstanci u odnosu na kompletne analize; zahtijeva limitirane podatke o lokaciji ili ih uopće ne zahtijeva; ne zahtijeva prijavu TUE unaprijed. Međutim, ako dođe do kršenja antidoping pravila iz člana 2.1 ili člana 2.5 od strane sportiste nad kojim je antidoping organizacija izabrala da ima nadležnost za testiranje, a koji se ne takmiči na međunarodnom ili nacionalnom nivou, već u nižem nivou, mjere koje su utvrđene u Kodeksu moraju biti primijenjene. Za potrebe člana 2.8 i člana 2.9 i u cilju pružanja antidoping informacija i edukacije, sportisti su sva lica koja se takmiče u sportu i u nadležnosti su potpisnika, vlade ili drugih sportskih organizacija koje prihvataju Kodeks.<sup>122</sup>

Biološki pasoš sportiste (*Athlete Biological Passport*): Program i metode prikupljanja i sravnjivanja podataka, kao što je opisano u Međunarodnim standardima za testiranje i istragu i u Međunarodnim standardima za laboratorije.

Pomoćno osoblje sportiste (*Athlete Support Personnel*): Svaki trener, menadžer, agent, članovi tima, zvaničnici, medicinsko, paramedicinsko osoblje, roditelj ili bilo koje drugo lice koje radi, liječi ili pomaže sportisti koji učestvuju u ili se priprema za sportsko takmičenje.

Pokušaj (*Attempt*): Namjerna aktivnost koja predstavlja suštinski korak u postupanju usmjerenom ka činjenju kršenja antidoping pravila. Međutim, neće se smatrati da je počinjeno kršenje antidoping pravila isključivo na osnovi pokušaja da se počini kršenje, u slučaju da lice odustane od pokušaja prije nego što ga otkrije treća strana koja ne učestvuje u pokušaju.

Atipični nalaz (*Atypical Finding*): Izvještaj iz WADA akreditirane laboratorije ili druge laboratorije koja ima odobrenje za rad od WADA-e, koji zahtijeva daljnju istragu, kao što je predviđeno Međunarodnim standardom za laboratorije i povezanom tehničkom dokumentacijom, prije odlučivanja je li u pitanju nepovoljan analitički nalaz.

---

<sup>122</sup> [Komentar na Sportistu: Pojedinci koji učestvuju u sportu mogu se razvrstati u jednu od pet kategorija: 1) sportisti međunarodnog nivoa, 2) sportisti nacionalnog nivoa, 3) pojedinci koji nisu sportisti međunarodnog ili nacionalnog nivoa, ali nad kojima je međunarodna federacija ili nacionalna antidoping organizacija izabrala da ima nadležnost, 4) rekreativni sportisti i 5) pojedinci nad kojima nijedna međunarodna federacija ili nacionalna antidoping organizacija nema, ili nije odlučila da ima nadležnost. Svi sportisti na međunarodnom ili nacionalnom nivou podliježu antidoping pravilima iz Kodeksa, s tačnim definicijama međunarodnog i nacionalnog nivoa/nivoa koje će biti izložene u antidoping pravilima međunarodnih federacija i nacionalnih antidoping organizacija.]

Atipičan nalaz u pasošu (*Atypical Passport Finding*): Izvještaj kojim se utvrđuje atipičan nalaz u pasošu, kao što je predviđeno u primjenjivim Međunarodnim standardima.

CAS (*CAS*): Međunarodni arbitražni sud za sport.

Kodeks (*Code*): Svjetski antidoping kodeks.

Takmičenje (*Competition*): Pojedinačna trka, utakmica, meč, igra ili sportsko nadmetanje. Naprimjer, to je košarkaška utakmica ili olimpijsko finale u trci na 100 metara. Za etapne trke i druga sportska nadmetanja u kojima se pobjednik proglašava na dnevnom nivou ili nekom drugom učestalošću, razlika između takmičenja i sportskog događaja bit će ona koja je predviđena pravilima nadležnog međunarodnog saveza.

Mjere koje se poduzimaju, odnosno posljedice koje nastaju zbog kršenja antidoping pravila ("Mjere") (*Consequences of Anti-Doping Rule Violations ("Consequences")*): Za kršenje antidoping pravila koje počini sportista ili neko drugo lice može se izreći jedna ili više od sljedećih mjera: (a) diskvalifikacija, što znači da se rezultati sportiste na nekom takmičenju ili sportskom događaju poništavaju, uz sve posljedice koje iz toga slijede, uključujući oduzimanje medalja, bodova i nagrada; (b) zabrana učešća, što znači da je sportisti ili nekom drugom licu onemogućeno da određeno vrijeme učestvuje na bilo kom takmičenju ili u drugoj sportskoj aktivnosti ili da prima finansijsku pomoć u skladu s članom 10.14.1; (c) privremena suspenzija, što znači da je sportisti ili nekom drugom licu privremeno onemogućeno da učestvuje na bilo kom takmičenju ili u sportskoj aktivnosti, prije konačne odluke sa saslušanja koje je vođeno u skladu s članom 8; (d) finansijske posljedice koje se odnose na CAS troškove ili finansijske sankcije nametnute za kršenje antidoping pravila ili za nadoknadu troškova u vezi sa kršenjem antidoping pravila; i (e) javno objavljivanje znači širenje ili distribuciju informacija široj javnosti ili osobama pored onih osoba koje imaju pravo na prijavu u skladu s članom 14. Timovima u timskom sportu mogu također biti izrečene mjere opisane u članu 11.

Kontaminiran proizvod (*Contaminated Product*): Proizvod koji sadrži zabranjenu supstancu koja nije navedena na etiketi proizvoda ili u informacijama dostupnim pri internetskom pretraživanju, provedenom u razumnoj mjeri.

Određeni limit (*Decision Limit*): Određeni limit/prag za količinu prisustva supstance u uzorku, iznad koga se prijavljuje nepovoljni analitički nalaz, kao što je definirano u Međunarodnom standardu za laboratorije.

Delegirana treća strana (*Delegated Third Party*): Bilo koje lice kome antidoping organizacija delegira bilo koji aspekt doping kontrole ili antidoping edukacije, uključujući, ali ne ograničavajući se na treća lica ili druge antidoping organizacije koje vrše prikupljanje uzoraka ili druge usluge doping kontrole ili provode antidoping edukativne programe za antidoping organizaciju ili pojedince koji služe kao nezavisni ugovarači koji vrše usluge doping kontrole za antidoping organizaciju (npr. doping kontrolori koji nisu zaposleni u antidoping organizaciji ili pratioci). Ova definicija ne uključuje CAS.

Diskvalifikacija (*Disqualification*): Pogledati *Mjere koje se poduzimaju, odnosno posljedice koje nastaju zbog kršenja antidoping pravila*.

Doping kontrola (*Doping Control*): Svi koraci i faze počevši od plana rasporeda testiranja, pa do konačne odluke o bilo kojoj žalbi i primjeni izrečenih mjera, uključujući sve korake i faze između, uključujući ali ne ograničavajući se na testiranje, istragu, *whereabouts* obrasce, TUE, prikupljanje i rukovanje uzorcima, laboratorijsku analizu, postupanje rezultatima i istrage ili postupke koji se odnose na kršenje člana 10.14 (status tokom perioda zabrane učešća ili privremene suspenzije).

Edukacija (*Education*): Proces učenja kako bi se stvorile vrijednosti i razvila ponašanja koja podstiču i štite duh sporta i sprječavaju namjerno i nenamjerno dopingovanje.

Sportski događaj (*Event*): Niz pojedinačnih takmičenja koja se odvijaju zajedno i upravlja im jedno tijelo (npr. olimpijske igre, svjetska prvenstva ili panameričke igre).

Trajanje sportskog događaja (*Event Period*): Period između početka i kraja sportskog događaja, koji je određen od strane tijela koje upravlja sportskim događajem.

Mjesto na kome se održava sportski događaj (*Event Venues*): Mjesto određeno kao takvo, od strane tijela koje upravlja sportskim događajem.

Propust (*Fault*): Propust je svako kršenje dužnosti ili nedostatak pažnje koji se zahtijeva u određenoj situaciji. Faktori koje treba uzeti u obzir prilikom procjene stepena propusta sportiste ili drugog lica uključuju, naprimjer, iskustvo sportiste ili drugog lica, da li je sportista ili drugo lice – zaštićeno lice, posebne okolnosti, kao što su invaliditet, stepen rizika koji je trebalo da bude prepoznat od strane sportiste i nivo pažnje i razmatranja pokazan od sportiste u odnosu na ono što bi trebalo da bude prepoznati stepen rizika. U procjeni stepena propusta sportiste ili drugog lica, posmatrane okolnosti moraju biti dovoljno specifične i relevantne da objasne odstupanje sportiste ili drugog lica od očekivanog standarda ponašanja. Shodno tome, naprimjer, činjenica da bi sportista mogao da izgubi šansu da zaradi velike svote novca tokom perioda zabrane, činjenica da je sportisti preostalo kratko vrijeme do kraja karijere, ili kalendar sportskih takmičenja, ne mogu biti relevantni faktori za razmatranje smanjenja perioda zabrane po članovima 10.6.1 ili 10.6.2.<sup>123</sup>

Finansijske posljedice (*Financial Consequences*): Pogledati *Mjere koje se poduzimaju, odnosno posljedice koje nastaju zbog kršenja antidoping pravila.*

Na takmičenju (*In-Competition*): Period koji počinje u 23.59 sati na dan prije takmičenja u kome sportista treba da učestvuje do kraja tog takmičenja i procesa prikupljanja uzorka u vezi s takmičenjem. Međutim, WADA za određeni sport može da odobri alternativnu definiciju ako Međunarodna federacija pruži uvjerljivo opravdanje da je za njen sport neophodna drugačija definicija; nakon takvog WADA odobrenja. Alternativna definicija će važiti za sve organizatore velikih sportskih događaja u tom određenom sportu.<sup>124</sup>

---

<sup>123</sup> [Komentar na Propust: Kriterij za procjenu stepena propusta sportiste je isti za svaki član gdje se propust uzima u razmatranje. Međutim, prema članu 10.6.2, smanjenje kazne neće biti odgovarajuće osim ako procjenom stepena propusta nije došlo do zaključka da ne postoji značajan propust ili nemar od strane sportiste ili drugog lica.]

<sup>124</sup> [Komentar za Na takmičenju: Postojanje općeprihvaćene definicije za period *Na takmičenju* omogućava veću harmonizaciju među sportistima u svim sportovima, eliminira ili smanjuje konfuziju među sportistima oko relevantnog vremenskog okvira za testiranje na takmičenju, izbjegava nenamjerne nepovoljne analitičke nalaze

Program nezavisnog posmatranja (*Independent Observer Program*): Tim posmatrača, i/ili revizora pod nadzorom WADA-e, koji posmatraju i daju preporuke vezane za proces doping kontrole, prije ili u toku određenog sportskog događaja i izvještavaju o svojim zapažanjima, kao dio WADA programa monitoringa usklađenosti.

Individualni sport (*Individual Sport*): Sport koji nije timski.

Nepodobnost (*Ineligibility*): Pogledati *Mjere koje se poduzimaju, odnosno posljedice koje nastaju zbog kršenja antidoping pravila.*

Institucionalna nezavisnost (*Institutional Independence*): Žalbena tijelo mora biti institucionalno potpuno nezavisno od antidoping organizacije odgovorne za postupanje rezultatima. Zbog toga ni na koji način ne smije biti upravljano, povezano sa ili zavisno od antidoping organizacije odgovorne za postupanje rezultatima.

Međunarodni sportski događaj (*International Event*): Sportski događaj ili takmičenje u kome je Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paraolimpijski komitet, Međunarodna federacija, organizator velikog sportskog događaja, ili neka druga međunarodna sportska organizacija tijelo koje upravlja tim događajem ili imenuje tehničko osoblje za taj događaj.

Sportista međunarodnog nivoa (*International-Level Athlete*): Sportista koji učestvuje u sportu na međunarodnom nivou, onako kako je to definirano od strane svakog međunarodnog saveza posebno, u skladu s Međunarodnim standardima za testiranje i istragu.<sup>125</sup>

Međunarodni standardi (*International Standards*): Standardi koje je usvojila WADA u cilju pružanja podrške Kodeksu. Usklađenost s Međunarodnim standardima (nasuprot nekim drugim standardima, praksi ili procedurama) bit će dovoljan uslov da se konstatira da su procedure utvrđene Međunarodnim standardima pravilno provedene. Međunarodni standardi će uključivati i bilo koji tehnički dokument, izdat u skladu s Međunarodnim standardima.

Organizatori međunarodnog sportskog događaja (*Major Event Organizations*): Kontinentalne asocijacije nacionalnih olimpijskih komiteta i druge multisportske međunarodne organizacije koje imaju funkciju upravnog tijela bilo kog kontinentalnog, regionalnog ili drugog međunarodnog sportskog događaja.

Marker (*Marker*): Jedinjenje, grupa jedinjenja ili biološki parametri koji ukazuju na korištenje zabranjene supstance ili zabranjene metode.

Metaboliti (*Metabolite*): Bilo koja supstanca koja nastaje biotransformacijskim procesom.

---

između takmičenja tokom sportskog događaja i pomaže u sprečavanju bilo kakve potencijalne koristi u pogledu poboljšanja izvedbe u takmičarskom razdoblju usljed korištenja supstanci van takmičenja.]

<sup>125</sup> [Komentar na Sportistu međunarodnog nivoa: U skladu s Međunarodnim standardima za testiranje i istrage, međunarodna federacija ima pravo da samostalno odredi kriterije koje koristiti da klasificira sportiste međunarodnog nivoa, npr. prema rezultatima, učestvovanju u određenim međunarodnim sportskim događajima, prema tipu licence itd. Međutim, kriteriji moraju biti objavljeni u jasnoj i konciznoj formi, tako da sportisti mogu da brzo i lako utvrde kada postaju klasificirani kao sportisti međunarodnog nivoa. Naprimjer, ako kriterij uključuju učestvovanje u određenim međunarodnim sportskim događajima, onda međunarodne federacije moraju da objave listu tih sportskih događaja.]

Minimalni nivo za izvještavanje (*Minimum Reporting Level*): Procijenjena koncentracija zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u uzorku ispod koje laboratorije akreditirane od strane WADA ne bi trebalo da izvještavaju o uzorku kao nepovoljnom analitičkom nalazu.

Maloljetnik (*Minor*): Fizičko lice mlađe od 18 godina.

Nacionalna antidoping organizacija (*National Anti-Doping Organization*): Tijelo koje svaka zemlja odredi za nosioca osnovnih prava i odgovornosti i koje na nacionalnom nivou usvaja i provodi antidoping pravila, rukovodi prikupljanjem uzoraka, postupa rezultatima testiranja i vodi proces postupanja rezultatima. Ako nadležni javni organi nisu imenovali to tijelo, nacionalna antidoping organizacija bit će nacionalni olimpijski komitet zemlje ili tijelo koje on odredi.

Nacionalni sportski događaj (*National Event*): Sportski događaj ili takmičenje u kome učestvuju sportisti međunarodnog ili nacionalnog nivoa, a koji nije međunarodni sportski događaj.

Sportista nacionalnog nivoa (*National-Level Athlete*): Sportista koji učestvuje u sportu na nacionalnom nivou, onako kako je to definirano od strane svake nacionalne antidoping organizacije posebno, u skladu sa Međunarodnim standardima za testiranje i istragu.

Nacionalni olimpijski komitet (*National Olympic Committee*): Organizacija priznata od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta. Izraz *nacionalni olimpijski komitet* će se također odnositi na nacionalnu sportsku konfederaciju u zemljama u kojima nacionalna sportska konfederacija preuzima tipične odgovornosti u oblasti borbe protiv dopinga u sportu, koje inače obavlja nacionalni olimpijski komitet.

Bez propusta ili nemara (*No Fault or Negligence*): Kada sportista ili drugo lice dokaže da nije znalo ili sumnjalo, i da razumno gledano, nije moglo da zna ili sumnja, čak i uz najveću opreznost, da je koristilo ili da mu je data zabranjena supstanca ili zabranjena metoda ili da je na drugi način prekršilo antidoping pravilo. Osim u slučaju zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste, za bilo koje kršenje iz člana 2.1, sportista mora također da utvrdi kako je zabranjena supstanca dospjela u organizam sportiste.

Bez značajnog propusta ili nemara (*No Significant Fault or Negligence*): Kada sportista ili drugo lice dokaže da njegov propust ili nemar, gledano u sklopu ukupnih okolnosti i uzimajući u obzir kriterije za nepostojanje propusta ili nemara, nisu bili značajni u odnosu na kršenje antidoping pravila. Osim u slučaju zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste, za bilo koju kršenje iz člana 2.1, sportista mora također da utvrdi kako je zabranjena supstanca dospjela u organizam sportiste.

Operativna nezavisnost (*Operational Independence*): To znači da (1) članovi odbora, članovi osoblja, članovi komisija, konsultanti i zvaničnici antidoping organizacije odgovorni za postupanje rezultatima ili pridružene organizacije (npr. federacija članova ili konfederacija), kao i bilo koje lice koje je uključeno u istragu i prethodno odlučivanje o predmetu ne mogu biti imenovani članovi i/ili službenici (u mjeri u kojoj je takav službenik uključen u raspravni postupak i/ili sastavljanje bilo koje odluke) odbora za saslušanje te antidoping organizacije s

odgovornošću za postupanje rezultatima i (2) odbori za saslušanje moraju biti u stanju da vode proces rasprave i odlučivanja bez uplitanja antidoping organizacije ili bilo koje treće strane. Cilj je osigurati da članovi tijela za saslušanje ili pojedinci koji su na neki drugi način uključeni u donošenje odluke tog tijela nisu uključeni u istragu ili odluke u vezi s tim da se slučaj procesuiru.

Izvan takmičenja (*Out-of-Competition*): Bilo koji period koji nije *Na takmičenju*.

Učesnik (*Participant*): Sportista ili pomoćno osoblje sportiste.

Lice (*Person*): Fizičko lice ili organizacija ili neki drugi entitet.

Posjedovanje (*Possession*): Stvarno, fizičko posjedovanje, ili izvedeno posjedovanje (koje će biti utvrđeno samo ako lice ima isključivu kontrolu ili namjerava da uspostavi kontrolu nad zabranjenom supstancom ili zabranjenom metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjena metoda); pod uslovom da će, ako lice nema isključivu kontrolu nad zabranjenom supstancom ili zabranjenom metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjena metoda, izvedeno posjedovanje biti utvrđeno jedino u slučaju da je lice znalo za postojanje zabranjene supstance ili metoda i imalo namjeru da njima raspolaže. Pod uslovom, međutim, da neće biti ustanovljeno kršenje antidoping pravila isključivo na osnovi posjedovanja ako je, prije nego što dobije bilo kakvu obavijest da je počinilo kršenje antidoping pravila, lice poduzelo konkretne mjere koje pokazuju da lice nikada nije namjeravalo da posjeduje zabranjene supstance i metode i da se odreklo dotadašnjeg posjedovanja zabranjene supstance i metode konkretnim prijavljivanjem antidoping organizaciji. Ne koseći se ni s čim navedenim u ovoj definiciji, kupovina (uključujući elektronska ili druga sredstva) zabranjene supstance ili zabranjene metode predstavlja posjedovanje od strane lica koje kupuje<sup>126</sup>.

Lista zabranjenih sredstava (*Prohibited List*): Lista na kojoj su navedene zabranjene supstance i zabranjene metode.

Zabranjena metoda (*Prohibited Method*): Bilo koja metoda koji je navedena kao takva na Listi zabranjenih sredstava.

Zabranjena supstanca (*Prohibited Substance*): Supstanca ili klasa supstanci, koja je kao takva navedena na Listi zabranjenih supstanci.

Zaštićeno lice (*Protected Person*): Sportista ili drugo fizičko lice koje u vrijeme kršenja antidoping pravila: (i) nije napunilo šesnaest godina; (ii) nije navršilo osamnaest godina i nije uključeno ni u jednu registriranu test grupu i nikada se nije takmičilo na bilo kom međunarodnom događaju u otvorenoj kategoriji; ili (iii) je utvrđeno primjenom važećih

---

<sup>126</sup> [Komentar na Posjedovanje: Prema ovoj definiciji, anabolički steroidi koji budu pronađeni u automobilu sportiste predstavljat će kršenje, osim ako sportista dokaže da je neko drugi koristio automobil; u tom slučaju, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista, iako nije imao isključivu kontrolu nad automobilom, znao za anaboličke steroide i namjeravao da njima raspolaže. Slično tome, u slučaju da su anabolički steroidi pronađeni u ormariću za lijekove koji je pod zajedničkom kontrolom sportiste i supružnika, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista znao da su anabolički steroidi u ormariću i da je sportista namjeravao da njima raspolaže. Čin kupovine zabranjene supstance, sam po sebi, predstavlja posjedovanje, čak i tamo gdje, naprimjer, proizvod ne stigne, bude primljen od strane nekog drugog, ili poslat na adresu trećeg lica.]



nacionalnih zakonodavstva da mu, iz razloga koji nisu starosni, nedostaje poslovna sposobnost.<sup>127</sup>

Privremeno saslušanje (*Provisional Hearing*): Za potrebe člana 7.4.3, ubrzano skraćeno saslušanje koje prethodi saslušanju prema članu 8, u kojem se sportisti daje obavijest i prilika da se izjasni u pisanom ili usmenom obliku.<sup>128</sup>

Privremena suspenzija (*Provisional Suspension*): Pogledati *Mjere koje se poduzimaju, odnosno posljedice koje nastaju zbog kršenja antidoping pravila.*

Javno objavljivanje (*Publicly Disclose*): Pogledati *Mjere koje se poduzimaju, odnosno posljedice koje nastaju zbog kršenja antidoping pravila.*

Rekreativni sportista (*Recreational Athlete*): Fizičko lice koja je tako definirano od strane odgovarajuće nacionalne antidoping organizacije; pod uslovom da izraz ne uključuje lice koje je u periodu od pet godina prije nego što je počinilo bilo koje kršenje antidoping pravila, bilo sportista međunarodnog nivoa (kao što je definirano od svake internacionalne federacije u skladu s Međunarodnim standardom za testiranje i istrage) ili sportista nacionalnog nivoa (kao što je definirano od svake nacionalne antidoping organizacije u skladu s Međunarodnim standardom za testiranje i istrage), predstavljalo bilo koju zemlju na međunarodnom sportskom događaju u otvorenoj kategoriji ili bilo uključeno u bilo koju registriranu test grupu ili drugu test grupu kojom upravlja bilo koja međunarodna federacija ili nacionalna antidoping organizacija.<sup>129</sup>

Regionalna antidoping organizacija (*Regional Anti-Doping Organization*): Regionalno tijelo određeno od strane zemalja članica u cilju koordiniranja i postupanja s delegiranim oblastima njihovih nacionalnih antidoping programa, što može da uključuje usvajanje i primjenu antidoping pravila, planiranje i prikupljanje uzoraka, postupanje rezultatima, reviziju TUE, vođenje saslušanja i primjenu edukativnih programa na regionalnom nivou.

Registrirana test grupa (*Registered Testing Pool*): Grupa sportista najvišeg nivoa uspostavljena posebno na međunarodnom nivou od strane međunarodnog saveza i na nacionalnom nivou od strane nacionalne antidoping organizacije, koji podliježu testiranju na takmičenju i izvan takmičenja kao sastavni dio plana rasporeda testiranja međunarodne federacije ili nacionalne antidoping organizacije i shodno tome su u obavezi da osiguraju podatke o lokaciji ustanovljene u članu 5.5 i u Međunarodnom standardu za testiranje i istrage.

---

<sup>127</sup> [Komentar na Zaštićeno lice: Kodeks tretira zaštićena lica drugačije od ostalih sportista ili lica, u određenim okolnostima, zasnovano na shvatanju da, ispod određene starosne ili intelektualne sposobnosti, sportista ili drugo lice možda neće imati mentalnu sposobnost da razumije i cijeni zabrane postupanja sadržane u Kodeksu. To bi uključivalo, naprimjer, paraolimpijskog sportistu s dokumentiranim nedostatkom poslovne sposobnosti zbog intelektualnog nedostatka. Izraz „otvorena kategorija“ znači da se isključuju takmičenja koja su ograničena na mlađe kategorije ili starosne grupa.]

<sup>128</sup> [Komentar na Privremeno saslušanje: Privremeno saslušanje je samo prethodni postupak koji ne mora da uključuje kompletno razmatranje činjenica slučaja. Nakon privremenog izjašnjenja, sportista i dalje ima pravo na naknadno puno saslušanje o osnovanosti slučaja. Nasuprot ovome, saslušanje bez odugovlačenja, kao termin koji se koristi u članu 7.4.3, predstavlja puno saslušanje o osnovanosti slučaja provedeno u skraćenom vremenskom roku.]

<sup>129</sup> [Komentar na Rekreativni sportista: Izraz "otvorena kategorija" podrazumijeva isključivanje takmičenja koje je ograničeno na mlađe kategorije ili starosnih grupa.]

Postupanje rezultatima (*Results Management*): Proces koji obuhvata vremenski okvir počevši od obavještenja u skladu s članom 5. Međunarodnog standarda za postupanje rezultatima, ili u određenim slučajevima (npr. atipični nalaz, biološki pasoš sportiste, whereabouts propust) od poduzetih koraka prije obavijesti, a koji su izričito predviđeni u članu 5. Međunarodnog standarda za postupanje rezultatima, pa kroz proces sve do konačnog rješenja stvari, uključujući završetak postupka saslušanja na prvoj instanci ili rješavanja žalbe (ako je uložena žalba).

Uzorak (*Sample, Specimen*): Bilo koji biološki materijal prikupljen u svrhu doping kontrole.<sup>130</sup>

Potpisnici (*Signatories*): Tijela koja potpišu Kodeks i koja pristanu da se usaglase s Kodeksom, kao što je predviđeno u članu 23.

Specifična metoda (*Specified Method*): Pogledati član 4.2.2.

Specifične supstance (*Specified Substance*): Pogledati član 4.2.2.

Striktna odgovornost (*Strict Liability*): Pravilo koje predviđa da u skladu s članom 2.1 i članom 2.2, nije neophodno da nacionalna antidoping organizacija dokaže da kod sportiste postoji namjera, propust, nemar ili svjesno korištenje, kako bi ustanovila kršenje antidoping pravila.

Supstance zlorabotrebne (*Substance of Abuse*): Pogledati član 4.2.3.

Značajan doprinos (*Substantial Assistance*): U svrhe iz člana 10.7.1, lice koja pruža značajan doprinos mora: (1) potpuno objelodaniti u pisanoj formi ili snimljenoj izjavi sve informacije koje posjeduje u vezi s kršenjem antidoping pravila ili drugim postupcima opisanim u članu 10.7.1.1. i (2) potpuno saradivati u istrazi i pri odlučivanju u bilo kom slučaju ili stvari koja se tiče te informacije, uključujući, naprimjer, svjedočenje na saslušanju, ukoliko to zahtijeva antidoping organizacija ili tijelo koje vodi saslušanje. Dalje, informacija koja je pružena mora biti vjerodostojna i mora se odnositi na bitne dijelove slučaja ili postupka koji se pokreće, ili ukoliko slučaj ili postupak nije pokrenut, da osigura dodatnu osnovu za pokretanje slučaja.

Ometanje (*Tampering*): Namjerno postupanje koje podriva proces doping kontrole, ali koje inače ne bi bilo uključeno u definiciju zabranjenih metoda. Ometanje uključuje, ali bez ograničavanja samo na to, nuđenje ili prihvatanje mita da bismo izvršili ili ne izvršili neku radnju, sprečavajući prikupljanje uzorka, utičući ili onemogućujući analizu uzorka, falsificiranje dokumenata predanih antidoping organizaciji ili TUE odboru ili organu za saslušanje, pribavljanje lažnih iskaza svjedoka, činjenje bilo kakvih drugih prevarantskih radnji protiv antidoping organizacije ili tijela za saslušanje, koje utiču na postupanje rezultatima ili izricanje mjera, i bilo koje drugo slično namjerno miješanje ili pokušaj miješanja u bilo koji aspekt doping kontrole.<sup>131</sup>

---

<sup>130</sup> [Komentar na Uzorak: Postojalo je mišljenje da je prikupljanje krvnih uzoraka u suprotnosti s vjerovanjima određenih vjerskih ili kulturnih grupa. Utvrđeno je da ne postoji osnova za takvu tvrdnju.]

<sup>131</sup> [Komentar na ometanje: Naprimjer, ovaj član zabranjuje promjenu identifikacijskih brojeva na obrascu za doping kontrolu tokom testiranja, razbijanje B boce u vrijeme analize uzorka B, izmjenu uzorka dodatkom strane supstance ili zastrašivanje ili pokušaj da se zastraši potencijalni svjedok ili svjedok koji je svjedočio ili dao informacije u postupku doping kontrole. Ometanje uključuje nedolično ponašanje koje se dešava tokom postupanja rezultatima. Pogledati član 10.9.3.3. Međutim, radnje poduzete kao dio legitimne odbrane nekog lica protiv optužbe za kršenje antidoping pravila neće se smatrati ometanjem. Uvredljivo ponašanje prema doping

Ciljano testiranje (*Target Testing*): Odabir određenih sportista za testiranje u skladu s kriterijima navedenim u Međunarodnom standardu za testiranje i istragu.

Timski sport (*Team Sport*): Sport u kome je dozvoljena izmjena igrača tokom takmičenja.

Tehnički dokument (*Technical Document*): Dokument koji povremeno usvaja i objavljuje WADA, a sadrži obavezne tehničke zahtjeve po određenim antidoping pitanjima, onako kako je utvrđeno u Međunarodnom standardu.

Testiranje (*Testing*): Dijelovi procesa doping kontrole koji uključuju plan rasporeda testiranja, prikupljanje uzoraka, rukovanje uzorcima i transport uzoraka do laboratorije.

Izuzeće za terapijsku upotrebu (*TUE*): Izuzeće za terapijsku upotrebu omogućava sportisti, čije zdravstveno stanje to zahtijeva, da koristi zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu, ali samo ako su ispunjeni uslovi iz člana 4.4 i Međunarodnog standarda za TUE.

Prodaja (*Trafficking*): Prodaja, davanje, transport, slanje, isporuka ili distribucija (ili posjedovanje u te svrhe) zabranjene supstance ili zabranjene metode (bilo fizički, elektronski bilo na neki drugi način) od strane sportiste, pomoćnog sportskog osoblja ili nekog drugog lica koje je u nadležnosti antidoping organizacije, bilo kojoj trećoj strani; uzimajući u obzir da ova definicija, kako je data, ne uključuje dobronamjerne aktivnosti medicinskog osoblja, koje uključuju zabranjene supstance, upotrijebljene za istinite i zakonite terapijske svrhe ili ostale prihvatljive razloge, i ne uključuju aktivnosti sa zabranjenim supstancama koje nisu zabranjene na testiranju izvan takmičenja, osim ukoliko okolnosti u cjelini ukazuju na to da takve zabranjene supstance nisu namijenjene za istinite i zakonite terapijske svrhe, ili su namijenjene za poboljšanje sportske izvedbe.

UNESCO konvencija (*UNESCO Convention*): Međunarodna konvencija protiv dopinga u sportu, usvojena na 33. zasjedanju UNESCO generalne konferencije, 19. oktobra 2005, uključujući i sve amandmane usvojene od strane članica Konvencije i na konferencijama potpisnika Međunarodne konvencije protiv dopinga u sportu.

Korištenje (*Use*): Primjena, unošenje, ubrizgavanje ili konzumiranje na bilo koji način zabranjene supstance ili zabranjene metode.

WADA (*WADA*): Svjetska antidoping agencija.

---

kontroloru ili drugom licu uključenom u doping kontrolu, koje inače ne predstavlja ometanje, bit će regulirano disciplinskim pravilima sportskih organizacija.]